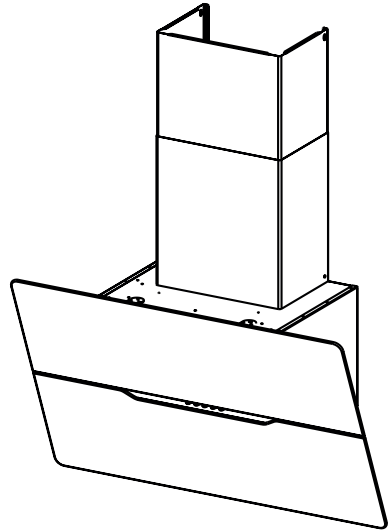


- EN COOKER HOOD
DE DUNSTABZUGSHAUBE
FR HOTTE DE CUISINE
NL AFZUIGKAP
ES CAMPANA
PT EXAUSTOR
IT CAPP
SV SPISFLÄKT
NO KJØKKENVIFTE
FI LIESITUULETIN
DA EMHÆTTE
RU ВЫТЯЖКА
ET PLIIDIKUMM
LV TVAIKU NOSŪCĒJS
LT DANGTIS
UK ВИТЯЖКА
HU MOTORHÁZTETŐ
CZ ODSAVAČ PAR
SK KAPUCŇA
RO CARTIER
PL OKAP KUCHENNY
HR NAPA
SL NAPA
GR ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ
TR OSAK DAVLUMBAZ
BG АСПИРАТОРА
KK СОРЫП
MK АСПИРАТОРОТ
SQ KARAK TENXHERE
SR КУХИЊСКОГ АСПИРАТОРА
AR مدخنة



EN	USER MANUAL	3
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG	5
FR	MANUEL D'UTILISATION	7
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	9
ES	MANUAL DE USO	11
PT	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO	13
IT	LIBRETTO DI USO	15
SV	ANVÄNDNINGSHANDBOK	17
NO	BRUKSVEILEDNING	19
FI	KÄYTTÖOHJEET	21
DA	BRUGSVEJLEDNING	23
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	25
ET	KASUTUSJUHEND	27
LV	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	29
LT	NAUDOTOJO VADOVAS	31
UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	33
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	35
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	37
SK	NÁVOD NA POUŽÍVANIE	39
RO	MANUAL DE FOLOSIRE	41
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA	43
HR	KNJIŽICA S UPUTAMA	45
SL	NAVODILO ZA UPORABO	47
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	49
TR	KULLANIM KİTAPÇIĞI	51
BG	РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ	53
KK	ПАЙДАЛАНУШЫ НҮСҚАУЛЫҒЫ	55
MK	УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК	57
SQ	UDHËZUES PËR PËRDORIMIN	59
SR	КОРИСНИЧКО УПУТСТВО	61
AR	63

EN Recommendations and suggestions

- The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order

to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.


- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
 - If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
 - Use only screws and small parts in support of the hood.
- Warning:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

Use

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only,

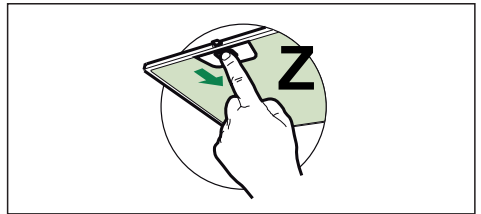
- making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **“CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

Maintenance

- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please

contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- Grease filters **Z** The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.




- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

Calibrating the “Active Noise” System

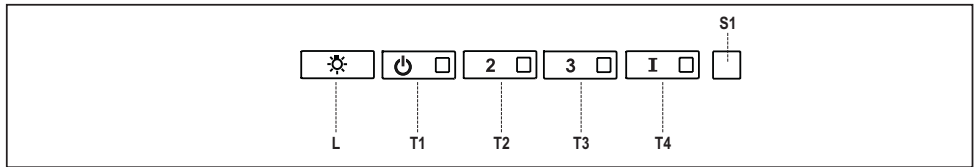
AFTER COMPLETING INSTALLATION AND CONNECTION TO THE POWER SUPPLY THE SYSTEM MUST BE CALIBRATED

- Press and hold button  for 2 seconds.
- Calibration of the system takes 1,5 minuts, during which “noises” will be heard.
- **WARNING:** After calibrating the system, test all the hood functions (see paragraph on USE).

Possible Anomalies in the “Active Noise” system

- If during use the “Active Noise” system does not work properly and makes strange noises, contact the Service Department immediately.
- The hood can still be used by Disabling the “Active Noise” system.
- Turn the hood off if it is on.
- Press and hold button  for 2 seconds and all Leds flash once;
- After finding a solution to the problem it is possible to Reactivate the “Active Noise” system by pressing and holding the same button for 2 seconds and all Leds flash twice;

Controls



Button	Led	Function
L	-	Turns the lights on/off at maximum strength.
	All the LEDs flash twice – “Active Noise” System Enabled All the LEDs flash once only – “Active Noise” System Disabled	Press and hold the button for approximately 2 seconds to Disable / Enable the electronic “Active Noise” system.
T1	Fixed	Turns the motor on/off at speed one.
	Flashing	Press and hold the button for approximately 2 seconds to Enable / Disable the Delay, automatic delayed shut-down of the Motor and Lighting System after 30’.
T2	Fixed	Turns the Motor on at speed two.
	-	Press and hold the button for approximately 2 seconds, with all the other loads off (Motor+Lights) to activate calibration of the “Active Noise” system (lasts 1.5 minutes).
T3	Fixed	Turns the Motor on at speed three.
	-	Press and hold the button for approximately 2 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to perform a reset. The LED S1 flashes three times.
T4	Fixed	Turns the Motor on at INTENSIVE Speed. This speed is timed to run for 6 minutes. At the end of this time, the system returns automatically to the speed that was set before. If it is activated with the motor turned off, it will switch to OFF at the end of the time.
	The LED flashes twice. - Enabled The LED flashes once - Disabled	Press and hold for 2 seconds to Enable / Disable the Remote control
S1	Fixed	Signals the Metal Grease Filter saturation alarm, indicating that it is necessary to wash the filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours. (Reset see the parag. Maintenance)

Lighting

Warning: This appliance is fitted with a white LED lamp classed as 1M according to EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 standards; maximum optical power emitted @439nm: 7µW. Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).

- For replacement contact technical support. (“To purchase contact technical support”).

DE Empfehlungen und Hinweise

- Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.
- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschildes im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist. Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen,

damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräte eingesetzt wird, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.

- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.
- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.

Achtung: werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.


- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

Gebrauch

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugeordneten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass

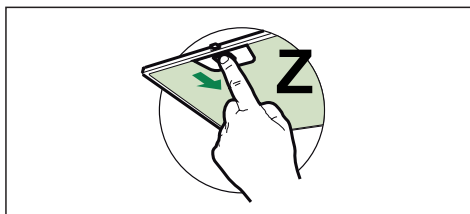
- sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

Wartung

- Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling

dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.


- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
 - Fettfilter **Z** Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist.




- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.

Kalibrierung des „Active Noise“ Systems

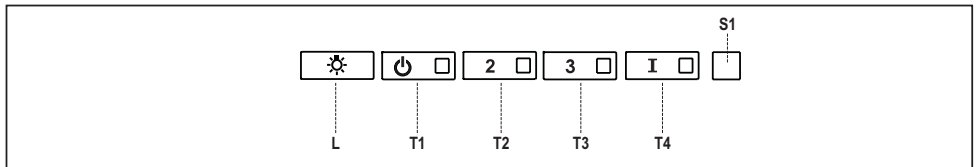
NACH ERFOLGTER INSTALLATION UND ELEKTROANSCHLUSS MUSS DAS SYSTEM BINDEND KALIBRIERT WERDEN

- Die Taste  2 Sekunden lang gedrückt halten, bis eine Animation erscheint.
- Die Kalibrierung des Systems erfordert 1,5 Minuten, während deren Dauer gewisse Geräusche hörbar werden.
- **ACHTUNG:** Nach abgeschlossener Kalibrierung des Systems müssen sämtliche Funktionen der Haube kontrolliert werden (Siehe Absatz GEBRAUCH).

Mögliche Anomalien des „Active Noise“ Systems

- Wenn das System „Active Noise“ während des Gebrauchs nicht korrekt funktionieren sollte und anomale Geräusche erzeugt, muss sofort der Technische Kundendienst kontaktiert werden.
- Die Haube kann jedoch trotzdem benutzt werden, sofern das System „Active Noise“ deaktiviert wird.
- Die funktionierende Haube ausschalten.
- Die Taste  2 Sekunden lang gedrückt halten, bis lediglich das Einschalten einiger Symbole angezeigt wird.
- Nachdem das Problem beseitigt wurde, kann das System „Active Noise“ wieder aktiviert werden, indem dieselbe Taste 2 Sekunden gedrückt wird, bis die Symbole wieder verlöschen.

Bedienelemente



Taste	LED	Funktion
L	-	Schaltet die Beleuchtung bei maximaler Intensität ein/aus.
	Alle LEDs blinken 2 Mal – System „Active Noise“ Aktiviert Alle LEDs blinken nur 1 Mal – System „Active Noise“ Deaktiviert	Mit zirka 2 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste wird das Elektroniksystem „Active Noise“ aktiviert / deaktiviert.
T1	Bleibend	Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein/aus.
	Blinkend	Mit zirka 2 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste wird die Funktion Delay, das automatische Ausschalten des Motors und der Beleuchtung mit einer Verzögerung von 30' aktiviert / deaktiviert.
T2	Bleibend	Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.
	-	Mit zirka 2 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird die Kalibrierung des Systems „Active Noise“ (Dauer 1,5 Sekunden) aktiviert.
T3	Bleibend	Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein.
	-	Mit zirka 2 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) erfolgt ein Reset und die LED S1 blinkt drei Mal.
T4	Bleibend	Schaltet den Motor bei Intensivgeschwindigkeit ein. Diese Geschwindigkeit ist auf 6 Minuten zeitgeregelt. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Wird sie bei abgestelltem Motor aktiviert, wird nach Ablauf der Zeit zum Betriebsmodus OFF übergegangen.
	2 Mal Blinken der LED. - Aktiviert 1 Mal Blinken der LED - Deaktiviert	Mit zirka 2 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste wird die Fernbedienung aktiviert / deaktiviert.
S1	Bleibend	Meldet den Alarm für Sättigung der Metallfetfilter und die Notwendigkeit, diese zu waschen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. (Reset siehe Absatz. Wartung).

Beleuchtung

Achtung: Dieses Gerät ist mit einer weißen LED-Lampe der Klasse 1M gemäß EN 60825-1 ausgestattet: 1994 + A1:2002 + A2:2001; max. gelieferte Lichtleistung @439nm: 7µW. Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.

- Ersatz für Kunden-Support kontaktieren ("Für den Einkauf von Ersatzlampen bitte wenden Sie sich an den Kundendienst").

FR Conseils et suggestions

- Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.
- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate. Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils

à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.
- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.
Attention: toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.


Utilisation

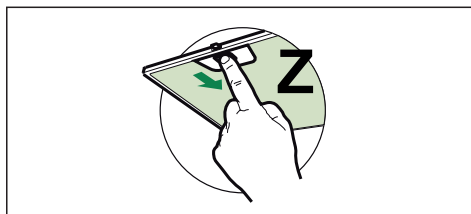
- Cette hotte aspirante a été conçue

- exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les fritures durant leur utilisation: l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte: sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.
- **ATTENTION:** les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des

appareils de cuisson.

Entretien


- Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
- Filtres anti-graisse **Z** Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.




- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

Étalonnage du système « Active Noise »

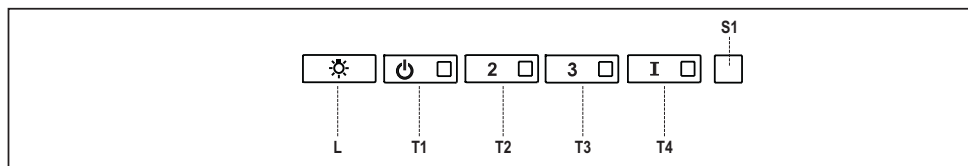
APRÈS AVOIR EFFECTUÉ L'INSTALLATION ET LA CONNEXION ÉLECTRIQUE, EFFECTUER IMPÉRATIVEMENT L'ÉTALONNAGE DU SYSTÈME

- Appuyer sur la touche  pendant 2 secondes, une animation s'affiche.
- L'étalonnage du système dure 1,5 secondes pendant lesquelles vous entendrez des « bruits ».
- **ATTENTION:** Après avoir étalonné le système, testez toutes les fonctions de la hotte (voir paragraphe UTILISATION).

Éventuelles anomalies du système « Active Noise »

- Si durant l'utilisation le système « Active Noise » ne fonctionne pas correctement et émet des bruits anormaux, contactez immédiatement le Service Après-Vente.
- Vous pouvez quand même utiliser la hotte en invalidant le système « Active Noise ».
- Éteindre la hotte si elle est branchée.
- Garder la touche  appuyée pendant 2 secondes et seulement quelques symboles s'éclairent ;
- Après avoir résolu le problème, le système « Active Noise » peut être de nouveau validé en appuyant sur la même touche pendant 2 secondes jusqu'à ce que toutes les leds clignotent 2 fois.

Commandes



Touche	Led	Fonction
L	-	Allume/Éteint l'éclairage à l'intensité maximum.
	Toutes les leds clignotent 2 fois – Système « Active Noise » activé Toutes les leds clignotent 1 seule fois – Système « Active Noise » désactivé	Garder la touche appuyée pendant environ 2 secondes, pour Invalider/Valider le système électronique « Active Noise ».
T1	Fixe	Démarre/coupe le moteur à la première vitesse
	Clignotante	Garder la touche appuyée pendant environ 2 secondes pour Activer/Désactiver la fonction Delay, l'extinction automatique retardée du moteur et de l'installation d'éclairage différée de 30').
T2	Fixe	Démarre le moteur à la deuxième vitesse
	-	Garder la touche appuyée pendant environ 2 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), l'étalonnage du système « Active Noise » s'active (durée 1,5 minute).
T3	Fixe	Démarre le moteur à la troisième vitesse
	-	Garder la touche appuyée pendant environ 2 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage) le reset est effectué. La led S1 clignote trois fois.
T4	Fixe	Démarre le moteur à la vitesse INTENSIVE. Cette vitesse est temporisée à 6 minutes. Après ce délai, le système retourne automatiquement à la vitesse précédemment sélectionnée. Si activée à partir du moteur à l'arrêt, à la fin du délai préfixé le système passe en mode OFF.
	2 clignotements de la led. - Active 1 clignotement de la led - Désactivée	Garder la touche appuyée pendant 2 secondes pour Activer/ Désactiver la télécommande.
S1	Fixe	Signale l'alarme de saturation des filtres à graisse métalliques et la nécessité de les laver. L'alarme entre en fonction après 100 heures de fonctionnement effectif de la hotte. (Reset voir paragraphe Entretien)

Éclairage

Attention : Cet appareil est doté d'une lumière LED blanche de classe 1M conformément à la norme EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 : puissance optique maximum émise à 439nm : 7µW. Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...).

- Pour le remplacement, contacter le service après-vente.
(« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

NL Adviezen en suggesties

- De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of on-eigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt. Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbin-

ding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.

- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.
 - Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
 - Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.
- Waarschuwing:** indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.
- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

Gebruik

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.

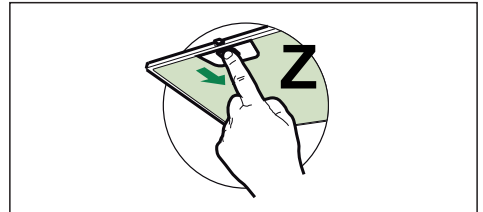
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- **“LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden”.

Onderhoud

- Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en

milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.


- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
 - Vetfilters **Z** De filters moeten eens in de 2 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker gereinigd worden, en kunnen ook in de vaatwasmachine worden gewassen.




- Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken.

'Active Noise'-systeem kalibreren

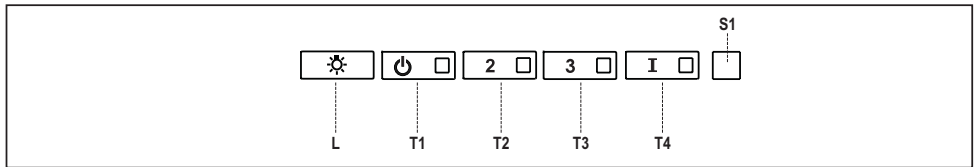
NA DE INSTALLATIE EN DE ELEKTRISCHE AANSLUITING MOET HET SYSTEEM VERPLICHT WORDEN GEKALIBREERD

- Houd toets  2 seconden ingedrukt. Er wordt een animatie weergegeven.
- De kalibratie van het systeem duurt 1,5 minuten. Tijdens de kalibratie hoort u 'geluiden'.
- **LET OP..**: Test na de kalibratie van het systeem alle functies van de afzuigkap (zie paragraaf GEBRUIK).

Eventuele storingen van het 'Active Noise'-systeem

- Als het 'Active Noise'-systeem tijdens het gebruik niet correct werkt en abnormale geluiden maakt, dient u contact op te nemen met de Technische servicedienst.
- De afzuigkap kan wel gebruikt worden door het 'Active Noise'-systeem uit te schakelen.
- Schakel de afzuigkap uit, als deze ingeschakeld is.
- Houd toets  2 seconden ingedrukt. Slechts enkele symbolen gaan branden;
- Nadat het probleem is opgelost, kan het 'Active Noise'-systeem weer worden ingeschakeld door 2 seconden op dezelfde toets te drukken totdat alle leds 2 maal knipperen.

Bedieningselementen



Toets	Led	Functie
L	-	Schakelt de lichten op de hoogste lichtsterkte in/uit.
	Alle leds knipperen 2 maal – 'Active Noise'-systeem ingeschakeld Alle leds knipperen slechts 1 maal – 'Active Noise'-systeem uitgeschakeld	Als de toets ongeveer 2 seconden ingedrukt wordt gehouden, wordt het elektronische 'Active Noise'-systeem Uitsgeschakeld / Ingeschakeld.
T1	Permanent brandend	Schakelt de motor op de eerste snelheid in/uit.
	Knippert	Door de toets ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden wordt de Delay, de met 30' uitgestelde automatische uitschakeling van de motor en van de verlichtingsinstallatie, ingeschakeld / uitgeschakeld.
T2	Permanent brandend	Schakelt de motor op de tweede snelheid in.
	-	Als de toets ongeveer 2 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt de kalibratie van het 'Active Noise'-systeem ingeschakeld (duur 1,5 minuten).
T3	Permanent brandend	Schakelt de motor op de derde snelheid in.
	-	Als de toets ongeveer 2 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen uit zijn (motor+lamp), dan wordt de reset uitgevoerd. De led S1 knippert drie keer.
T4	Permanent brandend	Schakelt de motor op de HOGE snelheid in. Deze snelheid is ingesteld op 6 minuten. Na deze periode keert het systeem automatisch terug naar de eerder gekozen snelheid. Als deze functie bij uitgeschakelde motor wordt geactiveerd, wordt de afzuigkap na deze periode in de OFF-stand gezet.
	2 maal knipperen van de led. - Ingeschakeld 1 maal knipperen van de led - Uitgeschakeld	Als de toets 2 seconden ingedrukt wordt gehouden, gaat de afstandsbediening aan / uit.
S1	Permanent brandend	Signaleert de verzadiging van de metalen vetfilters en het feit dat ze gewassen moeten worden. Het alarm wordt na 100 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld. (Reset zie paragraaf Onderhoud)

Verlichting

Let op: dit apparaat is voorzien van een wit ledlampje van de klasse 1 M volgens de norm EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximaal uitgestraald optisch vermogen bij 439 nm: 7µW. Niet direct met optische instrumenten (verrekijker, vergrootglas...) waarnemen.

- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice. ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

ES Consejos y sugerencias


- Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.
 - El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
 - La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
 - Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
 - Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
 - No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
 - Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del
 - flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.
 - En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.
 - Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
 - Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.
- Advertencia:** No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.
- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

Uso

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.

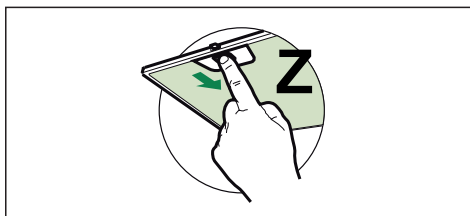
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.
- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

Mantenimiento

- El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar

un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.


- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
 - Filtros antigrasa **Z** Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.




- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.

Calibración del sistema “Active Noise”

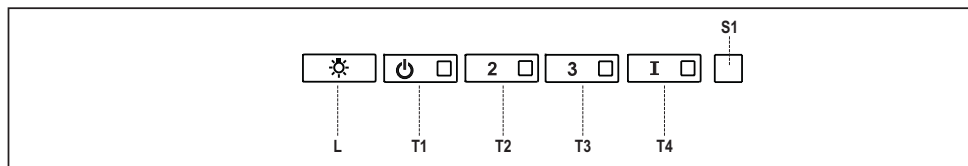
UNA VEZ REALIZADA LA INSTALACIÓN Y LA CONEXIÓN ELÉCTRICA DEBE HACERSE OBLIGATORIAMENTE LA CALIBRACIÓN DEL SISTEMA

- Mantener presionada la tecla  durante 2 segundos y se visualizará una animación.
- La calibración del sistema dura 1,5 minutos durante los cuales se escucharán algunos “ruidos”.
- **ATENCIÓN...** Una vez realizada la calibración del sistema, probar todas las funciones de la campana (Ver párrafo USO).

Eventuales anomalías del sistema “Active Noise

- Si durante el uso, el sistema “Active Noise” no funciona correctamente y emite ruidos anómalos, comuníquese inmediatamente con la Asistencia Técnica.
- También es posible utilizar la campana Deshabilitando el sistema “Active Noise”.
- Apagar la campana si está encendida.
- Mantener presionada la tecla  durante 2 segundos y se mostrará solo el encendido de algunos símbolos;
- Una vez que haya encontrado la solución al problema se puede Rehabilitar el sistema “Active Noise” presionando el mismo botón durante 2 segundos hasta que todos los leds parpadeen dos veces.

Mandos



Tecla	Led	Función
L	-	Enciende/Apaga las luces a la máxima velocidad.
	Todos los leds parpadean 2 veces - Sistema "Active Noise" Activado Todos los leds parpadean 1 sola vez - Sistema "Active Noise" Desactivado	Manteniendo la tecla presionada por 2 segundos se Deshabilita / Habilita el sistema electrónico "Active Noise".
T1	Fijo	Enciende/Apaga el motor a la primera velocidad
	Intermitente	Manteniendo presionada la tecla durante aproximadamente 2 segundos, se Activa / Desactiva el Delay, el apagado automático retrasado del motor y de la instalación de iluminación en 30'.
T2	Fijo	Enciende el motor a la segunda velocidad.
	-	Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 2 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (Motor+Luz), se activa/desactiva la calibración del sistema "Active Noise" (duración 1,5 minutos).
T3	Fijo	Enciende el motor a la tercera velocidad.
	-	Manteniendo presionada la tecla por aproximadamente 2 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (Motor+Luz) se efectúa el reset visualizando el triple parpadeo del led S1.
T4	Fijo	Enciende el motor a la velocidad INTENSIVA. Esta velocidad está temporizada en 6 minutos. Una vez terminado el tiempo, el sistema vuelve automáticamente a la velocidad seleccionada precedentemente. Si se activa desde motor apagado una vez terminado el tiempo pasa a la modalidad OFF.
	2 destellos del Led - Activo 1 destello del Led - Inactivo	Manteniendo la tecla presionada por 2 segundos se Activa / Desactiva el telemando
S1	Fijo	Señala la alarma de saturación de filtros antigrasa metálicos y la necesidad de lavarlos. La alarma se activa después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana. (Reset ver párr. Mantenimiento)

Iluminación

Atención: Este aparato está provisto de una luz LED blanca de clase 1 M según la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; máxima potencia óptica emitida@439nm: 7µW. No observar directamente con instrumentos ópticos (catalejo, lupa..)

- Para la sustitución ponerse en contacto con la asistencia técnica. ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

PT Conselhos e sugestões

- As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra. Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário que haja no aposento ventilação suficiente

para impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.


- No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.
 - Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.
 - Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor.
- Advertência:** a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.
- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.

Uso

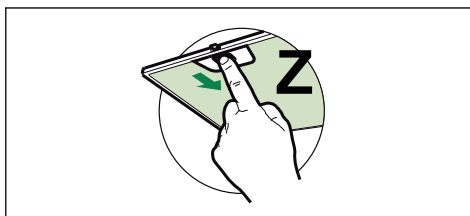
- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas des

- protegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.
- **“CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.”

Manutenção

- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha


- seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.
- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
- Filtros antigordura **Z** Podem ser lavados em máquinas de lavar louça. A operação de lavagem deve ser feita de 2 em 2 meses de utilização, aproximadamente; com maior frequência se o aparelho for utilizado com muita intensidade.




- Para limpar as superfícies do exaustor, é suficiente utilizar um pano húmido e detergente líquido neutro.

Calibração do Sistema “Active Noise”

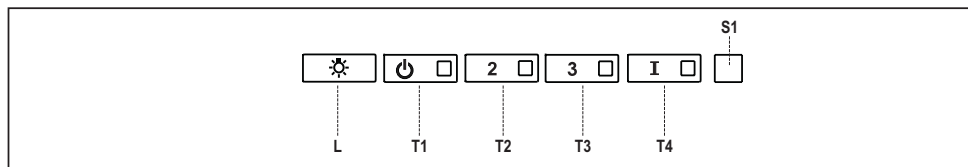
CONCLUÍDAS A INSTALAÇÃO E A LIGAÇÃO ELÉTRICA, É INEVITÁVEL PROCEDER À CALIBRAÇÃO DO SISTEMA

- Mantenha premida a tecla  2 segundos; poderá observar uma animação.
- A calibração do sistema dura 1,5 minutos. Durante este período de tempo ouvir-se-ão alguns “ ruídos “.
- **ATENÇÃO** : Após calibração do sistema, teste todas as funções do exaustor (Ver parágrafo Utilização).

Possíveis anomalias do sistema «Active Noise»

- Se, durante a utilização, o sistema “Active Noise” não funcionar corretamente e emitir ruídos anómalos, contacte imediatamente a Assistência Técnica.
- O exaustor poderá ser igualmente utilizado, Desativando o sistema “Active Noise”.
- Desligue o exaustor, se estiver ligado.
- Mantenha premida a tecla  2 segundos; observará que alguns símbolos se acendem.
- Encontrada a solução do problema, é possível Reativar o sistema “Active Noise”, pressionando 2 segundos as mesma tecla. Poderá observar que todos os símbolos se apagam;

Comandos



Tecla	Led	Função
L	-	Acende/Apaga a luzes no máximo de intensidade..
	Todos os Leds piscam 2 vezes – Sistema “Active Noise” Ativado Todos os Leds piscam só 1 vez – Sistema “Active Noise” Desativado	Mantendo a tecla pressionada durante cerca de 2 segundos, o sistema “Active Noise” desativa-se/ativa-se.
T1	Fixo	Liga/desliga o motor com velocidade I.
	Intermitente	Mantendo a tecla pressionada durante cerca de 2 segundos, ativa-se/desativa-se o Delay, processo de desligação automática retardada de 30’ do motor e do sistema de iluminação.
T2	Fixo	Liga o motor com velocidade II.
	-	Mantendo a tecla pressionada durante cerca de 2 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), a calibração do sistema “Active Noise” ativa-se (durante 1,5 minutos).
T3	Fixo	Liga o motor com velocidade III.
	-	Se a tecla for mantida pressionada durante cerca de 2 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o sistema faz o reset e o Led S1 pisca três vezes.
T4	Fixo	Liga o motor com velocidade INTENSIVA. Esta velocidade é temporizada e dura 6 minutos. Decorrido o referido tempo, o sistema regressará automaticamente à velocidade selecionada anteriormente. Se for ativada com o motor desligado, decorrido o tempo de atuação a função desliga-se.
	2 piscadelas do Led. - Ativa 1 piscadela do Led. - Inativa	Mantendo a tecla pressionada durante 2 segundos, Activa-se / Desativa-se o telecomando
S1	Fixo	Indica a presença do alarme de saturação dos filtros de metal anti-gordura e consequente necessidade de os lavar. O alarme dispara ao fim de 100 horas de funcionamento efetivo do exaustor. (para o Reset, ver parág. Manutenção)

ILUMINAÇÃO

Atenção: Este aparelho é provido de uma luz LED branca classe 1M segundo a norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; potência óptica máxima emitida a 439nm: 7µW. Não observar directamente com instrumentos ópticos (binóculo, lente de ampliação...).

- Para substituição, contacte a assistência técnica. (“Para compra, dirija-se à assistência técnica”).

IT Avvertenze e Suggerimenti

- Le Istruzioni per l'uso si riferiscono ai diversi modelli di questo apparecchio. Pertanto, si potrebbero trovare descrizioni di singole caratteristiche che non appartengono al proprio apparecchio specifico.
- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa. Collegare l'aspiratore al condotto dei fumi mediante un tubo con diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. caldaie, camini ecc.).
- Se l'aspiratore è utilizzato in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. La cucina deve avere

un'apertura comunicante direttamente con l'esterno per garantire l'afflusso di aria pulita. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.


- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, occorre farlo sostituire dal produttore o dal reparto di assistenza tecnica per evitare qualsiasi rischio.
 - Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto. Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
 - Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.
- Avvertenza:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.
- Collegare la cappa all'alimentazione di rete mediante un interruttore bipolare con distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

Uso


- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.

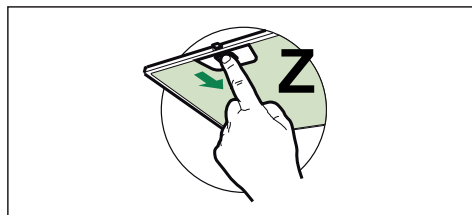
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitorici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- **“ATTENZIONE:** le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura”.

Manutenzione

- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei

componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.


- Spegnere o scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di qualunque operazione di pulizia o manutenzione.
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio).
 - Filtri antigrasso  Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.




- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.

Calibratura Sistema “Active Noise”

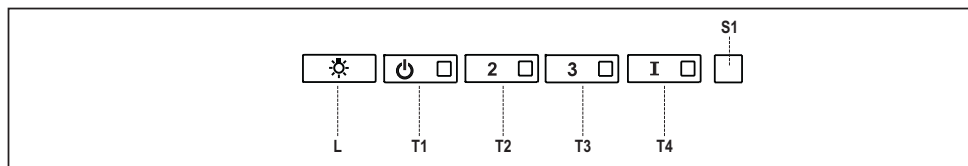
EFFETTUATA L'INSTALLAZIONE E LA CONNESSIONE ELETTRICA SI DEVE EFFETTUARE OBBLIGATORIAMENTE LA CALIBRAZIONE DEL SISTEMA

- Tenere premuto il tasto  per 2 secondi.
- La Calibratura del sistema dura 1,5 minuti durante i quali si udiranno dei “rumori”.
- **ATTENZIONE**..: effettuata la calibratura del Sistema testare tutte le funzioni della Cappa (Vedi paragrafo USO).

Eventuali Anomalie del Sistema “Active Noise”

- Se durante l'utilizzo il sistema “Active Noise” non funziona correttamente emettendo rumori anomali, contattare immediatamente l'Assistenza Tecnica.
- E' possibile usare ugualmente la Cappa Disabilitando il Sistema “Active Noise”.
- Spegnere la Cappa se accesa.
- Tenere premuto il tasto  per 2 secondi finchè tutti i Led non lampeggiano 1 volta.
- Una volta trovata la soluzione al problema è possibile Riabilitare il Sistema “Active Noise” premendo lo stesso tasto per 2 secondi finchè tutti i Led non lampeggiano 2 volte.

Comandi



Tasto	Led	Funzione
L	-	Accende/Spingue le luci alla massima luminosità..
	Tutti i led lampeggiano 2 volte – Sistema "Active Noise" Attivato Tutti i led lampeggiano 1 volta – Sistema "Active Noise" Disattivato.	Tenendo il tasto premuto per circa 2 secondi si Disabilita / Abilita il sistema elettronico "Active Noise".
T1	Fisso	Accende/Spingue il motore alla prima velocità.
	Lampeggia	Tenendo il tasto premuto per circa 2 secondi si Attiva / Disattiva il Delay, lo spegnimento automatico ritardato del Motore e dell'Impianto d'Illuminazione di 30'.
T2	Fisso	Accende il motore alla seconda velocità.
	-	Tenendo il tasto premuto per circa 2 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si Attiva la calibrazione del sistema "Active Noise".(durata 1,5 minuti).
T3	Fisso	Accende il motore alla terza velocità.
	-	Tenendo premuto il tasto per circa 2 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si effettua il reset visualizzando il triplo lampeggio del Led S1.
T4	Fisso	Accende il motore alla velocità INTENSIVA. Questa velocità è temporizzata a 6 minuti. Terminato il tempo, il sistema ritorna automaticamente alla velocità precedentemente selezionata. Se attivata da motore spento una volta finito il tempo passa alla modalità OFF.
	2 lampeggi del Led. - Attivo 1 lampeggio del Led - Disattivo	Tenendo premuto il tasto per 2 secondi si Attiva / Disattiva il telecomando.
S1	Fisso	Segnala l'allarme saturazione Filtri Antigrasso Metallici e la necessità di lavarli. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa. (Reset vedi parag. Manutenzione)

Illuminazione

Attenzione: Questo apparecchio è provvisto di una luce LED bianca di classe 1M secondo la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; massima potenza ottica emessa@439nm: 7µW. Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento....).

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica. ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

SV Rekommendationer och tips

- Bruksanvisningen refererar till olika modeller av denna apparat. Med anledning av detta kan det finnas beskrivningar av enskilda egenskaper som inte gäller den specifika apparaten.
- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning. Anslut köksfläkten till en rökgaskanal med en min. rördiameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Anslut inte fläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för en tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. I köket ska det finnas en öppning i direkt förbindelse med utsidan för att garantera tillflödet av ren luft. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är

eldrivna, får inte lokalens negativa lufttryck överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugts tillbaka in i lokalen via köksfläkten.

- Om elkabeln skadas, ska den bytas av tillverkaren eller av servicecentret för att undvika varje risk.
- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas. Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.
Obs! Om det inte installeras skruvar och fästanordningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.
- Anslut köksfläkten till elnätet genom att använda en tvåpolig brytare som har min. 3 mm kontaktavstånd.

Användning

- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast berör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.

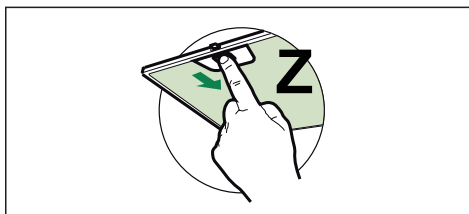
- Flambera inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- **WARNING!** De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagingsapparater o.dyl.

Underhåll

- Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.
- Stäng av eller fränkoppla apparaten

från elnätet före rengöring eller underhåll.


- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk).
 - Fettfiltren **Z** kan även diskas i diskmaskin, de ska diskas varannan månad eller oftare vid speciellt intensiv användning.




- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och neutralt flytande diskmedel.

Kalibrering av systemet Active Noise

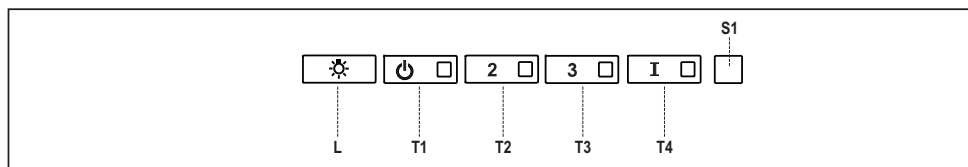
EFTER INSTALLATIONEN OCH ELANSLUTNINGEN MÅSTE SYSTEMET ALLTID KALIBRERAS

- Håll knappen  intryckt i 2 sekunder. Det visas en animering.
- Kalibreringen av systemet tar 1,5 minuter. Under tiden hörs det "ljud".
- **OBSERVERA!** Efter kalibreringen av systemet ska du testa köksfläktens samtliga funktioner (se avsnitt ANVÄNDNING).

Eventuella fel på systemet Active Noise

- Om systemet Active Noise inte fungerar korrekt under användningen och ger ifrån sig konstiga ljud ska du omedelbart kontakta teknisk service.
- Du kan ändå använda köksfläkten, men med deaktiverat system Active Noise.
- Stäng av köksfläkten om den är på.
- Håll knappen  intryckt i 2 sekunder. Det enda som visas är några symboler som tänds.
- När du har åtgärdat problemet kan du återaktivera systemet Active Noise genom att trycka på samma knappar i 2 sekunder. Det enda som visas är alla symboler som släcks.

Kommandon



Knapp	Lysdiod	Funktion
L	-	Tänder och släcker belysningen med max. intensitet.
	Alla lysdioder blinkar 2 gånger – Systemet Active Noise är aktiverat Alla lysdioder blinkar 1 gång – Systemet Active Noise är avaktiverat	Tryck på knappen i ca 2 sekunder för att avaktivera/aktivera det elektroniska systemet Active Noise.
T1	Fast	Slår på/stänger av motorn på den första hastigheten.
	Blinkar	Tryck på knappen i ca 2 sekunder för att aktivera/avaktivera Delay, den försenade automatiska avstängningen av motor och släckningen av belysningen med 30 minuter.
T2	Fast	Slår på motorn på den andra hastigheten.
	-	Tryck på knappen i ca 2 sekunder när alla belastningar (motor + belysning) är avstängda för att aktivera kalibreringen av systemet Active Noise (varaktighet 1,5 minuter).
T3	Fast	Slår på motorn på den tredje hastigheten.
	-	Tryck på knappen i ca 2 sekunder, när alla belastningar är avstängda (motor + belysning) för att utföra nollställningen. Lysdioden S1 blinkar tre gånger.
T4	Fast	Slår på motorn på den INTENSIVA hastigheten. Denna hastighet är tidsinställd på 6 minuter. Efter förfluten tid, återgår systemet automatiskt till den tidigare valda hastigheten. Om den har aktiverats med avstängd motor går systemet till läget OFF när tiden har förflutit.
	2 blinkningar av lysdioden. - Aktiverad 1 blinkning av lysdioden - Avaktiverad	Tryck på knappen i 2 sekunder för att aktivera/avaktivera fjärrkontrollen.
S1	Fast	Signalerar larmet för mättade metallfettfilter och nödvändigheten att diska dem. Larmet träder i funktion efter 100 timmar av effektivt arbete av köksfläkten. (Återställning, se avsnitt Underhåll)

Belysning

Varning: Denna apparat är utrustad med ett vitt LED-ljus av klass 1M enligt normen EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; max. avgiven optisk effekt@439nm: 7µW. Titta inte direkt med optiska instrument (kikare, förstoringsglas...).

- För byte kontakta servicecenter. ("För inköpet vänd dig till ett service-centra").

NO Anbefalinger og forslag

- Bruksveiledningen refererer til ulike apparatmodeller. Du kan derfor finne beskrivelser av enkelte egenskaper som ikke gjelder ditt apparat.
- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller bruk.
- Minste sikkerhetsavstand mellom platetopp og kjøkkenvifte er 650 mm (noen modeller kan monteres ved lavere høyde. Se avsnittet om arbeidsmål og installasjon).
- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen oppgitt på merkeplaten på innsiden av kjøkkenviften.
- For apparater i klasse I må du kontrollere at hjemmets strømnnett er jordet. Koble kjøkkenviften til røkkanalene med et rør med en diameter på min. 120 mm. Røret må være så kort som mulig.
- Ikke koble kjøkkenviften til røkkana-ler for utslipp av forbrenningsrøk (f.eks. fra kjeler, peiser, osv.).
- Hvis kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm (f.eks. gassapparater), må det garanteres en god ventilasjon i rommet for å unngå retur av forbrenningsgassen. Kjøkkenet må ha en åpning direkte til utsiden for å sikre inntak av frisk luft. Når kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm, må ikke det negative trykket i rommet overstige 0,04 mbar for å unngå en retur av røkene.
- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten

eller servicesenteret for å unngå enhver risiko.


- Hvis installasjonsinstruksjonene for gassplatetoppen spesifiserer en større avstand enn angitt ovenfor, må du overholde dette. Følg alle bestemmelsene for luftutløp.
- Bruk kun skruer og beslag som passer til kjøkkenviften.
Advarsel: Manglende installasjon av skruer eller festeanordninger i samsvar med disse instruksjonene kan medføre risiko for elsjokk.
- Koble kjøkkenviften til strømnettet med en topolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm.

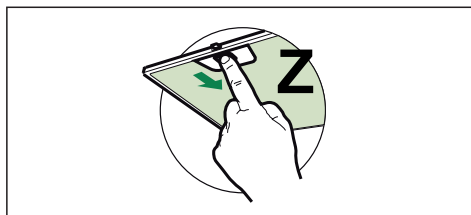
Bruk

- Kjøkkenviften er kun utviklet til husholdningsbruk for å fjerne matos fra kjøkkenet.
- Bruk aldri kjøkkenviften til annet formål enn tiltenkt bruk.
- Gå aldri fra en tent brenner uten at det står en gryte oppå mens kjøkkenviften er i funksjon.
- Reguler flammestyrken slik at flammen kun dekker grytebunnen og ikke stikker utover kantene.
- Vær alltid veldig oppmerksom ved frityrsteking, fordi den varme oljen kan ta fyr.
- Ikke flambér under kjøkkenviften, fordi det kan utvikles brann.
- Barn (over 8 år) eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken. Ikke la barn leke med

- apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.
- **ADVARSEL:** De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper, komfyrer og andre kokeapparater er i bruk.

Vedlikehold

- Symbolet  på apparatet eller emballasjen angir at apparatet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet må leveres til et innsamlingscenter for resirkulering av elektrisk og elektronisk materiale. Ved å kassere dette apparatet på riktig måte, bidrar du til å forhindre de negative virkningene på miljøet og menneskeheten som kan forårsakes av en feilaktig avfallshåndtering av dette apparatet. For mer informasjon om gjenvinning av dette apparatet, kontakt kommunen, renovasjons-selskapet eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.
- Slå av apparatet eller koble det fra strømmettet før rengjøring eller vedlikehold.
- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter oppgitt intervall (brannfare).
 - Fettfiltre **Z** kan også vaskes i oppvaskmaskin, og må rengjøres ca. hver 2. måned eller oftere hvis apparatet brukes svært mye.




- Rengjør hetten med en fuktig


klut og et nøytralt, flytende rensemiddel.

Kalibrering av systemet Active Noise

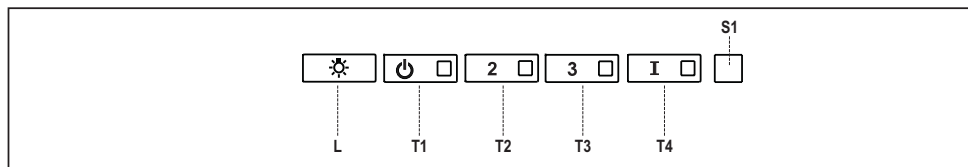
ETTER INSTALLASJONEN OG DEN ELEKTRISKE TILKOBLINGEN MÅ SYSTEMET NØDVENDIGVIS KALIBRERES.

- Hold knappen  trykket i 2 sekunder og det vises en animasjon.
- Kalibreringen av systemet tar 1,5 minutter. Under denne tiden høres det "lyder".
- **ADVARSEL:** Etter kalibreringen av systemet må du teste alle kjøkkenviftens funksjoner (se avsnittet BRUK).

Eventuelle feil ved systemet Active Noise

- Hvis systemet Active Noise ikke fungerer riktig under bruk og utsender rare lyder, må du kontakte kundeservice umiddelbart.
- Du kan uansett bruke kjøkkenviften, men med deaktivert system Active Noise.
- Slå av kjøkkenviften hvis den er på.
- Hold knappen  trykket i 2 sekunder og bare noen symboler slås på.
- Når du har funnet løsningen til problemet kan du gjenaktivere systemet Active Noise ved å holde samme knapper trykket i 2 sekunder, og alle viste symboler slås

Kontroller



Knapp	LED	Funksjon
L	-	Slår belysningen på/av ved maks styrke.
	Alle LEDene blinker to ganger – Systemet Active Noise er aktivert. Alle LEDene blinker en gang – Systemet Active Noise er deaktivert.	Trykk på knappen i ca. 2 sekunder for å deaktivere/aktivere det elektroniske systemet Active Noise.
T1	Tent	Slår motoren på/av ved den første hastigheten.
	Blinker	Trykk på knappen i ca. 2 sekunder for å aktivere/deaktivere Delay, dvs. den automatske slukkingen av motoren og belysningen med en forsinkelse på 30 minutter.
T2	Tent	Slår motoren på ved den andre hastigheten.
	-	Trykk på knappen i ca. 2 sekunder når både motoren og belysningen er slått av for å aktivere kalibreringen av systemet Active Noise (varer i 1,5 minutter).
T3	Tent	Slår motoren på ved den tredje hastigheten.
	-	Trykk på knappen i ca. 2 sekunder når motoren og belysningen er slått av for å tilbake stille alarmen, og LEDen S1 blinker tre ganger.
T4	Tent	Slår motoren på ved den INTENSIVE hastigheten. Kjøkkenviften fungerer med denne hastigheten i 6 minutter. Når tiden er utløpt, går systemet automatisk tilbake til den tidligere valgte hastigheten. Hvis denne hastigheten aktiveres mens motoren er slått av, slås systemet av når tiden er utløpt.
	LEDen blinker to ganger - Aktivert LEDen blinker en gang - Deaktivert	Trykk på knappen i 2 sekunder for å aktivere/deaktivere fjernkontrollen.
S1	Tent	Signalerer at de metalliske fettfiltrene er mettet og må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 100 timer. (Tilbakestilling: Se avsnittet Vedlikehold.)

Belysning

Advarsel: Dette apparatet har et hvitt LED-lys i klasse 1M, i samsvar med standarden NEK EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; maks lysstyrke: 7 µW v. 439 nm. Ikke se mot lyset med optiske instrumenter (kikkert, forstørrelsesglass, osv.).

- Kontakt kundeservice for utbytting. ("Kontakt kundeservice for kjøp").

F1 Ohjeet ja suositukset

- Käyttöohjeet koskevat useampia laitemalleja. On siis mahdollista, että niissä on sellaisten yksittäisten ominaisuuksien kuvauksia, joita ei sinun laitteessasi ole.
- Valmistaja ei vastaa väärästä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Pienin turvallinen etäisyys keittotason ja liesituulettimen välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso työ- ja asennusmittoja koskevaa kappaletta).
- Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä olevan arvokilven tietoja.
- Luokan I laitteita varten on tarkistettava, että kodin sähköverkossa on sopiva maadoitus. Liitä liesituuletin savuhormiin putkella, jonka läpimitta on vähintään 120 mm. Savun poistoreitin on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Älä liitä liesituuletinta savukanaaviin, joiden kautta poistetaan palamishöyryjä (esimerkiksi lämmityskattilat, takat jne.).
- Jos liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden (esimerkiksi kaasulaitteiden) kanssa, on pystyttävä takaamaan riittävä huoneen tuuletus poistokaasujen paluuvirtauksen estämiseksi. Keittiössä täytyy olla aukko suoraan ulos puhtaan ilman virtauksen takaamiseksi. Kun liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden kanssa, huoneen negatiivinen paine ei saa ylittää 0,04 mbar, jotta liesituuletin ei palauta höyryjä huoneeseen.


- Mikäli virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen vaihtaminen täytyy antaa valmistajan tai huoltopalvelun tehtäväksi.
- Jos kaasukäyttöisen keittotason asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava. Kaikkia ilman poistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.
- Käytä vain liesituulettimelle sopivia ruuveja ja kiinnitysosia.
Varoitus: Jos ruuveja ja kiinnitysosia ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, voi aiheutua sähköiskuvaara.
- Liitä liesituuletin sähköverkkoon asentamalla kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.

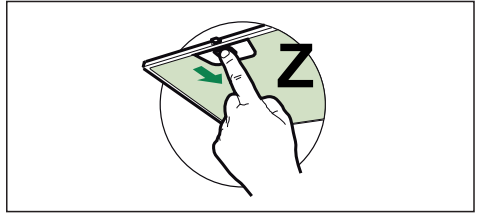
Käyttö

- Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön, keittiön hajujen poistamiseen.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se on suunniteltu.
- Älä koskaan pidä korkeita liekkiä toiminnassa olevan liesituulettimen alla.
- Säädä liekkien koko sillä tavoin, että ne kohdistuvat vain kypsennysastian pohjaan. Varmista, etteivät liekit tule astian reunojen alta.
- Rasvakeittimiä on valvottava jatkuvasti käytön aikana: ylikuumentunut öljy voi syttyä palamaan.
- Älä liekitä liesituulettimen alla: se voi aiheuttaa tulipalon.
- Alle 8-vuotiaat lapset ja psyykkisesti, fyysisesti tai sensorisesti rajoitteiset henkilöt tai kokemattomat

- ja taitamattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan ja heille on annettu tiedot laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjän puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- **“HUOMIO:** Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi keittolaitteiden käytön aikana”.

Huolto


- Merkki  tuotteessa tai sen pakkauksessa osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuote täytyy toimittaa asianmukaiseen sähköisten ja elektronisten osien keräyskeskukseen. Varmistamalla, että tuote hävitetään oikealla tavalla, on mahdollista auttaa välttämään ympäristöä ja henkilöiden terveyttä uhkaavia haittavaikutuksia, joita voi syntyä vääränlaisesta hävittämisestä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jätahuollosta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.
- Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön, keittiön hajujen poistamiseen.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se on suunniteltu.
 - Rasvasuodattimet **Z** Voidaan pestä myös astianpesukoneessa ja ne on pestävä noin 2 käyttökuukauden välein tai useammin, jos liesituuletinta käytetään hyvin paljon.




- Puhdista liesituuletin kostealla kankaalla ja miedolla, nestemäisellä pesuaineella.

Active Noise -järjestelmän kalibrointi

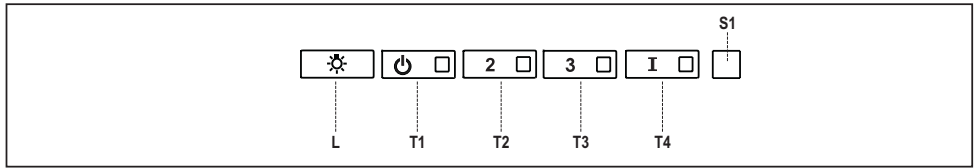
KUN ASENNUS JA SÄHKÖLIITÄNTÄ ON TEHTY, ON TEHTÄVÄ JÄRJESTELMÄN KALIBROINTI

- Pidä painiketta  painettuna 2 sekuntia ja näyttöön tulee liikkuva kuvake.
- Järjestelmän kalibrointi kestää 1,5 minuuttia ja tänä aikana kuuluu ääniä.
- **HUOMIO..:** Kun järjestelmän kalibrointi on tehty, kokeile kaikkia liesituulettimen toimintoja (Katso kappaletta Käyttö).

Active Noise -järjestelmän mahdolliset toimintahäiriöt

- Jos Active Noise -järjestelmä ei käytön aikana toimi moitteettomasti, vaan kuuluu epätavallista ääntä, ota heti yhteys huoltopalveluun.
- Liesituulettimen käyttäminen on mahdollista, kun poistat käytöstä Active Noise -järjestelmän.
- Sammuta liesituuletin, jos se on toiminnassa.
- Pidä painiketta  painettuna 2 sekuntia ja näyttöön tulee vain muutama kuvake.
- Kun vika on korjattu, on mahdollista uudelleenaktivoida Active Noise -järjestelmä painamalla samoja painikkeita 2 sekuntia ja näytössä sammuvat kaikki kuvakkeet.

Ohjaimet



Painike	Merkkivalo	Toiminto
L	-	Sytyttää /sammuttaa valon suurimmalla kirkkaudella.
	Kaikki merkkivalot vilkkuvat 2 kertaa – Järjestelmä Active Noise Käynnistetty Kaikki merkkivalot vilkkuvat vain 1 kerran – Järjestelmä Active Noise Poistettu käytöstä	Painikkeen painaminen noin 2 sekuntia poistaa käytöstä / käynnistää elektronisen Active Noise -järjestelmän.
T1	Kiinteä	Käynnistää/sammuttaa moottorin ensimmäisellä nopeudella.
	Vilkkuu	Painikkeen painaminen noin 2 sekuntia käynnistää / poistaa käytöstä toiminnon Delay, moottorin ja valaistuksen automaattisen viivästetyn sammutuksen 30 minuutin kuluttua.
T2	Kiinteä	Käynnistää moottorin toisella nopeudella.
	-	Painikkeen painaminen noin 2 sekuntia, kun kaikki toiminnot (moottori ja valot) on sammutettu, käynnistää järjestelmän Active Noise kalibroinnin (kesto 1,5 minuuttia).
T3	Kiinteä	Käynnistää moottorin kolmannella nopeudella.
	-	Painikkeen painaminen noin 2 sekuntia, kun kaikki toiminnot (moottori ja valo) on sammutettu, suorittaa kuitaamisen ja merkkivalo S1 vilkkuu kolme kertaa.
T4	Kiinteä	Käynnistää moottorin TEHONOPEUDELLA. Nopeus on ajastettu 6 minuutin ajaksi. Kun aika on kulunut järjestelmä palaa automaattisesti aikaisemmin valitulle nopeudelle. Jos käynnistät toiminnon moottorin ollessa sammutettu, määrätyn ajan kuluttua laite palaa tapaan OFF.
	2 merkkivalon vilkutusta. - Aktiivinen 1 merkkivalon vilkutus - Pois käytöstä	Jos pidät painiketta painettuna noin 2 sekuntia, aktivoit tai poistat käytöstä kauko-ohjaimen
S1	Kiinteä	Osoittaa metallisten rasvasuodattimien täytymisen hälytyksen. Suodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnistyy liesituulettimen 100 käyttötunnin jälkeen. (Kuittaus, katso kappaletta Huolto)

VALAISTUS

Huomio: Tässä laitteessa on valkoinen LED-valo, luokka 1M vastaa normia EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; suurin valoteho @439nm: 7µW. Älä katso suoraan optisilla välineillä (kiihari, suurennuslasi...).

- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun. ("Hankintaa varten ota yhteys huoltopalveluun").

DA Råd og anvisninger

- Brugsanvisningerne refererer til forskellige modeller af dette apparat. De vil derfor indeholde beskrivelser af visse karakteristika, som ikke vedrører det konkrete apparat.
- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Der skal mindst være en afstand på 650 mm mellem komfuret og emhætten (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejds mål og installation).
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse. Slut emhætten til røgaftrækket ved hjælp af et rør med en diameter på min. 120 mm. Rørforbindelsens gennemgang skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke forbindes med røgaftrækket til udledning af røggas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).
- Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Køkkenet skal have en åbning med direkte forbindelse til de udendørs omgivelser for at sikre tilførsel af ren luft. Når

emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.

- Hvis forsyningskablet til apparatet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller det tekniske servicecenter for at undgå fare.
 - Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette. Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
 - Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten.
- Bemærk:** Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød.
- Forbind emhætten til elforsyningsnettet ved hjælp af en topolet afbryder med en afstand mellem kontakterne på mindst 3 mm.

Anvendelse

- Emhætten er udelukkende projekteret til husholdningsbrug for at fjerne mados.
- Brug aldrig emhætten til andre formål end de, hvortil den er projekteret.
- Sørg for, at der aldrig er høje flammer under emhætten, når den er tændt.
- Regulér flammens intensitet, så den udelukkende rettes mod

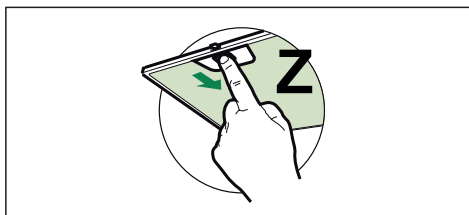
- grydens/pandens bund. Sørg for, at den ikke kommer omkring siderne.
- Hold hele tiden øje med friturestegerne, mens de er i brug. Der er fare for, at der går ild i den hede olie.
- Flambér ikke under emhætten. Der er risiko for brand.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke har mulighed for at lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- **ADVARSEL:** De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogeplader, komfurer og andre madlavningsapparater.

Vedligeholdelse

- Symbolet  på apparatet eller på pakningen betyder, at apparatet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers helbred; disse kan derimod opstå, hvis dette apparat

bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat.


- Sluk apparatet eller kobl det fra elforsyningsnettet inden enhver form for rengøring eller vedligeholdelse.
- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare).
 - Fedtfilterne **Z** kan også vaskes i opvaskemaskine, de skal renses ca. hver anden måned, dog oftere ved særlig intensiv anvendelse.




- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel.

Kalibrering af systemet “Active Noise”

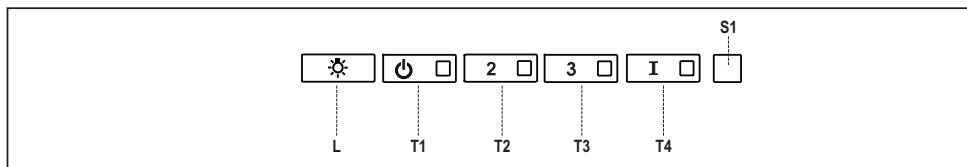
SYSTEMET SKAL KALIBRERES EFTER INSTALLATION OG TILSLUTNING AF STRØMMEN

- Hold tasten  trykket inde i 2 sekunder. Herefter vises en animation.
- Kalibreringen af systemet varer 1,5 minutter, og under kalibreringen høres “lyde”.
- **GIV AGT:** Test alle emhættens funktioner efter kalibrering af systemet (se afsnittet BRUG).

Eventuelle fejl i systemet “Active Noise”

- Kontakt straks det tekniske servicecenter, hvis systemet “Active Noise” ikke fungerer korrekt og udsender usædvanlige lyde i forbindelse med brug.
- Det er fortsat muligt at benytte emhætten ved at frakoble systemet “Active Noise”.
- Sluk emhætten, hvis den er tændt.
- Hold tasten  trykket inde i 2 sekunder. Herefter vises blot tænding af en række symboler.
- Efter afhjælpning af problemet er det muligt at genaktivere systemet “Active Noise” ved at holde de samme taster trykket inde i 2 sekunder. Herefter vises blot slukningen af samtlige symboler.

Betjening



Tast	Kontrollampe	Funktion
L	-	Tænder/slukker lysene ved maksimal styrke.
	Alle LED'ene blinker 2 gange – Systemet "Active Noise" er aktiveret Alle LED'ene blinker 1 gang – Systemet "Active Noise" er inaktiveret	Hvis der trykkes på tasten i ca. 2 sekunder, inaktiveres/aktiveres det elektroniske system "Active Noise".
T1	Konstant	Tænder motoren ved 1. hastighed/slukker motoren.
	Blinker	Hvis der trykkes på tasten i ca. 2 sekunder, aktiveres/inaktiveres Delay, dvs. automatisk slukning af motoren og lysene med en forsinkelse på 30 minutter.
T2	Konstant	Tænder motoren ved 2. hastighed.
	-	Hvis der trykkes på tasten i ca. 2 sekunder, når alle belastninger er slukket (motor + lys), aktiveres kalibreringen af systemet "Active Noise" (kalibreringen tager 1,5 minutter).
T3	Konstant	Tænder motoren ved 3. hastighed.
	-	Hvis der trykkes på tasten i ca. 2 sekunder, når alle belastninger er slukket (motor + lys), tilbageslides alarmerne, og LED'en S1 blinker tre gange.
T4	Konstant	Tænder motoren ved den INTENSIVE hastighed. Denne hastighed er indstillet til at vare 6 minutter: Når tiden udløber, går systemet automatisk tilbage til den hastighed, der var valgt tidligere. Hvis den aktiveres, når motoren er slukket, overgår systemet til OFF, når tiden er forløbet.
	2 blink fra LED - Aktiveret 1 blink fra LED - Inaktiveret	Hvis der trykkes på tasten i 2 sekunder, aktiveres/inaktiveres fjernstyringen.
S1	Konstant	Kontrollampen giver besked om alarmerne vedrørende mætning af fedtfilterne af metal, samt om at de skal skylles. Alarmerne går i gang, når enhæften har været i funktion i 100 timer. (Tilbagestilling, se afsnittet Vedligeholdelse)

Belysning

Advarsel: Dette apparat er udstyret med en hvid lysdiode (klasse 1M) if. standarden EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; maks. udsendt optisk effekt v. 439 nm: 7 µW. Betragt ikke lysdioden med brug af optisk udstyr (kikkert, forstørrelsesglas osv.).

- Udskiftning skal ske hos det tekniske servicecenter.
Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

RU Советы и рекомендации

- В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камин и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от

- электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При использовании кухонной вытяжки в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.
 - Если в инструкции по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
 - Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки.
- Предупреждение:** использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного

- выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

Эксплуатация

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но

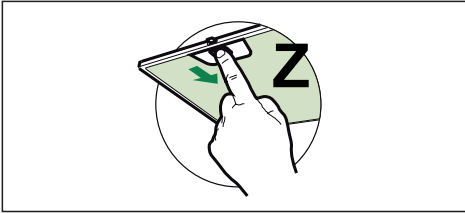
только под надзором взрослых.

- **“ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.”

Уход

- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).


- Филтери за маст **Z**. Филтери морају да се чисте свака 2 месеца рада или чешће у случају веома интензивне употребе, а могу се прати у машини за прање посуђа.




- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.

Калибровка системы “Active Noise”

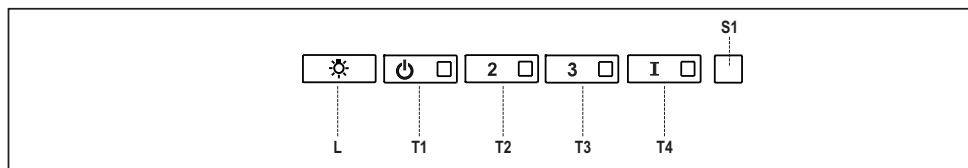
ПОСЛЕ УСТАНОВКИ ПРИБОРА И ПОДГОТОВКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОДКЛЮЧЕНИЙ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ КАЛИБРОВКУ СИСТЕМЫ

- Держите нажатой кнопку  в течение 2 секунд, на дисплее появляется анимация.
- Калибровка системы продолжается 1,5 минуты и при этом слышны “шумы”.
- **ВНИМАНИЕ:** После калибровки системы проверьте все функции вытяжки (см. раздел Эксплуатация).

Возможные неисправности системы “Active Noise”

- Если во время эксплуатации прибора система “Active Noise” не работает должным образом и издает необычные шумы, немедленно обратитесь в Обслуживающий центр.
- При этом вытяжкой можно пользоваться, но следует выключить систему “Active Noise”.
- Выключите вытяжку, если она включена.
- Держите нажатой кнопку  в течение 2 секунд, на дисплее появляются только некоторые символы.
- После решения проблемы можно вновь включить систему “Active Noise” нажатием указанных кнопок в течение 2 секунд, на дисплее выключаются только все показанные ранее символы.

Органы управления



Кнопка	Индикатор	Функция
L	-	Включает и выключает освещение максимальной интенсивности..
	Все индикаторы вспыхивают 2 раза – Система “Active Noise” включена Все индикаторы вспыхивают только 1 раз – Система “Active Noise” выключена	Нажатием кнопки в течение 2 секунд выключается / включается электронная система “Active Noise”.
T1	Горит постоянным светом	Включает и выключает двигатель на первой скорости.
	Мигает	Нажатием кнопки в течение примерно 2 секунд включается / выключается функция задержки, которая обеспечивает автоматическое отключение двигателя и системы освещения с задержкой 30 минут.
T2	Горит постоянным светом	Включает двигатель на второй скорости.
	-	Нажатием кнопки в течение примерно 2 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), включается калибровка системы “Active Noise” (длится 1,5 минуты).
T3	Горит постоянным светом	Включает двигатель на третьей скорости.
	-	Нажатием кнопки в течение примерно 2 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), выполняется сброс настроек и три раза мигает индикатор S1.
T4	Горит постоянным светом	Включает двигатель на ИНТЕНСИВНОЙ скорости. Такая скорость ограничена таймером на 6 минут. По истечении этого времени система автоматически возвращается на настроенную ранее скорость. Если функция интенсивной скорости активируется при выключенном двигателе, то по истечении шести минут она возвращается в состояние ВЫКЛ (OFF).
	2 вспышки индикатора - включена 1 вспышка индикатора - выключена	При нажатии кнопки в течение 2 секунд включается / выключается пульт ДУ
S1	Горит постоянным светом	Обозначает аварийный сигнал насыщения металлических жировых фильтров и необходимость их помыть. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки. (Сброс сигнала см. в разделе Обслуживание).

Освещение

Внимание: Прибор оборудован светодиодом белого цвета класса 1M согласно стандарту EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимальная мощность оптического излучения @439nm: 7мВт. Не рекомендуется смотреть на светодиод через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр. (“Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр”).

ET Soovitused ja ettepanekud

- Kasutusjuhised kehtivad selle seadme mitmele versioonile. See-tõttu võite siit leida individuaalsete funktsioonide kirjeldusi, mis ei kehti teie spetsiifilisele seadmele.
- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse. Ühendage pliidikumm tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.
- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Köögil peab olema puhta õhu sisenemise garanteerimiseks otsene ühendus vaba õhuga. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tõmbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Toitekaabli kahjustuste korral tuleb

ohtude vältimiseks lasta see tootja või tehnilise hoolduse osakonna poolt asendada.

- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad suurema ülaltoodud vahemaa, tuleb arvestada sellega. Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.
Hoiautus: Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriõhusid.
- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.

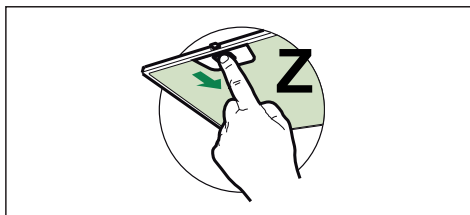
Kasutamine

- Pliidikumm on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks köögilõhnade eemaldamiseks.
- Ärge kasutage seda kunagi eesmärkidel, mille jaoks see mõeldud pole.
- Ärge jätke töötava pliidikummi alla kunagi kõrgeid avatud leeke.
- Reguleerige leekide tugevust nii, et need oleks suunatud ainult panni põhjale ega ei haaraks selle külgesid.
- Rasvas kuumutamisel tuleb seda pidevalt jälgida: ülekuumutatud õli võib põlema süttida.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet

- kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
- **“ETTEVAATUST:** Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.”

Hooldus


-  Sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toode ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitate te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.
- Enne hooldustööde teostamist lülitage seade välja või ühendage see võrgutoitest lahti.
- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht).
 - AkRasvafiltrid **Z**. Filtrid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas.




- Puhastage pliidikummi niiske lapi ja neutraalse vedela puhastusvahendiga.

“Aktiivmüra” süsteemi kalibreerimine

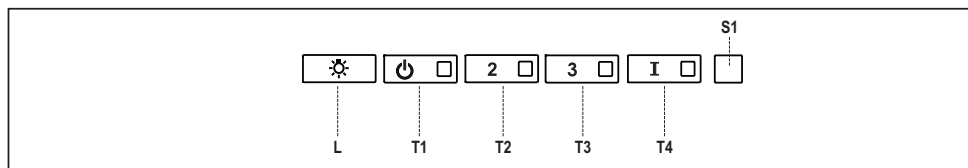
PÄRAST PAIGALDAMISE JA TOITEGA ÜHENDAMISE LÕPETAMIST TULEB SÜSTEEM KALIBREERIDA

- Vajutage ja hoidke nuppu  2 sekundit ning kuvatakse animatsioon.
- Süsteemi kalibreerimine kestab 1,5 minutit, mille jooksul on kuulda „müra“.
- **HOIATUS:** Testige pärast süsteemi kalibreerimist kõiki pliidikummi funktsioone (vt lõiku KASUTAMINE).

Võimalikud anomaaliad “aktiivmüra” süsteemis

- Kui „aktiivmüra“ süsteem ei tööta kasutamisel korralikult ja sellest kostab imelikke helisid, võtke kohe ühendust hooldusosakonnaga.
- Pliidikummi saab endiselt kasutada „aktiivmüra“ süsteemi keelamise abil.
- Kui see on sisse lülitatud, lülitage pliidikumm välja.
- Vajutage ja hoidke nuppu  2 sekundit, kuvatakse ainult teatud sümbolite süttimine;
- Pärast probleemile lahenduse leidmist on võimalik „aktiivmüra“ süsteem taasaktiveerida, vajutades ja hoides samasid nuppe 2 sekundit ning kõik sümbolid kuvatakse välja lülitatutena;

Juhikud



Nupp	Valgusdiod	Funktsioon
L	-	Valgustuse sisse/välja lülitamine maksimaalsel tugevusel.
	Kõik valgusdiodid vilguvad kaks korda – „aktiivmüra“ süsteem lubatud Kõik valgusdiodid vilguvad ainult ühe korra – „aktiivmüra“ süsteem keelatud	Vajutage ja hoidke nuppu umbes 2 sekundit elektroonilise „aktiivmüra“ süsteemi keelamiseks/lubamiseks.
T1	Pöleb	Lülitab mootori sisse/välja esimesel kiirusel.
	Vilgub	Viivituse ehk mootori ja valgustussüsteemi automaatse viitega välja lülitamise 30 minutil järel lubamiseks/keelamiseks vajutage ja hoidke nuppu umbes 2 sekundit.
T2	Pöleb	Lülitab mootori sisse teisel kiirusel.
	-	„Aktiivmüra“ süsteemi kalibreerimise (kestab 1,5 minutit) aktiveerimiseks vajutage ja hoidke nuppu umbes 2 sekundit, kui kõik koormused (mootor ja valgustus) on väljalülitatud.
T3	Pöleb	Lülitab mootori sisse kolmandal kiirusel.
	-	Lähtestamiseks vajutage ja hoidke nuppu umbes 2 sekundit, kui kõik koormused (mootor ja valgustus) on väljalülitatud. Valgusdiod S1 vilgub kolm korda.
T4	Pöleb	Lülitab mootori sisse INTENSIIVSEL kiirusel. See kiirus on seatud töötama 6 minuti jooksul. Pärast selle aja möödumist pöördub süsteem automaatselt tagasi eelnevalt seadistatud kiirusele. Kui see aktiveeritakse väljalülitatud mootoriga, lülitub see pärast aja möödumist VÄLJA.
	Valgusdiod vilgub kaks korda. - lubatud Valgusdiod vilgub ühe korra - keelatud.	Vajutage ja hoidke 2 sekundit kaugjuhtimise lubamiseks/keelamiseks.
S1	Pöleb	Teavitab metallist rasvafiltri küllastumise häirest, mis näitab filtrite pesemise vajadust. Häire rakendub pärast pliidikummi 100 töötundi pikkust kasutamist. (Lähtestamine vt lõiku Hooldamine)

Valgustus

Hoiatus: See seade on varustatud valge valgusdiodlambiga, mille klass on vastavalt EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 standarditele 1M; maksimaalne eralduv optiline võimsus @439nm: 7µW. Ärge vaadake valgust optiliste seadmete (binoklid, suurendusklaasid...) abil otse.

- ahetamiseks võtke ühendust tehnilise toega. („Ostmiseks võtke ühendust tehnilise toega”).

LV Ieteikumi un priekšlikumi

- Lietošanas norādījumi attiecas uz vairākām šīs ierīces versijām. Tādējādi iespējams, ka atradīsīt atsevišķas funkcijas, kas nepiemīt konkrētajai ierīcei.
- Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.
- Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).
- Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē.
- 1. klases ierīces gadījumā pārbaudiet, vai mājas elektrotīkls nodrošina pareizu zemējumu. Pievienojiet nosūcēju izvades plūsmai ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas īsākam.
- Nepievienojiet nosūcēju izplūdes cauruļvadiem, kas izvada sadegšanas atlikuma produktus (boilieri, kamīni utt.).
- Ja nosūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plītim), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepieļautu izvadāmi gāzu plūšanu atpakaļ. Virtuvei jābūt aprīkotai ar atveri, pa kuru var ieplūst āra gaiss. Ja tvaika nosūcējs uzstādīts savienojumā ar neelektriskā ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04 mbar, lai nepieļautu garaiņu ieplūšanu atpakaļ telpā.
- Gadījumā, ja bojāts strāvas padeves kabelis, to jānomaina izgata-

votāja vai tehniskās apkalpošanas dienesta pārstāvim, lai nepieļautu nekādus riskus.


- Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās norādīts lielāks attālums, nekā noteikts iepriekš, tad tas ir jāņem vērā. Jāizpilda noteikumi, kas saistīti ar gaisa atbrīvošanu.
 - Tvaika nosūcēja atbalstam izmantot tikai skrūves un mazās sastāvdaļas.
- Brīdinājums:** Ja skrūvju vai stiprinājuma ierīces uzstādīšanā nav ievērotas šīs instrukcijas, tad var rasties elektriskās strāvas trieciena riski.
- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.

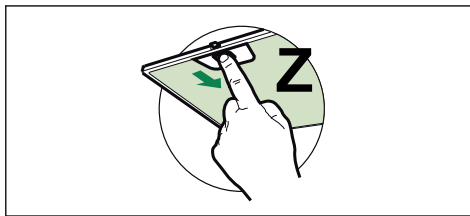
Izmantošana

- Tvaika nosūcējs ir izstrādāts ekskluzīvi lietošanai māsaimniecībā, lai novērstu virtuves smakas.
- Nekad nelietot tvaika nosūcēju tādiem mērķiem, kādiem to nav paredzēts lietot.
- Nekad zem funkcionējoša tvaika nosūcēja neatstāt lielas atklātas liesmas.
- Noregulēt liesmas intensitāti tikai tieši zem pannas, pārlicinoties, ka liesma atrodas arī ārpus pannas malām.
- Dziļās tauku cepšanas ierīces lietošanas laikā ir nepārtraukti jānovēro: pārkarsēta eļļa var liesmās sadegt.
- Neuzstādīt zem tvaika nosūcēja gabarītiem; aizdegšanās risks.
- Šo ierīci lietot drīkst 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, senso

- riskām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas, kas saistītas ar drošu ierīces lietošanu un ietverto bīstamības risku izpratni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un ierīces kopšanu nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti.
- **“UZMANĪBU:** Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var kļūt karstas.”

Apkope


- Simbols  uz izstrādājuma un tam pievienotajos dokumentos nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod elektrisko vai elektronisko preču savākšanas punktā, kur tos pieņem pārstrādei. Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, Jūs palīdziet novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas tomēr var notikt, ja neievērosiet šī izstrādājuma utilizācijas noteikumus. Lai iegūtu papildinformāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar savu pašvaldību, vietējo atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.
- Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
- Tīriet un/vai mainiet filtrus pēc noteikta laika perioda (aizdegšanās briesmas).
 - Tauku filtri **Z**. Šie filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja tiek izmantoti īpaši bieži, tos var mazgāt trauku mazgātājā.




- Atsūcēju tīriet ar mitru lupatiņu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli.

“Aktivizēt trokšņus” sistēmas kalibrēšana

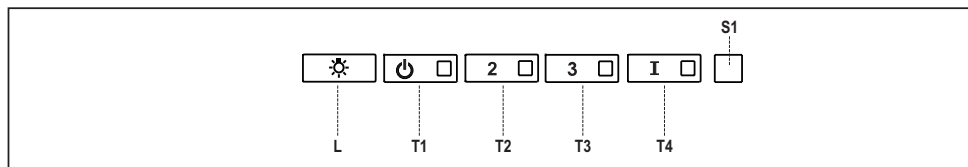
PĒC UZSTĀDĪŠANAS PABEIGŠANAS UN BAROŠANAS PIESLĒGŠANAS SISTĒMA IR JĀKALIBRĒ

- Nospiež un turēt nospiestu pogu  uz 2 sekundēm, un displejā tiks attēlota animācija.
- Sistēmas kalibrēšana ilgst 1,5 minūtes, kuras laikā dzirdami “trokšņi”.
- **BRĪDINĀJUMS:** Pēc sistēmas kalibrēšanas testēt visas tvaiku nosūcēja funkcijas (skatīt rindkopu par LIETOŠANU).

Iespējamās anomālijas „Aktivizēt trokšņus” sistēmā

- Ja “Aktivizēt trokšņus” sistēmas lietošanas laikā sistēma nedarbojas pareizi, kā arī ir dzirdami divaini trokšņi, tad nekavējoties jāvērsas Tehniskās apkalpošanas struktūrvienībā.
- Tvaiku nosūcēju vēl var izmantot, deaktivizējot “Aktivizēt trokšņus” sistēmu.
- Tvaiku nosūcēju izslēgt, ja tas ir ieslēgts.
- Pogas  nospiešana un turēšana nospiešana uz 2 sekundēm displejā aktivizēs tikai konkrētus simbolus;
- Pēc problēmas risinājuma atrašanas var atkārtoti aktivizēt “Aktivizēt trokšņus” sistēmu, nospiežot un turot nospiešanas tās pašas pogas uz 2 sekundēm, un visi displejā attēlotie simboli tiks izslēgti;

Vadības elementi



Poga	Signāllampīņa	Funkcija
L	-	Iedegas ieslēgšanas/izslēgšanās signāllampīņas ar maksimālo intensitāti.
	Visas signāllampīņas mirgo divreiz - „Aktivizēt trokšņus” sistēma aktivizēta Visas signāllampīņas mirgo tikai vienreiz – „Aktivizēt trokšņus” sistēma deaktivizēta	Nospiež un turēt nospiežu pogu apmēram 2 sekundes, lai deaktivizētu / aktivizētu “Aktivizēt trokšņus” elektronisko sistēmu.
T1	Fiksēts	Ieslēgt/izslēgt motoru pirmajā ātrumā.
	Mirgosana	Nospiež un turēt pogu apmēram 2 sekundes, lai aktivizētu/deaktivizētu Aiztures režīmu, automātiski atslēdzot motoru un apgaismojumu ar 30 minūšu aizturi.
T2	Fiksēts	Ieslēgt motoru otrajā ātrumā.
	-	Nospiež un turēt pogu nospiežu apmēram 2 sekundes, atslēdzot visas citas slodzes (motoru un apgaismojumu), lai aktivizētu sistēmas “Aktivizēt trokšņus” kalibrēšanu (ilgst 1,5 minūtes).
T3	Fiksēts	Ieslēgt motoru trešajā ātrumā.
	-	Nospiež un turēt nospiežu pogu apmēram 2 sekundes, kad ir izslēgtas visas slodzes (motors un signāllampīņas), lai veiktu atiestatīšanu. Signāllampīņa S1 mirgo trīs reizes.
T4	Fiksēts	Ieslēgt motoru INTENSĪVAJĀ ātrumā. Šim ātrumam tiek uzstādīts 6 minūšu intervāls. Pēc tam sistēma automātiski atgriezīsies iepriekš uzstādītajā ātrumā. Ja tas tiek aktivizēts kopā ar izslēgtu motoru, tad tas laika perioda beigās tiek izslēgts.
	Signāllampīņa mirgo divreiz. - Aktivizēts Signāllampīņa mirgo vienreiz- Deaktivizēts	Nospiež un turēt pogu nospiežu 2 sekundes, lai aktivizētu/deaktivizētu tālvadību
S1	Fiksēts	Signalizē metāla tauku filtra piesātinājuma signalizācija, norādot, ka nepieciešams mazgāt filtrus. Šī signalizācija tiek aktivizēta, ja tvaika nosūcējs ir ekspluatēts 100 darbības stundas. (Par atiestatīšanu, skatīt punktu Tehniskā apkalpošana)

Apgaismojums

Brīdinājums: Šī ierīce aprīkota ar 1M klases gaismas diodžu (LED) apgaismojumu saskaņā ar EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 standartu; maksimālā izstarotā optiskā jauda @439nm: 7μW. Neskatieties tieši apgaismojumā ar optiskā ierīcēm (binokli, palielināmo stiklu ...)

- Maiņas gadījumā sazinieties ar tehnisko dienestu. („Lai iegādātos, sazinieties ar tehnisko dienestu”)

LT Patarimai ir nuorodos

- Naudojimo instrukcijos taikomos keliems šio prietaiso variantams. Taigi galite rasti aprašytas tokias savybes, kurios nebūdingos konkrečiam jūsų prietaisui.
- Gamintojas nebus atsakingas už jokią žalą, atsiradusią netaisyklinškai arba netinkamai sumontavus prietaisą.
- Mažiausiasis saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir rinktuvo gaubto yra 650 mm (kai kurie modeliai gali būti montuojami žemiau, žr. paragrafus apie atstumus ir montavimą).
- Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant techninių duomenų lentelės, esančios gaubto viduje.
- Patikrinkite, ar I klasės prietaisai yra tinkamai įžeminti. Rinktuvą prijunkite prie ventiliacijos kanalo, naudokite ne mažesnio kaip 120 mm skersmens vamzdį. Atstumas nuo garų rinktuvo iki ventiliacijos kanalo turėtų būti kuo trumpesnis.
- Garų rinktuvo nejunkite prie dūmtakių, per kuriuos šalinami degimo metu susidarę dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).
- Jei rinktuvas yra naudojamas ne su elektros įrenginiais (pvz., dujų degikliais), kambaryje turi būti įrengta tinkama ventiliacija, kad išmetamosios dujos nepatektų atgal į patalpą. Tarp virtuvės ir lauko turi būti tiesioginė orlaidė, kad į patalpą galėtų patekti gryno oro. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar –

taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.

- Jei pažeidžiamas elektros kabelis, jį turi pakeisti gamintojas arba techninės priežiūros skyrius, kad būtų išvengta bet kokių pavojų.
- Jei pagal dujų degiklio įrengimo instrukcijas nurodomas didesnis atstumas, jį turi būti atsižvelgta. Tai pat reikia laikytis nurodymų, kurie reguliuoja oro išmetimą.
- Gartraukiui tvirtinti naudokite tik sraigtus ir mažas dalis.
Įspėjimas! Jei sraigtai ar tvirtinimo priemonės nebus montuojami pagal šias instrukcijas, tai gali sukelti elektros saugumo pavojų.
- Prijunkite gaubtą į elektros tinklą, naudodami dvipolį jungiklį, tarpas tarp kontaktų turi būti ne mažesnis nei 3 mm.

Naudojimas

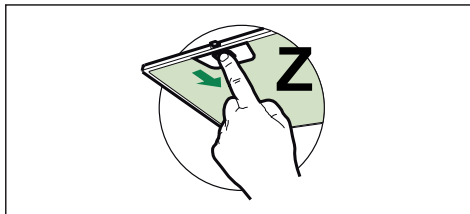
- Garų rinktuvas buvo sukurtas naudoti tik namuose virtuvės kvapams šalinti.
- Rinktuvo niekada nenaudokite kitiems tikslams, kurie nenumatyti instrukcijoje.
- Garų rinktuvui veikiant, po juo niekada nepalikite didelės atviros ugnies.
- Sureguliuokite liepsnos intensyvumą taip, kad liepsna būtų nukreipta į keptuvės apačią, ji negali apimti šonų.
- Naudodami gilią keptuvę, turite būti atidūs: perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.
- Po garų surinktuvu negaminkite patiekalų, kuriuos prieš patiekimą ant stalo užpila spiritu arba konjaku ir uždega; yra gaisro pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir

- vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų sutrikimų, taip pat asmenys, nemokėję ir nežinoję, kaip elgtis su prietaisu, jei tokie asmenys yra prižiūrimi, buvo apmokyti, kaip saugiai su juo elgtis, ir supranta esamą pavojų. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Vaikams valymo ir priežiūros darbų atlikti be priežiūros negalima.
- **ATSARGIAI!** Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

Priežiūra

- Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buities atliekų. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimantį elektros ir elektroninės įrangos perdirbimu. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į vietines miesto institucijas, savo buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisą nusipirkote.
- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus, prietaisą išjunkite arba ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Po nurodyto laiko išvalykite ir (arba) pakeiskite filtrus (dėl gaisro pavojaus).
- Riebalų filtrai **Z**. Filtrai turi būti valomi kas 2 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir surinktuvas


naudojami labai intensyviai; filtrus galima plauti indaplove.




- Rinktuvą valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį.

„Aktyvios triukšmo“ sistemos kalibravimas

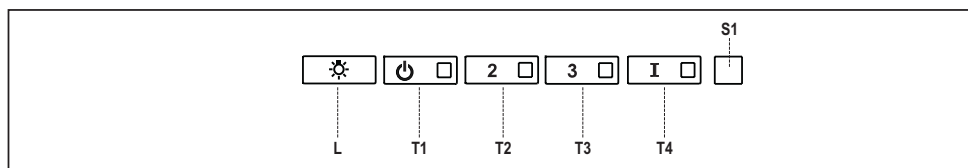
BAIGUS MONTAVIMĄ IR PRIJUNGUS PRIE ELEKTROS, TIEKIMO SISTEMĄ BŪTINA KALIBRUOTI

- Paspauskite ir laikykite nuspaužę  mygtuką 2 sekundes, ekrane bus matomi animuoti vaizdai.
- Sistemos kalibravimas užtrunka 1,5 minutes, šiuo metu bus girdimi „triukšmai“.
- **ĮSPĖJIMAS!** Po sistemos kalibravimo išbandykite visas gartraukio funkcijas (žiūrėkite paragrafą NAUDOJIMAS).

Galimi „Aktyvios triukšmo“ sistemos sutrikimai

- Jei naudojant įrenginį „Aktyvi triukšmo“ sistema neveikia tinkamai ir sukelia keistus triukšmus, nedelsdami kreipkitės į Aptarnavimo skyrių.
- Gartraukis gali būti toliau naudojamas išjungus „Aktyvią triukšmo“ sistemą.
- Išjunkite gartraukį, jei jis įjungtas.
- Paspauskite ir laikykite nuspaužę  mygtuką 2 sekundes, ekrane užsidegs tik tam tikri simboliai.
- Radus problemos sprendimą, galima vėl įjungti „Aktyvią triukšmo“ sistemą, paspaudus ir laikant nuspaudus 2 sekundes tą patį mygtuką, o visi simboliai bus parodyti ekrane išjungti.

Valdymas



Mygtukas	Šviesos diodas	Funkcija
L	-	Ijungia / išjungia apšvietimą maksimaliu pajėgumu.
	Visi šviesos diodai blyksteli du kartus – „Aktyvi triukšmo“ sistema įjungta Visi šviesos diodai blyksteli tik vieną kartą – „Veikianti triukšmo“ sistema išjungta	Paspauskite ir laikykite nuspaukę 2 sekundes, kad išjungtumėte / įjungtumėte elektroninę „Aktyvią triukšmo“ sistemą.
T1	Nustatytas	Ijungia variklį pirmu greičiu.
	Blykčiojantis	Paspauskite ir laikykite nuspaukę mygtuką apytiksliai 2 sekundes, kad įjungtumėte / išjungtumėte Atidėjimą, automatinį variklio ir apšvietimo sistemos išjungimo atidėjimą po 30 minučių.
T2	Nustatytas	Ijungia variklį antru greičiu.
	-	Paspauskite ir laikykite nuspaukę apytiksliai 2 sekundes, visoms apkrovoms (variklis ir šviesos) esant išjungtoms, kad įjungtumėte „Aktyvią triukšmo“ kalibravimo sistemą (trunka 1,5 minutės).
T3	Nustatytas	Ijungia variklį trečiu greičiu.
	-	Paspauskite mygtuką ir laikykite nuspaukę apytiksliai 2 sekundes, kai visos apkrovos išjungtos (variklis ir lemputės), kad atliktumėte pakartotinį nustatymą. Šviesos diodas S1 blyksteli tris kartus.
T4	Nustatytas	Variklį įjungia INTENSYVIU greičiu. Greitis nustatytas 6 minutėms. Pasibaigus šiam laikui, sistema automatiškai grįš prie greičio, kuris buvo nustatytas anksčiau. Jei jis įjungiamas esant išjungtam varikliui, laiko pabaigoje gartraukis persijungs į OFF (IŠJUNGTA) padėtį.
	Šviesos diodas blyksteli du kartus. – įjungtas Šviesos diodas blyksteli vieną kartą – išjungtas	Paspauskite ir laikykite nuspaukę 2 sekundes norėdami įjungti / išjungti nuotolinį valdymą
S1	Nustatytas	Segnala l'allarme saturazione Filtri Antigrasso Metallici e la necessità di lavarli. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa. (Reset vedi parag. Manutenzione)

Apšvietimas

Įspėjimas! Šiame įrenginyje yra montuojama balta šviesos diodo lemputė, klasifikuojama kaip 1M pagal EN 60825-1, 1994 + A1, 2002 + A2: 2001 standartus; maksimali optinė išskiriama galia @439nm: 7μW. Į lemputę tiesiogiai nežiūrėkite per optinius prietaisus (žiūronus, didinamuosius stiklus...).

- Dėl pakeitimo kreipkitės į techninius darbuotojus. Norėdami nusipirkti, kreipkitės į techninius darbuotojus.

UK Рекомендації та поради

- Ця інструкція з експлуатації застосовується до декількох моделей пристрою. У зв'язку з цим у ній можна знайти описи окремих функцій, які не належать до вашого конкретного пристрою.
- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи про роботу габарити та монтаж).
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, указаній на паспортній табличці, що розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтеся в тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення. Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).
- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забез-

печити достатню вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. На кухні повинен бути отвір, зв'язаний безпосередньо з джерелом свіжого повітря, щоб забезпечити надходження чистого повітря. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.

- У разі пошкодження кабелю живлення його заміну повинен здійснити представник виробника або відділу технічного обслуговування, щоб уникнути загрози безпеки.
 - Якщо в інструкції з монтажу газової плити вказано більшу відстань, ніж вище, слід взяти це до уваги. Необхідно дотримуватися норм щодо випуску повітря.
 - Використовуйте тільки гвинти та малі деталі для підтримки витяжки.
- Попередження:** Якщо установити гвинти або кріпильний пристрій із порушенням наведених інструкцій, це може призвести до небезпеки ураження електричним струмом.
- Підключіть витяжку до розетки за допомогою двополюсного вимикача з контактним зазором щонайменше 3 мм.

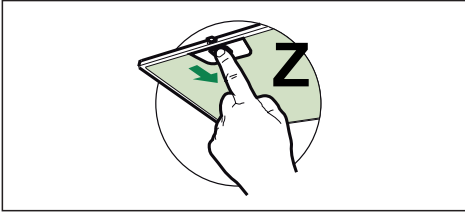
Використання

- Витяжку було розроблено винятково для домашнього використання з метою усунення запахів на кухні.
- Ніколи не використовуйте витяжку в цілях, для яких вона не призначена.
- Ніколи не залишайте високе відкрите полум'я під витяжкою, коли вона працює.
- Регулюйте інтенсивність вогню, щоб він був направлений тільки на дно каструлі, не допускаючи, щоб вогонь охоплював її сторони.
- Під час користування глибокими фритюрницями слід постійно за ними слідкувати, щоб перегріте масло не потрапило на полум'я.
- Не готуйте за допомогою фламбування (відкритого вогню в самому посуді) під витяжкою через ризик виникнення пожежі.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, які не мають досвіду чи знань, якщо за такими особами наглядатимуть або якщо вони отримують вказівки щодо безпечного користування пристроєм і зрозуміють, які можуть виникнути небезпеки. Дітям забороняється гратися з пристроєм. Дітям забороняється чистити та обслуговувати пристрій без нагляду.
- **«ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** досяжні частини можуть дуже нагрітися під час використання з електроплитою».

Обслуговування

- Позначення  на виробі або його пакуванні вказує на те, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у відповідне місце збору для повторної переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, в службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.
- Вимикайте пристрій або від'єднуйте його від електромережі, перш ніж виконувати будь-які роботи з обслуговування.
- Чистьте та/або замінійте фільтри через зазначений період (небезпека виникнення пожежі).
 - Фільтри, що уловлюють жири


Z. Фільтри необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше у випадку особливо інтенсивного використання. Їх можна мити у посудомийній машині.




- Чистіть витяжку за допомогою зволоженої тканини або нейтрального рідкого м'яючого засобу.

Калібрування системи активного шуму

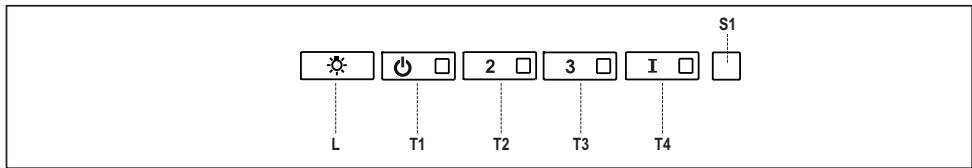
ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ МОНТАЖУ ТА ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМИ ДО ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ ЇЇ СЛІД ВІДКАЛІБРУВАТИ

- Натисніть і утримуйте кнопку  упродовж 2 секунд, після чого буде відображено анімацію.
- Калібрування системи триває 1,5 хвилини, під час виконання процедури можуть луnати «шуми»
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Після калібрування системи перевірте всі функції витяжки (див. параграф про КОРИСТУВАННЯ).

Можливі відхилення в роботі системи активного шуму

- Якщо система активного шуму не працює як слід і під час її роботи чути незвичні шуми, негайно зверніться у відділ технічного обслуговування.
- Витяжкою можна й далі користуватися, але потрібно вимкнути систему активного шуму.
- Якщо витяжку ввімкнено, вимкніть її.
- Натисніть і утримуйте кнопку  упродовж 2 секунд, засвітяться тільки певні символи.
- Після вирішення проблеми можна буде знову ввімкнути систему активного шуму. Для цього потрібно натиснути й утримувати ті самі кнопки упродовж 2 секунд, після чого всі символи вимкнуться.

Елементи керування



Кнопка	Світлодіодний індикатор	Функція
L	—	Вимкнення й вмикання світла на повну потужність.
	Усі світлодіодні індикатори блимають двічі: систему активного шуму ввімкнено Усі світлодіодні індикатори блимають один раз: систему активного шуму вимкнено	Натисніть та утримуйте кнопку протягом приблизно 2 секунд, щоб вимкнути/увімкнути електронну систему активного шуму.
T1	Світлиться	Вмикання й вимкнення двигуна на швидкості 1.
	Блимання	Натисніть та утримуйте кнопку протягом приблизно 2 секунд, щоб увімкнути/вимкнути затримку (автоматичне відкладене вимкнення двигуна та системи освітлення через 30 хвилин).
T2	Світлиться	Вмикання двигуна на швидкості 2.
	—	Натисніть та утримуйте кнопку протягом приблизно 2 секунд за умови вимкнення решти навантажень (двигуна та освітлення), щоб увімкнути калібрування системи активного шуму (триває 1,5 хвилини).
T3	Світлиться	Вмикання двигуна на швидкості 3.
	—	Натисніть та утримуйте кнопку протягом приблизно 2 секунд при вимкненому навантаженні (двигун та освітлення), щоб здійснити скидання. Світлодіод S1 блимає тричі.
T4	Світлиться	Вмикання двигуна на ІНТЕНСИВНІЙ швидкості. Робота на цій швидкості обмежується 6 хвилинами. Після закінчення цього часу пристрій автоматично повертається до попередньо встановленої швидкості. Якщо режим увімкнено при вимкненому двигуні, після закінчення вказаного проміжку часу витяжка вимкнеться.
	Світлодіодний індикатор блимає двічі. — Увімкнено Світлодіодний індикатор блимає один раз. — Вимкнено	Натисніть та утримуйте протягом 2 секунд, щоб увімкнути/вимкнути дистанційне керування.
S1	Світлиться	Сигналізує попередження про насичення металевого фільтр-жироуловлювача. Настав час промити фільтри. Попередження спрацює, якщо витяжка пропрацювала 100 годин. (Інформацію про скидання див. у розділі «Обслуговування»).

Освітлювальний прилад

Попередження: В цьому приладі встановлений світлодіодний випромінювач, який класифікується за категорією 1M в відповідності до EN 60825-1: стандарти 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимальна випромінювана оптична потужність на довжині хвилі 439 нм: 7 мВт. Не допускається дивитись безпосередньо на джерело світла через оптичні прилади (бінокль, збільшувальне скло та ін.).

- Для заміни звертайтеся в технічну підтримку. («Для придбання звертайтеся в технічну підтримку»).

HU Tanácsok és javaslatok

- A használati útmutató a készülék különböző típusaira vonatkozik. Ezért az egyes jellemzők bemutatásánál előfordulhatnak benne olyan leírások, amelyek az Ön által választott típusra nem vonatkoznak.
- A gyártót nem terheli felelősség a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat miatt bekövetkező esetleges károkért.
- A főzőfelület és a kivezetéses páraelszívó közötti biztonsági távolság minimum 650 mm (egyres típusok alacsonyabban is felszerelhetők; lásd az üzemi méretekre és az üzembe helyezésre vonatkozó fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék belsejében levő adattáblán feltüntetett értéknek.
- Az I. kategóriájú készülékeknél ellenőrizni kell, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelelő földelést biztosít-e. Egy legalább 120 mm átmérőjű csővel csatlakoztassa a készüléket a füstelvezetőhöz. A füst útjának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- Tilos a készüléket az égésből származó (kazán, kandalló stb.) füstök elvezetésére szolgáló vezetékbe bekötni.
- A füstgázok visszaáramlásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban a helyiségben, ahol a készülék mellett nem elektromos üzemű (például gázüzemű) berendezések is vannak.

A tiszta levegőáramlás biztosítása érdekében fontos, hogy a konyha egy nyíláson keresztül közvetlenül legyen összekötve a külvilággal. Ha a konyhai elszívót nem villamos készülékekkel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, mert csak így kerülhető el az, hogy a készülék visszaszívja a füstgázokat a helyiségbe.


- A kockázatok elkerülése érdekében a megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a műszaki vevőszolgálat végezheti.
 - Amennyiben a gázfűzőlap üzembe helyezési útmutatója a fentinel nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani. A levegő elvezetésére vonatkozó összes előírást be kell tartani.
 - Csak a készülékhez megfelelő típusú csavarokat és apró alkatrészeket használjon.
- Figyelem:** áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.
- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.

Használat

- A készülék kizárólag otthoni használatra, a konyhai szagok eltávolítására szolgál.
- Tilos a készüléket a rendeltetészerű céloktól eltérő célokra használni.

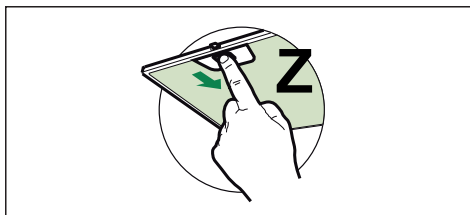
- Tilos a működésben levő készülék alatt magas lángot hagyni.
- A láng erősségét úgy kell beállítani, hogy az kizárólag a főzőedény aljára irányuljon, és ne vegye körbe a főzőedény oldalát.
- Az olajsütőt használat közben végig figyelni kell: a felforrósodott olaj könnyen meggyulladhat.
- Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt: ez tűzveszélyes lehet.
- A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak gyermekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelve.
- **FIGYELEM:** A főzőberendezés használata közben az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek.

Karbantartás

- A terméken, illetve a csomagoláson látható  szimbólum arra utal, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Az ártalmatlanítandó terméket megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, ahol elvégzik az elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosítását. Ha Ön gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, ak-

kor ezzel hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a hulladékká vált termék nem szabályos ártalmatlanítása miatt a környezetre és egészségre nézve potenciálisan káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.


- Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletre sor kerülne, fontos a készülék kikapcsolása vagy áramtalanítása.
- Az előírt időtartam lejáratát után tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket (tűzveszély).
 - Zsírszűrők **Z** Mosogatógépben is tisztíthatók, és kb. 2 havonta vagy –nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni.




- A szagelszívó felületének tisztításához elegendő egy semleges kémhatású mosószerrel benedvesített ruhát használni.

Az „Active Noise” rendszer kalibrálása

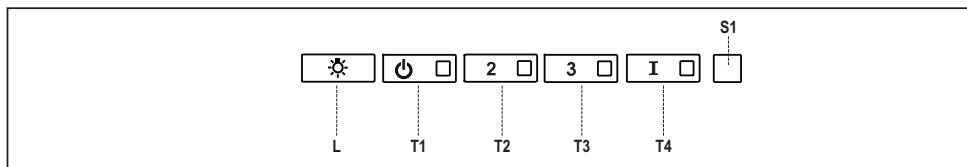
AZ ÜZEMBE HELYEZÉST ÉS ELEKTROMOS BEKÖTÉST KÖVETŐEN KÖTELEZŐ ELVÉGEZNI A RENDSZER KALIBRÁLÁSÁT

- Az  gomb 2 másodpercig tartó lenyomásával egy animáció jeleníthető meg.
- A rendszer 1,5 percig tartó kalibrálása során „zajok” hallhatók.
- **FIGYELEM!** A rendszer kalibrálását követően le kell tesztelni a készülék összes funkcióját (lásd a HASZNÁLAT című részt).

Az „Active Noise” rendszer esetleges rendellenességei

- Ha használat közben az „Active Noise” rendszer rendellenes zajok kíséretében helytelenül működik, akkor azonnal értesítse a vevőszolgálatot.
- A készülék használata egyébként az „Active Noise” kiiktatásával is lehetséges.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha az be van kapcsolva.
- A  gomb 2 másodpercig tartó lenyomása esetén csak néhány szimbólum világítása látható;
- A probléma megoldását követően visszakapcsolható az „Active Noise” rendszer, ehhez ugyanazokat a gombokat kell 2 másodpercig lenyomva tartani, és ekkor csak a korábban már világító szimbólumok kikapcsolása látható;

Kezelőszervek



Gomb	Led	Funkció
L	-	Maximális fényerőn kapcsolja be/ki a világítást.
	Az összes led 2-szer villog – Az „Active Noise” rendszer aktiválva Az összes led 1-szer villog – Az „Active Noise” rendszer kiiktatva	A gomb kb. 2 másodperces lenyomása esetén kikapcsol / bekapcsol az elektronikus „Active Noise” rendszer.
T1	Folyamatos	Első sebességfokozaton bekapcsolja/kikapcsolja a motort.
	Villog	A gomb kb. 2 másodperces lenyomva tartása aktiválja / kiiktatja a késleltetést, vagyis a motor és a világítás 30 perccel késleltetett automatikus kikapcsolását.
T2	Folyamatos	Második sebességfokozaton bekapcsolja a motort.
	-	Az összes fogyasztó (motor+világítás) kikapcsolt állapotában a gomb kb. 2 másodpercig való lenyomása aktiválja az „Active Noise” rendszer kalibrálását (1,5 perc időtartamra).
T3	Folyamatos	Harmadik sebességfokozaton bekapcsolja a motort.
	-	Az összes fogyasztó (motor+világítás) kikapcsolt állapotában a gomb kb. 2 másodpercig való lenyomásakor nullázás történik, amit az adott S1 LED hármás felvillanással jelez.
T4	Folyamatos	INTENZÍV sebességfokozaton bekapcsolja a motort. Ez a sebesség 6 percre van időzítve. Ennek leteltekor a rendszer automatikusan visszaáll az előzetesen kiválasztott sebességfokozatra. Ha az aktiválás a motor kikapcsolt állapotából történt, akkor az idő leteltekor a készülék OFF üzemmódba kapcsol.
	A led 2 villogása. - Aktív A led 1 villogása - Nem aktív	A gomb 2 másodperces lenyomása tartása aktiválja / kiiktatja a távvezérlőt.
S1	Folyamatos	A fém zsírszűrők telítettségére és megtisztításuk szükségességére figyelmeztet. A vészjelzés az elszívó 100 üzemórájának eltelte után lép működésbe. (Nullázás a Karbantartás fejezetben)

Világítás

Figyelem: A készülékben 1M osztályú, az EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001 szabvány szerinti fehér LED világítás található; maximális optikai teljesítmény 439 nm-en: 7 µW. Tilos optikai eszközökkel (látcső, nagyítólüveg) közvetlenül figyelni).

- Csere esetén forduljon a vevőszolgálathoz. („Vásárlás esetén forduljon a vevőszolgálathoz”).

CZ Rady a doporučení

- Tento Návod k použití se týká různých modelů tohoto přístroje. Z tohoto důvodu je možné, že se setkáte s popisem různých charakteristik, které se netýkají Vašeho přístroje.
- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje.a.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
- U přístrojů Třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna. Připojte odsávač k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
- Nepřipojujte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.).
- Pokud je odsávač používán v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Kuchyň musí být vybavena otvorem, který je přímo propojen s vnějším prostorem, aby bylo zaručeno proudění čistého vzduchu. Jestliže je kuchyňská

digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.

- Výměnu napájecího kabelu v případě jeho poškození musí provést výrobce nebo oddělení technického servisu, aby bylo vyloučeno jakékoliv riziko.
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
- Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř.

Upozornění: nebude-li provedena instalace šroubů nebo upevňovacích zařízení podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.


- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.

Použití

- Odsávací digestoř je projektována výlučně pro domácí použití, k odstraňování pachů z kuchyně.
- Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům než k těm, pro které je určena.
- Nikdy nenechávejte pod digestoří při chodu vysoký plamen.
- Seřídte intenzitu plamene tak, aby byl nasměrován pouze na dno varné nádoby a ujistěte se, aby

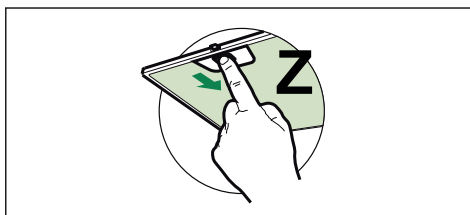
- nešlehal po jejích stranách.
- Kontrolujte fritovací hrnce během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit.
- Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru.
- Tento spotřebič může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dozorem.
- **“POZOR:** přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot.”

Údržba

- Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být zlikvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběrů pro recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního dopadu na životní prostředí a na zdraví osob, který by mohla mít nesprávně provedená likvidace. Podrobnější informace o

recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebiči zakoupili.


- Před čištěním či jakoukoliv operací údržby přístroj vypněte nebo jej odpojte od napájecí sítě.
- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení).
 - Zsírszűrők **Z** Mosogatógéppen is tisztíthatók, és kb. 2 havonta vagy –nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni.




- Doporučujeme používat k čištění ploch digestoře vlhký hadřík a neutrální tekutý čisticí prostředek.

Kalibrování systému “Active Noise”

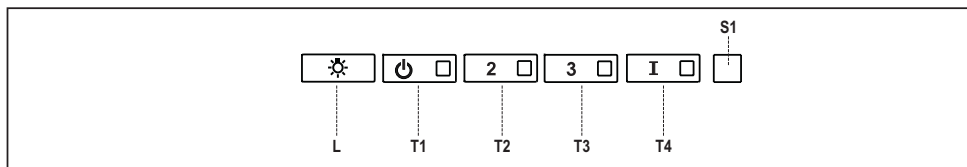
PO PROVEDENÍ INSTALACE A ELEKTRICKÉHO PŘIPOJENÍ JE TŘEBA PROVÉST POVINNOU KALIBRACI SYSTÉMU

- Stiskněte tlačítko  a podržte ho stisknuté 2 sekund, objeví se animace.
- Kalibrace systému trvá 1,5 minuty, během nichž uslyšíte “zvuky”.
- **POZOR...** Po provedení kalibrace systému vyzkoušejte všechny funkce digestoře (viz odstavec POUŽITÍ).

Případné anomálie systému “Active Noise”

- Jestliže systém “Active Noise” při používání nefunguje správně a vydává podivné zvuky, okamžitě zkontaktujte technický servis.
- Je možné používat digestoř a deaktivovat systém “Active Noise”.
- Jestliže je digestoř zapnutá, vypněte ji.
- Stiskněte tlačítko  a podržte ho stisknuté 2 sekund, zobrazí se pouze zapnutí několika symbolů;
- Po vyřešení problému je možné znovu aktivovat systém “Active Noise” stisknutím stejných tlačítek na 2 sekund, zobrazí se pouze vypnutí všech symbolů;

Příkazy



Tlačítko	Kontrolka	Funkce
L	-	Zapíná/vypíná osvětlení s maximální jasností.
	Všechny kontrolky blikají dvakrát – Systém "Active Noise" je aktivován Všechny kontrolky blikají jednou – Systém "Active Noise" je deaktivován	Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 2 sekundy se deaktivuje / aktivuje elektronický systém "Active Noise".
T1	Svítlí stále	Spouští/ vypíná motor na jedničku.
	Bliká	Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 2 sekundy se aktivuje / deaktivuje funkce Delay, automatické vypnutí motoru a systému osvětlení se zpožděním 30'.
T2	Svítlí stále	Spouští motor na dvojku.
	-	Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 2 sekundy, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se bude aktivovat kalibrace systému "Active Noise" (trvá 1,5 minuty).
T3	Svítlí stále	Spouští motor na trojku.
	-	Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 2 sekundy, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se provede reset a bude se zobrazovat trojblikání kontrolky S1.
T4	Svítlí stále	Spouští motor na INTENZÍVNÍ rychlost. Tato rychlost je časově omezena na 6 minut. Po uplynutí této doby se systém automaticky navrátí na rychlost, která byla předtím zvolena. Dojde-li k její aktivaci s vypnutým motorem, po uplynutí této doby systém přejde do režimu OFF.
	2 blikání kontrolky - Aktivován 1 blikání kontrolky - Deaktivován	Při stisknutí tlačítka zhruba na 2 sekundy se aktivuje / deaktivuje dálkový ovladač.
S1	Svítlí stále	Signalizuje alarm nasycení kovových tukových filtrů a nutnost jejich umytí. Tento alarm se spustí po 100 hodinách skutečného provozu digestoře. (Reset viz kapitola Údržba)

Osvětlení

Upozornění: Tento přístroj je vybaven bílou kontrolkou LED třídy 1M podle normy EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximální vyzařovaný optický výkon @439 nm: 7μW. Nepozorujte přímo optickými přístroji (dalekohledem, lupou....).

- V případě výměny kontaktujte technický servis. ("V případě nákupu kontaktujte technický servis").

SK Rady a odporúčania

- Návod na použitie sa vzťahuje na rôzne modely tohto spotrebiča. Preto by ste v ňom mohli nájsť opisy niektorých charakteristík, ktoré sa netýkajú niektorého konkrétneho spotrebiča.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za prípadné škody vyplývajúce z nesprávnej inštalácie alebo nesprávneho používania.
- Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom pár musí byť 650 mm (niektoré modely sa môžu nainštalovať v menšej výške; pozrite si príslušný odsek o pracovných rozmeroch a o inštalácii).
- Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti v domácnosti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku sa vnútri odsávača pár.
- Pri spotrebičoch Triedy I skontrolujte, či je elektrická sieť v domácnosti vybavené primeraným uzemnením. Odsávač pár zapojte ku komínu rúrou s minimálny priemerom 120 mm. Dĺžka rúry musí byť čo najkratšia.
- Nezapájajte odsávač pár ku komínom, ktoré odvádzajú dymy spaľovania (napr. kotle, kozuby a pod.).
- Ak sa odsávač pár používa v kombinácii s neelektrickými spotrebičmi (napr. plynovými spotrebičmi), v miestnosti sa musí zaručiť dostatočný stupeň vetrania, aby sa zabránilo spätnému toku spalín. V kuchyni musí byť otvor prepojený priamo s vonkajším prostredím, aby sa zaručil prívod čerstvého

vzduchu. Keď sa odsávač pár v kuchyni používa v kombinácii so spotrebičmi, ktoré nie sú napájané elektrickým prúdom, negatívny tlak v miestnosti nesmie prekročiť 0,04 mbar, aby sa zabránilo tomu, že dym bude z odsávača pár naspäť prúdiť do miestnosti.


- V prípade poškodenia napájacieho elektrického kábla ho budete musieť dať vymeniť výrobcovi alebo v autorizovanom servise, aby sa predišlo všetkým rizikám.
 - Ak je v návode na použitie plynovej varnej dosky uvedené, že sa vyžaduje väčší odstup než je uvedený, dodržte pokyny z návodu. Musia sa dodržať všetky normy spojené s odvodom vzduchu.
 - Používajte iba skrutky a úchytky vhodné pre odsávač pár.
- Upozornenie:** ak skrutky alebo upevňovacie prvky nenamontujete podľa týchto pokynov, mohlo by to spôsobiť zásahy elektrickým prúdom.
- Zapojte odsávač pár ku elektrickej sieti zaradením dvojpóloveho vypínača so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm.

Použitie

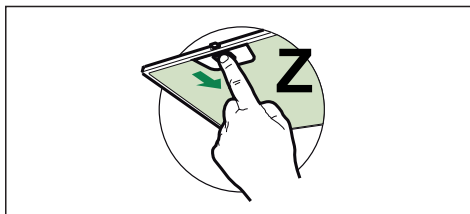
- Odsávač pár je navrhnutý iba na používanie v domácnosti, na odstraňovanie pachov v kuchyni.
- Odsávač pár nikdy nepoužívajte na iné ako navrhnuté účely.
- Pod zapnutým odsávačom pár nenechávajte zapálený vysoký plameň.
- Intenzitu plameňa nastavte tak, aby smeroval iba na dno nádoby na varenie, pričom sa uistite, že

- nedosahuje až na jej okraje.
- Fritézu musíte počas používania nepretržite kontrolovať: prehriaty olej by sa mohol zapáliť.
- Pod odsávačom pár neflambujte jedlá: mohlo by dôjsť k požiaru.
- Tento spotrebič smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými psychickými, zmyslovými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú skúsenosti a dostatok poznatkov o obsluhu spotrebiča, pokiaľ sú pod dohľadom a boli poučené o obsluhu spotrebiča a o nebezpečenstve, ktoré môže predstavovať. Dávajte pozor na deti, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti, pokiaľ nebudú pod dohľadom.
- **“POZOR:** prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zohriať.

Údržba

- Symbol  na spotrebiči alebo na jeho obale indikuje, že spotrebič sa nesmie likvidovať ako bežný komunálny odpad. Spotrebič určený na likvidáciu sa musí odovzdať v príslušnom stredisku na zber a recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie spotrebiča prispějete k predchádzaniu negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by sa ináč mohli prejaviť pri nevhodnom spôsobe jeho likvidácie. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto spotrebiča si vyžiadajte na svojom miestnom úrade,


- v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili.
- Pred akýmkoľvek úkonom čistenia alebo údržby spotrebič vypnite alebo ho odpojte od elektrického napájania.
- Po určenom čase vyčistite a/alebo vymeňte filtre (nebezpečenstvo požiaru).
 - Tukové filtre **Z** Dajú sa umývať v umývačke riadu a treba ich umývať približne každé 2 mesiace používania alebo aj častejšie, ak sa odsávač používa často a mimoriadne intenzívnym spôsobom.




- Na čistenie vonkajšieho povrchu odsávača pár používajte vlhkú handru a neutrálny kvapalný čistiaci prostriedok.

Kalibrovanie systému „Active Noise”

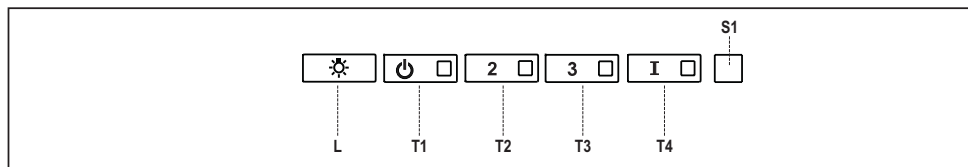
PO INŠTALÁCII A ELEKTRICKOM ZAPOJENÍ SYSTÉMU SA MUSÍ SYSTÉM NAKALIBROVAŤ

- Podržte stlačené tlačidlo  2 sekúnd, zobrazí sa animácia.
- Kalibrovanie systému trvá 1,5 minúty, počas ktorých počuť typické „zvuky“.
- **POZOR:** Po vykonaní kalibrácie vyskúšajte všetky funkcie odsávača (pozrite odsek POUŽITIE).

Prípadné chyby systému „Active Noise”

- Ak počas prevádzky systém „Active Noise” nefunguje správne a vydáva chybné zvuky, okamžite zavolajte technický servis.
- Odsávač pár môžete naďalej používať, ale vypnite systém „Active Noise”.
- Odsávač pár vypnite, ak je zapnutý.
- Podržte stlačené tlačidlo  2 sekúnd, rozsvietia sa iba niektoré symboly;
- Po vyriešení problému budete môcť znovu zapnúť systém „Active Noise”, a to stlačením tých istých tlačidiel na 2 sekúnd, pričom funkcia sa zobrazí po zhasnutí všetkých predtým rozsvietených symbolov;

Ovládače



Tlačidlo	Led	Funkcia
L	-	Zapne/vypne osvetlenie s najvyšším jasom..
	Všetky led bliknú 2-krát - Systém „Active Noise“ zapnutý Všetky led bliknú iba 1-krát - Systém „Active Noise“ vypnutý	Podržanie tlačidla stlačené približne 2 sekundy vypne / zapne elektronický systém „Active Noise“.
T1	Svieti	Zapne/vypne motor pri prvej rýchlosti.
	Bliká	Ak podržíte stlačené tlačidlo približne 2 sekundy, zapne / vypne funkciu Delay, automatické vypnutie motora a osvetlenia s oneskorením 30'.
T2	Svieti	Zapne motor pri druhej rýchlosti.
	-	Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 2 sekundy, po vypnutí všetkých zaťažení (motor + osvetlenie) sa aktivuje kalibrácia systému „Active Noise“ (na dobu približne 1,5 minúty).
T3	Svieti	Zapne motor pri tretej rýchlosti.
	-	Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 2 sekundy, po vypnutí všetkých zaťažení (motor + osvetlenie) sa spotrebič resetuje, čo sa indikuje trojitým bliknutím kontrolky Led S1.
T4	Svieti	Zapne motor pri INTENZÍVNEJ rýchlosti. Táto rýchlosť je nastavená na 6 minút. Po ukončení nastavenej doby sa systém automaticky vráti k predtým nastavenej rýchlosti. Ak sa aktivuje z vypnutého motora, po ukončení nastavenej doby sa prepne na režim OFF.
	2 bliknutia Led. - Aktívna 1 bliknutie Led - Vypnutá	Podržaním tlačidla na 2 sekundy sa aktivuje / vypne diaľkový ovládač
	S1	Signalizuje alarm zanesenia tukových kovových filtrov a nevyhnutnosť ich umytia. Alarm sa zapne po 100 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár. (Reset - pozri ods. Údržba)

Osvetlenie

Pozor: Tento spotrebič je vybavený osvetlením LED bielej farby triedy 1M v súlade s normou EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximálny optický výkon@439nm: 7µW. Nepozerajte sa naň priamo optickými prístrojmi (ďalekohľad, lupa).

- V prípade potreby výmeny kontaktujte technický servis. („Ohľadom nákupu kontaktujte prosím technický servis“).

RO Recomandări și sugestii

- Instrucțiunile de utilizare se referă la diverse modele ale acestui aparat. Prin urmare, ar putea exista descrieri ale unor elemente individuale care nu aparțin aparatului dumneavoastră specific.
- Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea și utilizarea incorectă.
- Distanța minimă de siguranță între plită și hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălțime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru și la instalare).
- Controlați ca tensiunea de rețea să corespundă celei indicate pe plăcuța cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei.
- Pentru aparatele din Clasa I, controlați ca rețeaua casnică de alimentare să dispună de o împământare adecvată. Conectați ventilatorul extractor la conducta de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametrul minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Nu conectați hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, șemineuri etc.).
- Dacă ventilatorul extractor este utilizat în combinație cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăpere pentru a împiedica returnul gazelor de evacuare. Bucătăria trebuie să prezinte o deschidere care comunică direct cu exteriorul,


- pentru a asigura intrarea aerului curat. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depășească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumurile înapoi în încăpere.
- Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de către producător sau de serviciul de asistență tehnică, pentru a evita orice risc.
 - Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanță mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată. Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului.
 - Utilizați numai șuruburi și elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă.
- Avertizare:** lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza riscuri de șoc electric.
- Conectați hota la alimentarea de la rețea cu ajutorul unui întrerupător bipolar cu deschiderea între contacte de cel puțin 3 mm.

Utilizarea

- Hota aspirantă a fost proiectată exclusiv pentru uz casnic, având scopul de a elimina mirosurile din bucătărie.
- Nu utilizați niciodată hota în scopuri diferite de cel pentru care a fost proiectată.
- Nu lăsați niciodată flăcări înalte sub hotă atunci când aceasta este

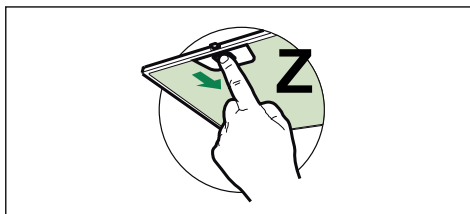
- în funcțiune.
- Reglați intensitatea flăcării astfel încât să o dirijați exclusiv sub fundul vasului de gătit, asigurându-vă că nu cuprinde și laturile acestuia.
- Friteuzele trebuie să fie permanent controlate în timpul utilizării: uleiul supraîncălzit ar putea lua foc.
- Nu pregătiți preparate flambate sub hotă: ar putea surveni un incendiu.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate atent și instruite în privința modului de utilizare în siguranță a aparatului și în privința pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați.
- **ATENȚIE:** componentele accesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării aparatelor de gătit.

Întreținerea

- Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Produsul trebuie să fie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea componentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător

și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații suplimentare detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați primăria, serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde l-ați achiziționat. Oprțiți sau deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de a efectua orice operație de curățare și întreținere.


- Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu).
 - Filtrul / filtrele antigrasime **Z** trebuie curățate la fiecare 2 luni de utilizare, chiar și mai frecvent în cazul utilizării intensive a hotei. Filtrele metalice pot fi spalate și în mașina de spălat vase.




- Curățați hota cu ajutorul unui material textil umed și detergent lichid neutru.

Calibrarea Sistemului „Active Noise”

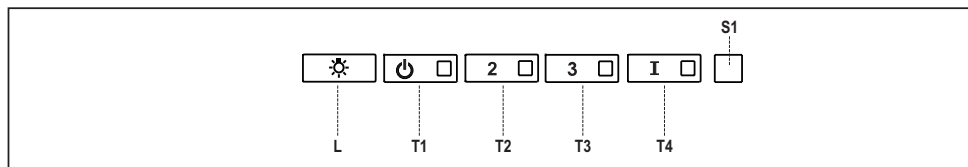
DUPĂ EFECTUAREA INSTALĂRII ȘI A CONEXIUNII ELECTRICE, TREBUIE SĂ SE EFECTUEZE ÎN MOD OBLIGATORIU CALIBRAREA SISTEMULUI

- Țineți apăsată tasta  timp de 2 secunde; se va afișa o animație.
- Calibrarea sistemului durează 1,5 minute, timp în care se vor auzi „zgomote”.
- **ATENȚIE:** După efectuarea calibrării Sistemului, testați toate funcțiile Hotei (a se vedea paragraful UTILIZAREA).

Eventuale Anomalii ale Sistemului „Active Noise”

- Dacă, în timpul utilizării, sistemul „Active Noise” nu funcționează corect și produce zgomote anormale, contactați imediat serviciul de Asistență Tehnică.
- Se poate utiliza, de asemenea, Hota Dezactivând Sistemul „Active Noise”.
- Stingeți Hota dacă este pomită.
- Țineți apăsată tasta  timp de 2 secunde; se va observa aprinderea doar a câteva simboluri;
- După ce se soluționează problema, se poate Reactiva Sistemul „Active Noise” apăsând aceleași taste timp de 2 secunde; se va observa stingerea tuturor simbolurilor aprinse anterior;

Comenzi



Tastă	Led	Funcție
L	-	Stinge/aprinde luminile la intensitate maximă.
	Toate ledurile luminează intermitent de 2 ori – Sistem „Active Noise” Activat Toate ledurile luminează intermitent doar 1 dată – Sistem „Active Noise” Dezactivat	Ținând apăsată tasta timp de aproximativ 2 secunde, se Dezactivează / Activează sistemul electronic „Active Noise”.
T1	Fix	Pomește/oprește motorul în prima treaptă de viteză.
	Intermitent	Ținând apăsată tasta timp de aproximativ 2 secunde, se Activează / Dezactivează Delay, oprire automată întârziată a Motorului și a Instalației de Iluminat de 30’.
T2	Fix	Pomește motorul în treapta a doua de viteză.
	-	Ținând apăsată tasta timp de aproximativ 2 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (motor+lumină), se Activează calibrarea sistemului „Active Noise” (durată 1,5 minute).
T3	Fix	Pomește motorul în treapta a treia de viteză.
	-	Ținând apăsată tasta timp de aproximativ 2 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (Motor+Lumină), se efectuează resetarea, ledul S1 aprinzându-se intermitent de trei ori.
T4	Fix	Pomește motorul în treapta INTENSIVĂ de viteză. Această treaptă de viteză este temporizată la 6 minute. După expirarea timpului, sistemul revine în mod automat în treapta de viteză selectată anterior. Dacă este activată cu motorul oprit, după expirarea timpului, trece în modalitatea OFF (oprit).
	Ledul luminează intermitent de 2 ori. - Activată Ledul luminează intermitent 1 dată - Dezactivată	- Dacă este apăsat timp de 2 secunde, se Activează / Dezactivează telecomanda.
S1	Fix	Semnalează alarma de saturație a filtrelor metalice antigrăsimi și necesitatea de a le spăla. Alarma intră în funcțiune după 100 de ore de funcționare efectivă a hotei. (Resetare a se vedea par. Ținținerea)

Iluminat

Atenție: Acest aparat este prevăzut cu o lumină LED albă clasa 1M în conformitate cu norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; putere optică maximă emisă@439nm: 7μW. Nu priviți direct cu instrumente optice (binoclu, lupa...).

- Pentru înlocuire, contactați serviciul de asistență tehnică. („Pentru a cumpăra vă rugăm să contactați asistența tehnică”).

PL Uwagi i sugestie

- Instrukcja obsługi dotyczy różnych modeli niniejszego urządzenia. Dlatego też w niektórych jej miejscach można znaleźć opisy, które nie dotyczą tego konkretnego urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności przez ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić, co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary dla pracy oraz instalacji).
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Dla urządzeń Klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie. Podłączyć wyciąg do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimalnej 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spalinę (np. z kotłów, kominków itp.).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nonelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Kuchnia musi mieć otwór wentylacyjny

bezpośrednio na zewnątrz tak, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nonelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.


- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.
 - Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
 - Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.
- Ostrzeżenie:** brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.
- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków co najmniej 3 mm.

Użytkowanie

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno nigdy używać okapu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.

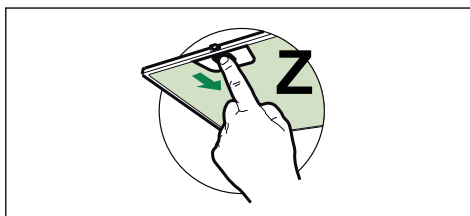
- Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wydostawał się z jego boków.
- Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- **UWAGA:** części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

Konserwacja

- Symbol  znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Niepotrzebne urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy,

przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat utylizacji tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.


- Wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym okresie czasu (zagrożenie pożarowe).
 - Filtry przeciw tłuszczowe **Z** można myć także w zmywarce, należy je myć co 2 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.




- Powierzchnie okapu wystarczy czyścić wilgotną szmatką i neutralnym płynem do mycia.

Kalibracja systemu “Active Noise”

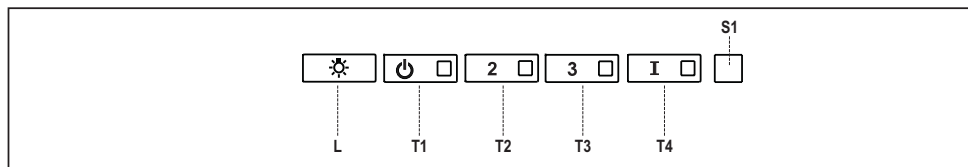
PODCZAS INSTALACJI ORAZ PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO NALEŻY OBOWIĄZKOWO WYKONAĆ KALIBRACJĘ SYSTEMU

- Przytrzymać wciśnięty przycisk  przez 2 sekund, a pojawi się animacja.
- Kalibracja systemu trwa 1,5 minuty, podczas których słyszalne będą “szумы”.
- **UWAGA:** Po kalibracji systemu, należy przetestować wszystkie funkcje okapu (patrz paragraf Użytkowanie).

Ewentualne anomalie systemu “Active Noise”

- Jeżeli system “Active Noise” nie działa prawidłowo oraz emituje hałasy inne niż zazwyczaj, należy od razu skontaktować się z działem pomocy technicznej.
- Możliwe jest również korzystanie z okapu przy wyłączonym systemie “Active Noise”.
- Jeżeli okap jest włączony, należy go wyłączyć.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk  przez 2 sekund, a pojawią się tylko niektóre symbole;
- Po rozwiązaniu problemu możliwe jest ponowne włączenie systemu “Active Noise”, przez naciśnięcie tych samych przycisków na 2 sekund po czym nastąpi zgaszenie wszystkich symboli.

Sterowanie



Przycisk	Dioda	Funkcja
L	-	Włączenie/wyłączenie oświetlenia z maksymalną jasnością.
	Wszystkie diody LED zamigają 2 razy – system "Active Noise" jest włączony Wszystkie diody LED zamigają 1 raz – system "Active Noise" jest wyłączony	Naciśnięcie tego przycisku na około 2 sekundy powoduje włączenie/wyłączenie systemu elektronicznego "Active Noise".
T1	Świeci się	Włączenie/wyłączenie silnika z pierwszą prędkością.
	Miga	Naciśnięcie przycisku na około 2 sekundy powoduje włączenie/wyłączenie funkcji Delay automatycznego, opóźnionego o 30 minut wyłączenia silnika wyciągu oraz oświetlenia.
T2	Świeci się	Uruchomienie silnika z drugą prędkością
	-	Przez naciśnięcie przycisku na około 2 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), można aktywować kalibrację systemu "Active Noise" (czas trwania 1,5 minuty).
T3	Świeci się	Uruchomienie silnika z trzecią prędkością
	-	Przez naciśnięcie przycisku na około 2 sekundy w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), następuje reset urządzenia, co pokazywane jest przez trzy mignięcia diody S1.
T4	Świeci się	Uruchomienie silnika z prędkością INTENSYWNA. Czas trwania tej prędkości ograniczony jest do 6 minut. Po zakończeniu tego czasu system automatycznie powraca do wcześniej ustawionej prędkości. Jeżeli funkcja została aktywowana przy wyłączonym silniku, urządzenie przechodzi do trybu wyłączonego (OFF).
	2 mignięcia kontrolki LED - włączone 1 mignięcie kontrolki LED - wyłączone.	Naciśnięcie tego przycisku na 2 sekundy powoduje włączenie/wyłączenie zdalnego sterowania.
S1	Świeci się	Sygnalizuje alarm nasycenia tłuszczowych filtrów metalowych i konieczność ich wyczyszczenia. Alarm załącza się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu. (reset patrz rozdział Konserwacja).

Świetlenie

Uwaga: Urządzenie wyposażone jest w białą diodę klasy 1M zgodnie z normą EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maksymalna moc optyczna wynosi @439nm: 7µW. Nie należy na nią patrzeć za pomocą narzędzi optycznych (lornetka, szkło powiększające...).

- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta. (W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta).

HR Savjeti i preporuke

- Upute za uporabu odnose se na različite modele ovog uređaja. Zbog toga se mogu naći opisi pojedinih karakteristika, koji se ne odnose na vaš uređaj.
- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete koje proizlaze iz neprikladne instalacije ili uporabe proizvoda.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između površine za kuhanje i usisne nape je 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manju visinu; pogledajte dio koji se odnosi na radne dimenzije i instalaciju).
- Provjerite odgovara li napon mreže onom naznačenom na pločici s podacima koja se nalazi unutar nape.
- Za uređaje klase I, provjerite da kućna mreža napajanja raspoložive adekvatnim uzemljenjem. Spojite aspirator na odvod dima putem cijevi minimalnog promjera od 120 mm. Cijev za prolazak dima mora biti što je kraća moguća.
- Ne spajajte usisnu napu na cijevi za odvod dima koje odvođe dimove od izgaranja (npr. od kotlova, kamina itd.).
- Ako se aspirator koristi u kombinaciji s uređajima koji nisu električni (npr. plinskim uređajima), mora se osigurati dovoljan stupanj prozračivosti u prostoru kako bi se spriječilo vraćanje toka ispušnih plinova. Kuhinja mora imati otvor koji izravno komunicira s vanjskim dijelom kako bi se osigurao dotok čistog zraka. Kad se kuhinjska

napa koristi u kombinaciji s uređajima koje ne napaja električna energija, negativni tlak u prostoru ne smije prelaziti 0,04 mbara, kako bi se izbjeglo da napa ponovno usisa dim u prostor.


- U slučaju oštećenja kabela napajanja, treba ga zamijeniti proizvođač ili serviser, kako bi se izbjegla bilo kakva opasnost.
 - Ako upute za instalaciju površine za kuhanje na plin specificiraju udaljenost veću od gore naznačene, potrebno je uvažiti. Moraju se poštovati svi propisi koji se odnose na ispušni zrak.
 - Koristite samo vijke i sitni materijal, koji odgovaraju napi.
- Upozorenje:** manjkava instalacija vijaka ili sredstava za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može uzrokovati opasnost od električnih udara.
- Spojite napu na mrežno napajanje preko dvopolne sklopke s udaljenošću među kontaktima od najmanje 3 mm.

Uporaba

- Usisna napa osmišljena je isključivo za kućnu uporabu s ciljem uklanjanja mirisa od kuhanja.
- Nikad ne koristite napu za svrhe drugačije od onih za koje je osmišljena.
- Nikad ne ostavljajte otvoreni plamen ispod nape kad je ona u funkciji.
- Regulirajte intenzitet plamena na način da ga usmjerite isključivo prema dnu posude za kuhanje, pazeći da ne izlazi sa strana.

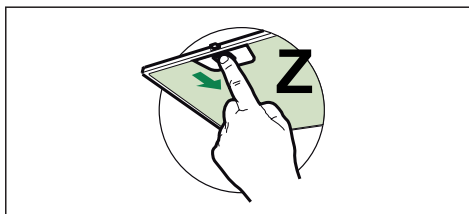
- Friteze se moraju konstantno nadzirati tijekom uporabe: vruće ulje se može zapaliti.
- Ne flambirajte ispod nape: može doći do požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca iznad 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičko-senzoričkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom ili znanjem u slučaju da ih netko pažljivo nadzire i uputi u korištenje uređaja na siguran način, kao i o opasnostima koje to podrazumijeva. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca, osim u slučaju da ih se nadzire.
- **POZOR:** dostupni dijelovi mogu se jako zagrijati tijekom korištenja štednjaka.

Održavanje

- Simbol  na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne može odlagati kao uobičajeni kućanski otpad. Proizvod koji je za otpad mora se predati odgovarajućem centru za reciklažu električnih i elektroničkih komponenti. Brigom o pravilnom odlaganju proizvoda, pridonosi se sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje, koje bi inače mogle proizići iz njegova neprikladnog odlaganja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte gradski ured, lokalnu komunalnu službu čistoće ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.
- Isključite i odvojite uređaj s mreže napajanja prije bilo kakve radnje

čišćenja ili održavanja.


- Očistite i/ili zamijenite filtre nakon naznačenog razdoblja (opasnost od požara).
 - Filtri protiv masnoće **Z** mogu se prati i u perilici posuđa, a potrebno ih je prati otprilike svaka dva mjeseca ili češće, kod posebno intenzivne uporabe.




- Za čišćenje površina Nape dovoljno je koristiti vlažnu krpu i neutralno tekuće sredstvo za pranje.

Kalibracija sustava “Active Noise”

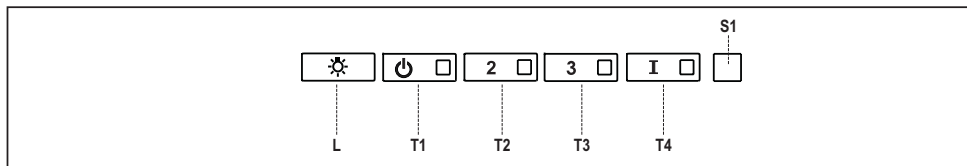
PO OBAVLJANJU INSTALACIJE I ELEKTRIČNOG SPAJANJA, OBVEZNO SE MORA IZVRŠITI KALIBRACIJA SUSTAVA

- Držite pritisnutu tipku  2 sekundi i bit će prikazana animacija.
- Kalibracija sustava traje 1,5 minute tijekom kojih se čuju “zvukovi”.
- **POZOR:** Po obavljenoj kalibraciji sustava, testirajte sve funkcije nape (pogledajte dio KORIŠTENJE).

Eventualne nepravilnosti sustava “Active Noise”

- Ako prilikom korištenja sustav “Active Noise” ne funkcionira pravilno proizvodeći čudne zvukove, odmah kontaktirajte tehničku službu.
- Svejedno je moguće koristiti napu onemogućavanjem sustava “Active Noise”.
- Isključite napu ako je uključena.
- Držite pritisnutu tipku  2 sekundi i bit će prikazano samo uključivanje nekih simbola;
- Nakon pronalaženja rješenja problema moguće je ponovno osposobiti sustav “Active Noise” pritiskom na iste tipke 2 sekundi i bit će prikazano samo isključivanje svih simbola;

Naredbi



Tipka	Led	Funkcija
L	-	Uključuje/isključuje svjetla na maksimalno osvijetljenje.
	Svi ledovi zabljesnu 2 puta - Sustav "Active Noise" aktiviran Svi ledovi zabljesnu samo 1 put - Sustav "Active Noise" deaktiviran	Držeći pritisnutu tipku oko 2 sekunde deaktivira/aktivira se elektronički sustav "Active Noise".
T1	Neprekidno	Uključuje/isključuje motor na prvu brzinu.
	Bljeska	Držeći tipku pritisnutu oko 2 sekunde aktivira/deaktivira se funkcija Delay (Odgoda), automatsko isključivanje motora i rasvjetnog uređaja odgođeno za 30'.
T2	Neprekidno	Uključuje motor na drugu brzinu.
	-	Držeći tipku pritisnutu oko 2 sekunde, kad su sve naredbe isključene (motor+ svjetla), aktivira se kalibracija sustava "Active Noise" (trajanje 1,5 minuta).
T3	Neprekidno	Uključuje motor na treću brzinu.
	-	Držeći tipku pritisnutu oko 2 sekunde, kad su sve naredbe isključene (motor + svjetla), obavlja se resetiranje pokazujući trostruko bljeskanje leda S1.
T4	Neprekidno	Uključuje motor na INTENZIVNU brzinu. Ova brzina tempirana je na 6 minuta. Po isteku tog vremena, sustav se automatski vraća na prethodno izabranu brzinu. Ako je aktivirana s isključenog motora, po isteku tog vremena prelazi u način OFF (isključeno).
	2 bljeskaja leda - aktiviran 1 bljeskaj leda - deaktiviran	Držeći pritisnutu 2 sekunde aktivira/deaktivira se daljinski upravljač
S1	Neprekidno	Signalizira alarm zasićenosti metalnih filtara protiv masnoće i potrebu da se operu. Alarm se aktivira nakon 100 sati efektivnog rada nape. (Za resetiranje pogledajte dio Održavanje)

Rasvjeta

Pažnja: Ovaj uređaj je opremljen bijelim LED svjetlom klase 1M prema normi EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maksimalna ispuštena optička snaga @439nm: 7µW. Ne gledajte izravno s optičkim instrumentima (dvo-gled, povećalo...)

- Za zamjenu kontaktirajte tehničku podršku. ("Za kupnju se obratite tehničkoj podršci").

SL Priporočila in nasveti

- Ta navodila za uporabo so namenjena več modelom te naprave. Zato so v navodilih morda navedeni opisi posameznih lastnosti, ki ne pripadajo vaši specifični napravi.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe.
- Najmanjša varnostna razdalja med kuhalno površino in napo za izsesavanje zraka mora biti 650 milimetrov (nekatero modele je mogoče namestiti na nižji višini; glejte poglavje, ki se nanaša na velikosti in mere namestitve).
- Prepričajte se, da napetost v vašem električnem omrežju ustreza vrednosti, ki je navedena na tablici s podatki v notranjosti nape.
- Pri napravah razreda I preverite, ali ima napajalno omrežje v hiši ustrezno ozemljitev. Napo priključite na cev za odvajanje dima premera najmanj 120 mm. Cev naj bo čim krajša.
- Nape ne priključujte na dimniške vode za odvod dima, ki nastane pri izgorevanju (npr. v kotlu, kaminu itd.).
- Če napo uporabljate skupaj z neelektričnimi napravami (npr. plinskimi napravami), morate zagotoviti zadostno stopnjo prezračevanja prostora, da bi preprečili povratni tok izpušnih plinov. Kuhinja mora biti opremljena z zračnikom, da omogočite pritek svežega zraka. Kadar se kuhinjska napa uporablja skupaj z napravami, ki jih ne napaja električni tok, negativni tlak v prostoru na sme presegati vrednosti

0,04 mbar, da napi preprečimo vsesavanje dima v prostor.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec ali serviser takoj zamenjati, da se preprečijo morebitna tveganja.
- Če je v navodilih za namestitev naprave za kuhanje na plin določeno, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba upoštevati navodila. Upoštevati morate vse predpise, ki zadevajo izpuste zraka.
- Uporabite samo najbolj ustrezne vijake in dele za napo.
Opozorilo: če vijakov ali pritrdilnih elementov ne namestite v skladu s temi navodili, lahko pride do električnega udara.
- Napo priključite na napajalno omrežje z bipolarnim stikalom z najmanj trimilimetrsko razdaljo med kontakti.

Uporaba

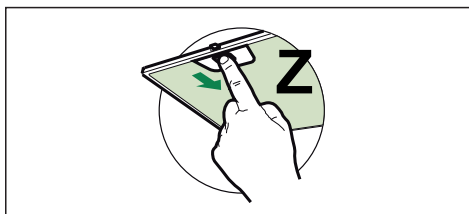
- Napa je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu za odstranjevanje kuhinjskih vonjav.
- Nape nikoli ne uporabljajte v namene, za katere ni bila načrtovana.
- Med delovanjem nape pod njo ne sme biti visokega plamena.
- Intenzivnost plamena nastavite tako, da je usmerjen samo v dno posode in se ne dviga ob njenih straneh.
- Friteze je treba med uporabo skrbno nadzirati: pregreto olje lahko zagori.
- Pod napo ne pripravljajte flambiranih jedi, saj lahko pride do požara.
- Otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi

- ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, smejo uporabljati napravo le, če so pod nadzorom odgovornih oseb in če so bili poučeni glede varne uporabe naprave in z njo povezanih tveganj. Zagotovite, da se otroci ne bodo igrali z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so pod nadzorom odgovornih oseb.
- **“POZOR:** dostopni deli se lahko med uporabo kuhalnih naprav močno segrejejo.

Vzdrževanje

- Simbol  na izdelku ali embalaži označuje, da se izdelek ne sme odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek, ki ga želite odstraniti, oddajte v ustrezen zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih komponent. Z zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka pripomorete k preprečevanju možnih neželenih posledic, ki bi jih neprimerno odlaganje imelo za okolje in zdravje ljudi. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalno skupnost, lokalno službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem napravo vedno ugasnite ali izključite iz napajalnega omrežja.
- Po navedenem časovnem obdobju očistite in/ali zamenjajte filtre (tveganje požara).
 - Protimaščobne filtre **Z** lahko perete tudi v pomivalnem stroju vsaka dva meseca pri normalni uporabi ali pogosteje pri zelo intenzivni


uporabi nape.




- Očistite zunanjo stran z vlažno krpo in nevtralnim tekočim detergentom.

Kalibracija sistema "Active Noise"

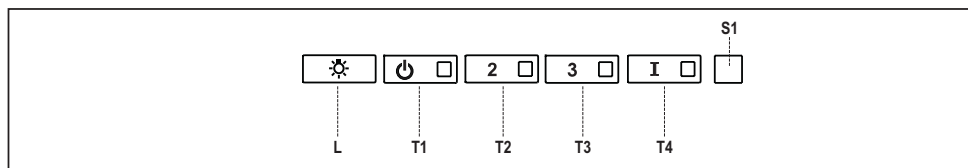
PO IZVEDENI NAMESTITVI IN PRIKLJUČITVI NA ELEKTRIČNO OMREŽJE JE TREBA OBVEZNO OPRAVITI KALIBRACIJO SISTEMA

- Če držite tipko  pritisnjeno za približno 2 sekund, se prikaže animacija.
- Kalibracija sistema traja 1,5 minute, medtem pa bo slišati zvoke.
- **OPOZORILO:** Po kalibraciji sistema preizkusite vse funkcije nape (glejte odstavek Uporaba).

Morebitne napake v sistemu "Active Noise"

- Če med uporabo sistem "Active Noise" ne deluje pravilno in oddaja neobičajen hrup, takoj stopite v stik s tehnično pomočjo.
- Napa je mogoče uporabljati, kljub temu, da je sistem "Active Noise" onemogočen.
- Če je napa vklopljena, jo izklopite.
- Če držite tipko  pritisnjeno za približno 2 sekund, se prikaže samo vklop nekaterih simbolov.
- Ko sistem najde rešitev težave, lahko ponovno omogočite sistem "Active Noise", tako da pritisnete taiste tipke za 2 sekund, in s tem bo prikazan izklop vseh simbolov.

Upravljalni gumbi



Tipka	Lučka LED	Funkcija
L	-	Vključi/izključi osvetljavo pri največji moči.
	Vse lučke LED utripnejo dvakrat – sistem "Active Noise" je vklopljen Vse lučke LED utripnejo enkrat – sistem "Active Noise" je izklopljen	Če držite tipko pritisnjeno za približno 2 sekundi, se izklopi/vklopi elektronski sistem "Active Noise".
T1	Neprekinjena	Vključi/izključi motor v prvi hitrosti.
	Utripa	Če držite gumb pritisnjen za približno 2 sekundi, se vklopi/izklopi funkcija Časovnega zamika (motor in osvetljava se samodejno izklopita z zamikom 30 minut).
T2	Neprekinjena	Vključi motor v drugi hitrosti.
	-	Če držite tipko pritisnjeno za približno 2 sekundi, medtem ko so vse funkcije izključene (motor + luč), se vklopi kalibracija sistema "Active Noise" (trajanje: 1,5 minute).
T3	Neprekinjena	Vključi motor v tretji hitrosti.
	-	Če držite tipko pritisnjeno za približno 2 sekundi, medtem ko so vse obremenitve izključene (motor + luč), se izvede ponastavitev, potrjena s tremi utripi lučke LED S1.
T4	Neprekinjena	Vključi motor v INTENZIVNI hitrosti. Ta hitrost je nastavljena na 6 minut. Ko ta čas poteče, se sistem samodejno povrne v predhodno izbrano hitrost. Če jo vključite pri izključenem motorju, se po pretečenem času vrne v način OFF.
	2 utripa lučke LED - vklopljeno 1 utrip lučke LED - izklopljeno	Če tipko pritisnete za 2 sekundi, se vklopi/izklopi daljinec
S1	Neprekinjena	Pomeni, da so kovinski protimaščobni filtri zamaščeni in da je treba filtre oprati. Alarm začne delovati po 100 urah dejanskega delovanja nape. (Za ponastavitev glejte poglavje Vzdrževanje)

Osvetljava

Pozor: Ta naprava ima belo LED žarnico razreda 1M po standardu EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; največja svetilnost @439 nm: 7 μ W. Ne glejte direktno z optičnimi napravami (daljnogled, povečevalno steklo ...).

- Za zamenjavo se obrnite na Tehnično pomoč. ("Za nakup se obrnite na tehnično pomoč").

GR Συμβουλές και συστάσεις

- Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο. Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορ-

- ροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.
 - Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.
- Προειδοποίηση:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί

να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.


Χρηση

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτέζες πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από

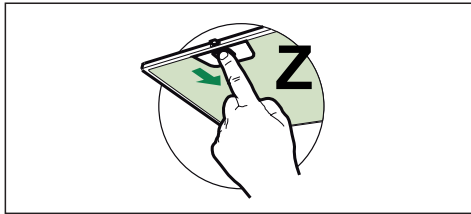
αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

Συντηρηση

- Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.
- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος


- πυρκαγιάς).
 - Φίλτρα για λίπη **Z** Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.




- Για τον καθαρισμό των επιφανειών του απορροφητήρα αρκεί να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

Ρύθμιση συστήματος “Active Noise”

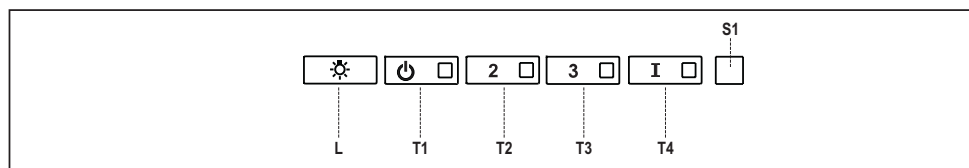
ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

- Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο  για 2 δευτερόλεπτα και θα εμφανιστεί ένα γραφικό.
- Η ρύθμιση του συστήματος διαρκεί 1,5 λεπτά κατά τη διάρκεια των οποίων ακούγονται κάποιοι “θόρυβοι”.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ**.. Μετά τη ρύθμιση του συστήματος ελέγξτε όλες τις λειτουργίες του απορροφητήρα (Βλέπε παράγραφο ΧΡΗΣΗ).

Ενδεχόμενες ανωμαλίες του συστήματος “Active Noise”

- Αν κατά τη χρήση το σύστημα “Active Noise” δεν λειτουργεί σωστά εκτέμνοντας παράξενους θορύβους, απευθυνθείτε αμέσως στο Σέρβις.
- Πάντως μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα απενεργοποιώντας το σύστημα “Active Noise”.
- Σβήστε τον απορροφητήρα αν είναι αναμμένος.
- Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο  για 2 δευτερόλεπτα και θα εμφανιστούν μόνο κάποια σύμβολα αναμμένα.
- Αφού λύσετε το πρόβλημα, μπορείτε να ενεργοποιήσετε ξανά το σύστημα “Active Noise” πρίζοντας τα ίδια πλήκτρα για 2 δευτερόλεπτα και θα σβήσουν όλα τα σύμβολα που προηγουμένως ήταν αναμμένα.

Χειριστήρια



Πλήκτρο	Led	Λειτουργία
L	-	Ανάβει/Σβήνει τα φώτα στη μέγιστη φωτεινότητα.
	Όλα τα led αναβοσβήνουν 2 φορές – Σύστημα "Active Noise" ενεργοποιημένο Όλα τα led αναβοσβήνουν 1 φορά – Σύστημα "Active Noise" απενεργοποιημένο	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα, απενεργοποιείται / ενεργοποιείται το ηλεκτρονικό σύστημα "Active Noise".
T1	Σταθερά αναμμένο	Ανάβει/Σβήνει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα.
	Αναβοσβήνει	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα, ενεργοποιεί / απενεργοποιεί τη λειτουργία Delay, το αυτόματο σβήσιμο του μοτέρ και του φωτισμού με καθυστέρηση 30'.
T2	Σταθερά αναμμένο	Ανάβει το μοτέρ στη δεύτερη ταχύτητα.
	-	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται η ρύθμιση του συστήματος "Active Noise" (διάρκεια 1,5 λεπτό).
T3	Σταθερά αναμμένο	Ανάβει το μοτέρ στην τρίτη ταχύτητα.
	-	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), επιπυχνάνεται ο μηδενισμός εμφανίζοντας μια τριπλή αναλαμπή του Led S1.
T4	Σταθερά αναμμένο	Ανάβει το μοτέρ στην ENTONE ταχύτητα. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Με την πάροδο του χρόνου, το σύστημα επανέρχεται αυτόματα στην επιλεγμένη ταχύτητα. Αν ενεργοποιηθεί με το μοτέρ σβηστό, με την πάροδο του παραπάνω χρόνου πηγαίνει στη λειτουργία OFF.
	2 αναλαμπές του Led. - Ενεργοποιημένο 1 αναλαμπή του Led. - Απενεργοποιημένο	Κρατώντας το πατημένο για 2 δευτερόλεπτα, ενεργοποιείται / απενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο.
S1	Σταθερά αναμμένο	Επισημαίνει το συναγερμό κορεσμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη και ότι πρέπει να τα πλύνετε. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. (Μηδενισμός βλέπε παράγρ. Συντήρηση)

Φωτισμός

Προσοχή: Αυτή η συσκευή διαθέτει λευκό φως LED κλάσης 1M σύμφωνα με το πρότυπο EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001. Μέγιστη εκπεμπόμενη οπτική ισχύς @439nm: 7μW.
Μην κοιτάζετε απευθείας με οπτικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός φακός...).

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις. ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").

TR Tavsiyeler ve öneriler

- Kullanım talimatları, bu ev aletinin çeşitli modelleri için geçerlidir. Aynı şekilde, bu ürünle ilgisi olmayan özelliklerin tanımlarını da görebilirsiniz.
- Yanlış veya hatalı montajdan doğan yaralanma ve hasarlar için imalatçı yükümlü olmayacaktır.
- Pişiricinin üst kısmı ve davlumbaz arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir. (Bazı modeller daha alçak mesafeye monte edilebilir, lütfen çalışma boyutları ve montaj paragraflarına bakınız.)
- Ana voltajın davlumbazın iç tarafına sabitlenmiş olan derecelendirme plakasındaki ile uyumlu olduğunu kontrol edin.
- I. sınıf ev aletleri için, ev güç kaynağının yeterli topraklama sağladığından emin olun. Aspiratörü egzoz bacasına minimum çapı 120 mm olan bir boru vasıtasıyla bağlayın. Baca hattı mümkün olduğu kadar kısa olmalıdır.
- Davlumbazı tutuşabilir gazlar taşıyan egzoz kanallarına bağlamayın (kazanlar, şömineler, vs.).
- Eğer davlumbaz elektrikli olmayan ev aletleri ile birlikte kullanılacaksa (ör. gazlı ev aletleri), egzoz gazının geri tepmesini engellemek adına odada yeterli derecede bir havalandırma olması garanti edilmelidir. Temiz havanın girişini garanti etmek adına mutfakta temiz hava girişini sağlayan bir açıklık olmalıdır.

Davlumbazın elektrik dışında enerji veren ev aletleri ile birlikte kullanılması durumunda, davlumbazın gazları geri yollamasını engellemek adına odadaki negatif basınç 0,04 barı aşmamalıdır.


- Güç kablosuna zarar gelmesi durumunda, herhangi bir riski engellemek adına imalatçı veya teknik servis birimince değiştirilmelidir.
- Gaz ocağının montaj talimatlarında yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe belirtilmişse, buna dikkat edilmesi gerekir. Hava deşarjı ile ilgili yönetmeliklere uyulması gerekir.
- Davlumbazı desteklemek için sadece vida ve küçük parçalar kullanın.
- **Uyarı:** İşbu talimatlar uyarınca vidaları veya sabitleme aletlerini kullanmamak elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- Davlumbazı, arasında en az 3mm irtibat mesafesi olan iki kutuplu bir anahtar vasıtasıyla cereyana bağlayın.

Kullanım

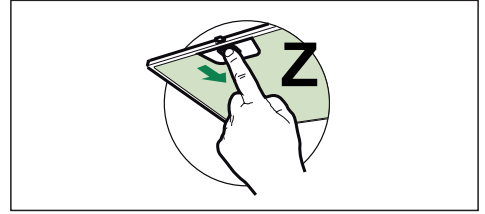
- Davlumbaz mutfak kokularını gidermek adına ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı asla tasarlanmadığı amaçlar haricinde kullanmayın.
- Davlumbaz çalışırken altında boşuna yanan yüksek ateş asla bırakmayın.
- Ateş yoğunluğunu sadece tencere altında kalacak ve yanlardan taşmadığından emin olacak şekilde ayarlayın.

- Fritözler kullanım esnasında sürekli izlenmelidir: fazla ısınmış yağ, ateş alabilir.
- Davlumbaz altında flambe yapmayınız; yangın riski.
- Bu ev aleti, 8 yaş üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya akli yetersizliđi olan veya tecrübe ve bilgi eksikliđi olan kişilerce bu kişilerin güvenliđinden sorumlu olan kişilerin gözetimi altında veya ev aletinin kullanımı ile ilgili talimatlar kendilerine verildiđi durumlarda kullanılabilir. Çocuklar, ev aleti ile oynamamalıdır. Temizleme ve bakım gözetimde olmadıklarında çocuklarca yapılmayacaktır.
- **“DİKKAT:** Pişirme aletleri ile kullanıldıklarında temas edilebilir parçalar ısınabilir.”

Bakım

- Ürün üstündeki veya paketindeki  sembolü, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilmeyeceğinin göstergesidir. Elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edildiğinden emin olarak, bu atık ürününün uygun olmayan şekilde işlenmesinden doğacak çevre ve insan sağlığı için potansiyel olumsuz sonuçların engellenmesine yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha detaylı bilgi için lütfen yerel yetkili ofisiniz, evsel atık bertaraf hizmeti veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.


- Herhangi bir bakım işlemine başlamadan evvel ev aletini kapatın veya ana güç kaynağından fişini çekin.
- Belirlenmiş zaman sonunda filtreleri temizleyin ve/veya değiştirin (Yangın tehlikesi).
 - Yağ tutucu filtreler **Z** Bu filtreler bulaşık makinasında da yıkanabilir ve normal kullanıldıklarında iki ayda bir, yoğun kullanım halinde ise daha sıkça yıkanmaları gereklidir.




- Cihazı nemli bir bez ve nötr bir sıvı deterjan kullanarak temizleyin.

“Active Noise” Sisteminin Kalibrasyonu

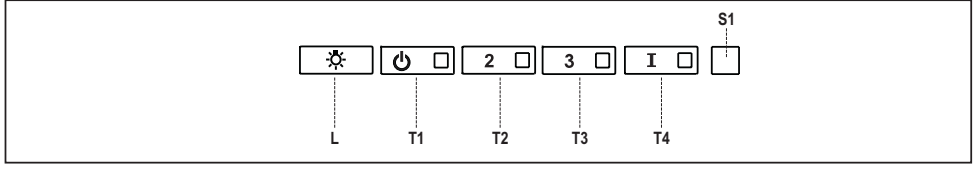
MONTAJ VE ELEKTRİK BAĞLANTISININ KALİBRASYON SİSTEMİ İLE YAPILMASI ZORUNLUDUR

-  Tuşuna 2 saniye basılı tuttuğunuzda animasyonu göreceksiniz.
- Sistemin kalibrasyonu 1,5 dakika sürecektir olup bu esnada “sesler” duyacaksınız.
- **DİKKAT:** Sistem kalibrasyonu tamamlandığında, davlumbazın tüm fonksiyonlarını test edin (KULLANIM paragrafına bakın).

“Active Noise” Sistemindeki herhangi anormallikler

- Sistem kullanılırken, “Active Noise” doğru çalışmıyorsa, anormal sesler çıkıyorsa hemen Teknik Yardım ile irtibata geçin.
- Davlumbazın “Active Noise” Devredışı bırakma sistemini de kullanabilirsiniz.
- Eğer çalışıyorsa davlumbazı kapatın.
-  Tuşuna 2 saniye basılı tutun ve bazı sembollerin yandığını göreceksiniz;
- Problemin olası sorununu bulduğunuzda, “Active Noise” sistemini yeniden çalıştırmak için aynı tuşlara 2 saniye basmak yeterli olacaktır ve tüm sembollerin kapandığı görülecektir.

Kontroller



Tuş	Led	Fonksiyon
L	-	Azami aydınlıkta ışıkları açar/kapar.
	Tüm ledler 2 kere yanıp söner – “Active Noise” sistemi Aktif Tüm ledler 1 kere yanıp söner – “Active Noise” sistemi Devre dışı	Tuşa yaklaşık 2 saniyelikğine basıldığında, “Active Noise” elektronik sistemini Devre dışı bırakır / Etkinleştirir.
T1	Sabit	Motoru birinci hızda çalıştırır/kapatır.
	Yanıp sönmeye	Gecikme Etkinleştirme / Devre dışı bırakma tuşuna yaklaşık 2 saniye basıldığında, Motor ve Aydınlatmanın otomatik olarak kapanması 30 dakika gecikmeli şekilde gerçekleşir.
T2	Sabit	Motoru ikinci hızda çalıştırır.
	-	Bütün yükler kapalıyken (Motor+Işık) tuşa yaklaşık 2 saniye basıldığında, “Active Noise” sistem kalibrasyonu aktive edilir.(1,5 dakika sürer).
T3	Sabit	Üçüncü hızda motoru çalıştırır.
	-	Bütün elektrik akımları (Motor+Işık) kapalıyken yaklaşık 2 saniye boyunca tuşa basılı tuttuğunuzda S1 Led uçlu ışık yanarak tekrar başlatılır.
T4	Sabit	Motoru YOĞUN hızda çalıştırır. Bu hız 6 dakikaya ayarlanmıştır. Süre bittiğinde, sistem daha önceden seçilen hız otomatik bir şekilde geri döner. Eğer bu hız kapalı bir makineden ortaya çıkmışsa süre bittiğinde OFF durumuna geçer.
	Ledin 2 kere yanıp sönmeye. - Aktif Ledin 1 kere yanıp sönmeye - Devre dışı	Tuşa 2 saniye basılı tutmak, uzaktan kumandayı etkinleştirir / devre dışı bırakır.
S1	Sabit	Yağ Önleyici Metal Filtrelerinin dolduğunu ve yıkanmaları gerektiğini bildirmektedir. Alarm Davlumbazın 100 saatlik efektif çalışma süresinden sonra devreye girmektedir. (Bakım paragrafına bakınız)

Şiklandırma

Dikkat: Bu parça, EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 normu uyarınca 1M sınıfı beyaz bir LED ışık ile donatılmıştır; 439 nm’de çekilen maksimum optik güç 7µW. Optik araçlarla doğrudan bakmayın (dürbün, büyüteç..)

- Değişim için lütfen Teknik Destek’e başvurun. (“Satın almak için lütfen teknik desteğe başvurun”).

- Упътването за ползване се отнася за няколко варианта на този уред. Поради това тук можете да намерите описания на отделни функции, които не са приложими за вашия уред.
- Производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани от неправилен или неподходящ монтаж.
- Минималното безопасно разстояние между горната част на готварската печка и аспиратора е 650 мм (някои модели може да могат да се монтират и на по-малка височина, вж. разделите за работни размери и монтаж).
- Проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката с данни, закрепена от вътрешната страна на аспиратора.
- При уредите от Клас I проверете дали електрозахранването в дома гарантира достатъчно заземяване. Свържете аспиратора към отвеждащия комин чрез тръба с минимален диаметър 120 мм. Пътят на комина трябва да бъде възможно най-къс.
- Не свързвайте аспиратора към отвеждащи тръби, по които преминават лесно запалими пари (бойлери, камини и др.).
- Ако аспираторът се използва съвместно с неелектрически уреди (например газови уреди), е необходимо да осигурите достатъчна въздушна циркулация в помещението, за да предотвра-

тите връщането на изпусканите газове. Кухнята трябва да има непосредствен излаз навън, за да се гарантира приток на чист въздух. Когато аспираторът на готварската печка се използва съвместно с уреди, които се захранват с енергия, различна от електричество, отрицателното налягане в помещението не трябва да превишава 0,04 mbar, за да се предотврати обратно всмукване на дим в помещението от аспиратора.

- В случай на повреда на захранващия кабел, той трябва да се замени от производителя или от отдела за техническо обслужване, за да се избегнат каквито и да било рискове.
- Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние от указаното по-горе, то трябва да бъде взето предвид. Спазвайте изискванията на разпоредбите за отделяне на въздух в атмосферата.
- Използвайте само винтове и дребни детайли за закрепване на аспиратора.

Предупреждение: Неспазването на тези инструкции при поставянето на винтовете или закрепващото приспособление може да доведе до опасност от електрически удар.

- Свържете аспиратора към мрежовото захранване чрез двуполусен прекъсвач с разстояние между контактите най-малко 3 мм.

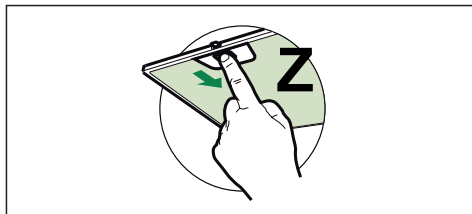
Употреба

- Аспираторът е създаден изключително за домакински нужди за премахване на кухненските миризми.
- Никога не го използвайте за други цели, освен по предназначение.
- При работа на аспиратора под него никога не трябва да има открит пламък.
- Регулирайте силата на пламъка така, че той да бъде насочен само към дъното на съда за готвене, без да обхваща стените му.
- Съдовете за дълбоко пържене трябва да се наблюдават непрекъснато по време на готвенето: прегрятото олио може да избухне в пламъци.
- Не правете фламбе под аспиратора поради риск от пожар.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, от лица с намалени физически, сетивни и умствени способности или от лица без опит и познания, когато са под наблюдение или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Дейностите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- **ВНИМАНИЕ:** Достъпните части могат да се нагорещат при използване с уреди за готвене.

Поддръжка

- Символът  върху продукта или неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Осигурявайки правилното изхвърляне на този продукт, вие спомагате за предотвратяване на възможните отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали в резултат на неправилната обработка на изхвърления продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на домакински отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.
- Изключвайте уреда или изваждайте щепсела от контакта, преди да извършите дейности по неговата поддръжка.
- Почиствайте и/или сменяйте филтрите след указания период от време (опасност от пожар).


- Маслени филтри **Z**. Филтрите трябва да се почистват на всеки 2 месеца работа или по-често при особено тежки условия на употреба. Можете да миете в съдомиялна машина.




- Почиствайте аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен препарат.

Калибриране на системата “Активен шум”

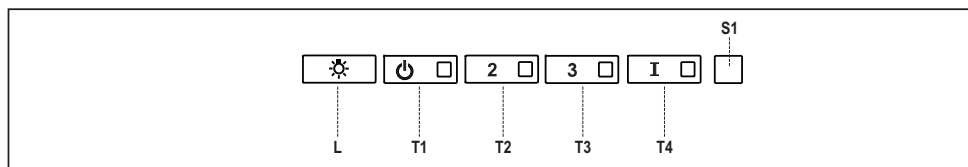
СЛЕД ЗАВЪРШВАНЕ НА ИНСТАЛИРАНЕТО И СВЪРЗВАНЕТО КЪМ ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕТО СИСТЕМАТА ТРЯБВА ДА СЕ КАЛИБРИРА.

- Натиснете и задръжте бутона  за 2 секунди и ще се покаже анимация.
- Калибрирането на системата отнема 1,5 минути, през които ще се чуват “шумове”.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** След калибриране на системата изпробвайте всички функции на аспиратора (вж. абзаца за УПОТРЕБА).

Възможни аномалии в системата “Активен шум”

- Ако при употреба системата “Активен шум” не работи правилно и издава странни шумове, незабавно се свържете с отдела за техническо обслужване.
- Аспираторът все пак ще може да се използва след деактивиране на системата “Активен шум”.
- Изключете аспиратора, ако е включен.
- Натиснете и задръжте бутона  за 2 секунди - ще забележите светване само на определени символи;
- Ако намерите решение на проблема, ще е възможно да подновите действието на системата “Активен шум” с натискане и задържане на същите бутони за 2 секунди и всички символи ще бъдат изключени на дисплея;

Управления



Бутон	Светодиод	Функция
L	-	Включва/изключва осветлението на максимална мощност.
	Всички светодиоди примигват по два пъти – системата "Активен шум" е активирана Всички светодиоди примигват само по веднъж – системата "Активен шум" е деактивирана	Натиснете и задръжте бутона за около 2 секунди, за да деактивирате/активирате електронната система "Активен шум".
T1	Свети постоянно	Включва/изключва мотора на първа скорост.
	мига	Натиснете и задръжте бутона за около 2 секунди, за да активирате/деактивирате функцията "Отлагане" – автоматичното отложено изключване на мотора и системата за осветление след 30 минути.
T2	Свети постоянно	Включва мотора на втора скорост.
	-	Натиснете и задръжте бутона за около 2 секунди, когато всички останали консуматори са изключени (мотор и осветление), за да активирате калибрирането на системата "Активен шум" (продължава 1,5 минути).
T3	Свети постоянно	Включва мотора на трета скорост.
	-	Натиснете и задръжте бутона за около 2 секунди, когато всички консуматори са изключени (мотор и осветление), за да върнете първоначалните настройки. Светодиодът S1 мига 3 пъти.
T4	Свети постоянно	Включва мотора на ИНТЕНЗИВНА скорост. Тази скорост е със зададено време на работа 6 минути. След това време системата се връща автоматично към зададената преди това скорост. Ако е активирана при изключен мотор, тя ще се ИЗКЛЮЧИ при изтичане на това време.
	Светодиодът примигва два пъти. – активирано Светодиодът примигва веднъж – деактивирано	Натиснете и задръжте за 2 секунди, за да активирате/деактивирате дистанционното управление.
S1	Свети постоянно	Сигнализира аларма за задръстване на металните филтри за мазнини, което означава, че филтрите трябва да се почистят. Алармата се включва след 100 часа работа на аспиратора. (За връщане в начално положение вж. параграф Поддръжка)

ÛСмяна на лампата

Предупреждение: Този уред е оборудван с бяла светодиодна лампа, класифицирана като 1M съгласно стандарти EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимално допустима оптична мощност при излъчване @439nm: 7µW. Не гледайте директно към светлината през оптичните устройства (бинокли, увеличителни стъкла ...).

- При необходимост от замяна се свържете с отдела за техническа поддръжка. ("За да закупите осветителния прибор се свържете с отдела за техническа поддръжка")

КК Кеңестер мен ұсыныстар

- Пайдалану туралы нұсқаулар осы құрылғының бірнеше нұсқалары үшін пайдаланылады. Сондықтан, мұнда құрылғыңызда жоқ жеке мүмкіндіктер сипатталуы мүмкін.
- Орнату нұсқауларында анықталмаған зақымдануды өндіруші мойнына алмайды.
- Тамақ пісірушінің басы мен түтін сорғышқа дейінгі арақашықтық – 650 мм (кейбір үлгілері төмендеу орнатылуы мүмкін, өлшемдер мен орнату туралы мәліметтерді тиісті бөлімдерден оқыңыз).
- Сыртқы қуат көзінің кернеуі түтін сорғыштың ішкі жағына бекітілген техникалық мәліметтер тақтасындағы көрсеткіштермен сәйкес болуын қадағалаңыз.
- 1-сынып құрылғылары үшін үйдегі қуат көзі жерге тұйықтауды тиісті түрде қамтамасыз ететінін тексеріңіз. Сорып алу құрылғысын диаметрі кем дегенде 120 мм түтікпен түтіндікке жалғаңыз. Түтіндіктің ұзындығы мүмкіндігінше қысқа болуы тиіс.
- Сорып алу құрылғысын отын жануынан пайда болған түтіндерді (қазандар, каминдер) өткізетін түтіндіктерге жалғамаңыз.
- Егер шығару құралы электрлік емес құрылғылармен іргелес қолданылса (мысалы, газ жағатын құрылғылар), пайдаланылған газдың кері шығуына жол бермеу үшін, бөлмеде жеткілікті ауа алмасыуы

деңгейі қамтамасыз етілуі тиіс. Ас үйде таза ауаның кіруіне кепілдік беретін, сыртқы ауамен тікелей байланысатын саңылау болуы тиіс. Плита сүзіндісі электрден басқа энергиямен жұмыс істейтін құрылғылармен іргелес қолданылған кезде, түтін плита сүзіндісінен кері кіруін болдырмау үшін, бөлмедегі теріс қысым 0,04 мб-дан аспауы тиіс.


- Қуат сымы зақымдалған жағдайда, қандай-да бір қауіптің алдын алу үшін, оны өндіруші немесе техникалық қызмет көрсету бөлімі ауыстыруы тиіс.
 - Егер газды плитаның орнату нұсқамасында оның арақашықтығы үлкен болу керек болса, онда оны есепке алу қажет! Барлық ауа алмастыру ережелері толық орындалуы керек!
 - Сорып алу құрылғысын орнату барысында тек шағын пішінді бұрандалар мен бөлшектерді ғана пайдалану қажет.
- Ескерту:** Бұрандалар мен құрамдас бөлшектерді құрастыруда осы нұсқаулар орындалмаса, электр жүйесінде қауіп тууы мүмкін!
- Сорып алу құрылғысын тоққа түйіспелерінің аралығы 3 мм болатын екі полкүсті ауыстырып-қосқыш арқылы қосыңыз.

Пайдалану

- сорып алу құрылғысы ас үйдің иісін кетіру үшін тек үйде қолданылуға арналып жасалған.
- Сорып алу құрылғысын өзінің

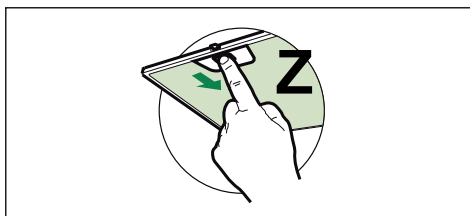
- арнайы мақсаттары үшін ғана пайдалану қажет!
- Сорып алу құрылғысы жұмыс істеп тұрғанда үлкен жалын отты пайдаланбаңыз!
- Газдың жану қарқындылығын үнемі бақылап отыру қажет. От табаның сыртына шығып кетпей, оның түбіне бағытталуы тиіс.
- Жайпақ қуыруға арналған табаларды пайдалану кезінде үнемі бақылау қажет: май шамадан артық қызып кетсе, өртке ұласып кетуі мүмкін!
- Сорып алу құрылғысының астында құрамында спирт бар сұйықтықтарды жағып пісірмеңіз; өрт шығу қаупі бар!
- Бұл құрылғыны балалар 8 жастан бастап, ал физикалық, сезім мүшелері немесе ақыл-ой қабілеттері жөнінен кемістігі бар немесе білімі мен тәжірибесі жеткіліксіз жандар білетіндердің көрсетуімен, нұсқаулыққа сәйкес пайдалануына болады. Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеңіз! Балаларға ересектердің бақылауынан тыс құрылғыны пайдалануға да, тазартуға да болмайды!
- **САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Қол жететін бөліктер пісіру құрылғыларымен бірге қолданған кезде ыстық болуы мүмкін.

Техникалық күтім көрсету

- Белгі  салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз! Электрлік және электроникалық құрылғылардың

қалдығын қайта өңдеу үшін, қабылдау пунктіне өткізу қажет. Пайдаланудан шыққан өнімді қалдықтарды қайта өңдеуге тапсыру арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Өнімді қайта өңдеу мәселесі жөнінде, өз қалаңыздағы құзырлы мекемеге, қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз

- Кез келген жөндеу жұмыстарын жүргізбес бұрын, құрылғыны өшіру немесе тоқтан ағыту керек.
- Белгіленген уақыт өткенде сүзгілерді тазалау және/немесе ауыстырып отыру қажет (әйтпесе, өрт шығу қаупі бар).
- **Z** май сүзгісін де тазалаңыз. Тұрақты жұмыс істеп жүрген кезде сүзгілерді 2 ай сайын, ал өте ауыр немесе жиі пайдаланылғанда одан да жиі ауыстырып отырыңыз, оны ыдыс жуғыш машинада жууға болады.



- Сорып алу құрылғысын дымқыл шүберекпен нейтрал тазартқыш затты пайдаланып тазалау керек.

“Белсенді шу” жүйесін калибрлеу

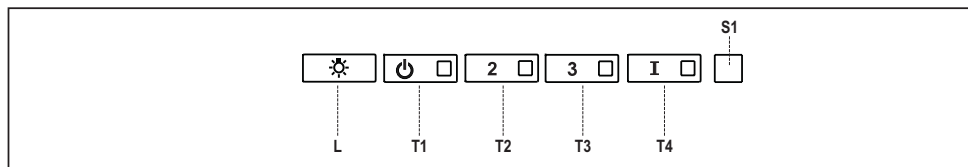
ОРНАТУДЫ ЖӘНЕ ҚУАТ КӨЗІНЕ ЖАЛҒАУДЫ АЯҚТАҒАННАН KEЙІН ЖҮЙЕНІ КАЛИБРЛЕУ ҚАЖЕТ.

- **2** түймесін 2 секундтай басып тұрыңыз және анимация көрсетіледі.
- Жүйені калибрлеуге 1,5 минуттай уақыт кетеді, сол кезде “шу” естіледі.
- **ЕСКЕРТУ:** Жүйені калибрлегеннен кейін барлық түтін сорғыш функцияларын тексеріңіз («ПАЙДАЛАНУ» бөлімін қараңыз).

“Белсенді шу” жүйесіндегі ықтимал ауытқулар

- Егер пайдалану барысында “Белсенді шу” жүйесі дұрыс жұмыс істемесе және әдеттен тыс шу естілсе, дереу Қызмет басқармасына хабарласыңыз.
- “Белсенді шу” жүйесі Ажыратылса да түтін сорғышты пайдалануға болады.
- Түтін сорғышты қосуды болса, өшіріңіз.
- ***** түймесін 2 секундтай басып тұрыңыз, тек нақты таңбалардың жанғаны көрсетіледі;
- “Белсенді шу” жүйесін бірдей түймелерді 2 секундтай басып тұру арқылы Қайта белсендіруге болатын ақаулықтың шешімін тапқаннан кейін барлық таңбалар өшіріледі;

Басқару элементтері



Түймешік	Көрсеткіш шамы	Функция
L	-	Шамдарды ең жоғарғы жылдамдықта іске қосады/ажыратады.
	Барлық көрсеткіш шамдары екі рет жанады – «Белсенді шу» жүйесі Қосулы Барлық көрсеткіш шамдары бір рет қана жанады – «Белсенді шу» жүйесі Өшірулі	Электрондық «Белсенді шу» жүйесін Қосу/Өшіру үшін түймешікті шамамен 2 секундтай басып тұрыңыз.
T1	Бекітілген	Моторды бірінші жылдамдықта іске қосады/ажыратады.
	Жарқылдау	Кідірісті қосу/өшіру үшін түймені шамамен 2 секундтай басып тұрыңыз, мотор және жарық жүйесі 30 секундтан кейін автоматты кідіріспен өшеді.
T2	Бекітілген	Моторды екінші жылдамдықта іске қосады.
	-	«Белсенді шу» жүйесін (1,5 минутқа созылады) реттеуді іске қосу үшін барлық жүктемелер (Қозғалтқыш және Жарық сигнализациясы) сәндірулі тұрған кезінде бұл түймені басыңыз және шамамен 2 секунд бойы ұстаңыз.
T3	Бекітілген	Моторды үшінші жылдамдықта іске қосады.
	-	Өшіру үшін, барлық жүктемелер (Қозғалтқыш және Жарық сигнализациясы) сәндірулі тұрған кезінде, түймені басыңыз және шамамен 2 секунд бойы ұстаңыз. S1 көрсеткіш шамы үш рет жанады.
T4	Бекітілген	Моторды ҚАРҚЫНДЫ жылдамдықта іске қосады. Бұл жылдамдық 6 минут бойы жұмыс істеу үшін жоспарланған. Бұл уақыт өткеннен кейін, жүйе автоматты түрде бұрын орнатылған жылдамдыққа оралады. Егер мотор ажыратылған уақытта белсендірілген болса, қақтақ мерзім аяқталғанда АЖЫПАТЫЛҒАН жағдайға өтеді.
	Тиісті Көрсеткіш шам екі рет жанып-өшеді. - Қосулы Көрсеткіш шам бір рет жанып-өшеді - Өшірулі.	Қашықтан басқару құралын Қосу/Өшіру үшін 2 секундтай басып тұрыңыз
S1	Fixed	Кірленген Металды Сүзгілердің Дабылы, сүзгілерді жуу қажеттілігін көрсетеді. Бу сорғыш 100 сағатқа дейін жұмыс істесе, дабыл іске қосылады. (Өшіру үшін Қызмет көрсету туралы тармаққа қараңыз)

Жарықтандыру құралы

Ескерту: Бұл құрылғы EN 60825-1 стандартына сай 1M сыныбына жататын ақ диодты жарық шамымен жабдықталған: 1994 + A1:2002 + A2:2001 стандарттары; шығарылатын ең көп жарық құаты – @439нм: 7µW. Оптикалық құрылғылар (дүрбі, ұлғайтқыш шыны...) арқылы жарыққа тура қарамаңыз.

- Ауыстыру үшін, техникалық қолдау көрсету орталығымен хабарласыңыз. («Сатып алу үшін, техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз»).

МК Совети и трикови

- Упатството за употреба се однесува на неколку модели од овој уред. Соодветно на тоа, вие можете да најдете описи на индивидуални карактеристики кои не се однесуваат на вашиот уред.
- Производителот нема да биде одговорен за оштетувања кои настанале како резултат на неправилна или несоодветна монтажа.
- Минималното безбедно растојание меѓу плочата за готвење и аспираторот е 650 mm (некои модели можат да се инсталираат и на помала висина, ве молиме, погледнете ги деловите за работни димензии и монтажа).
- Проверете дали волтажата на струјата одговара на онаа која е наведена на плочката со спецификации, прицврстена на внатрешната страна на аспираторот.
- За уреди од Класа I, проверете дали домашното напојување со електрична струја гарантира соодветно заземјување. Поврзете го аспираторот со одводно црево преку цевка која има минимален дијаметар од 120 mm. Трасата на цревото мора да биде што пократка.
- Не поврзувајте го аспираторот со одводни канали низ кои се спроведуваат запаливи гасови (бојлери, огништа, итн.).
- Доколку аспираторот се користи заедно со уред кој не работи на

електрична струја (на пример, уред на гас), мора да се обезбеди доволен степен на вентилација во просторијата за да се спречи враќање назад на издувните гасови. Кујната мора да има отвор кој е директно поврзан со надворешниот воздух за да се обезбеди влез на чист воздух. Кога аспираторот се користи заедно со апарати кои не работат на електрична струја, негативниот притисок во просторијата не смее да биде поголем од 0,04 mbar, со цел да се спречи враќање на издувните гасови назад во просторијата од страна на аспираторот.

- Во случај на оштетување на кабелот за струја, тој мора да биде заменет од производителот или од техничкиот сервис, за да се спречат какви било ризици.
- Ако упатствата за монтажа на плочата за готвење на гас наведуваат дека е потребно поголемо растојание од наведеното погоре, тоа треба да се земе предвид. Регулативите за испуштање воздух треба да се почитуваат.
- Користете само шрафови и мали делови за потпора на аспираторот.

Предупредување: Ако шрафовите или уредот за фиксирање не ги монтирате во согласност со овие упатства, може да дојде опасности поврзани со струјата.

- Поврзете го аспираторот со струја преку двополен прекинувач кој има контактен јаз од најмалку 3 mm.

Употреба

- Аспираторот е дизајниран исклучително за домашна употреба за елиминирање на миризбите од кујната.
- Не користете го аспираторот за други намени, освен за оние за кои е дизајниран.
- Никогаш не палете и не оставајте отворен оган под аспираторот додека истиот работи.
- Приспособете го интензитетот на пламенот за да го насочите директно кон дното на тавата и проверете дали истиот не подизлегува од страните на тавата.
- Фритезите за пржење во длабока маснотија треба постојано да бидат под надзор за време на користењето: прегреаното масло може лесно да се запали.
- Не фламбирајте храна под аспираторот; постои опасност од пожар.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење, ако се под надзор или ако им се даваат упатства за употребата на апаратот на безбеден начин и свесни се за опасностите.

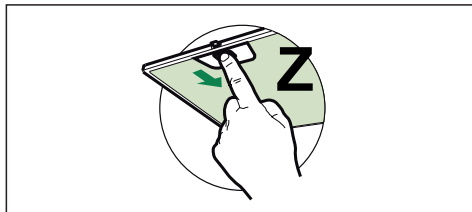
Деца не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не смеат да го прават деца без надзор.

- **“ВНИМАНИЕ:** Достапните делови можат да се вжештат кога се користат со уреди за готвење.”

Одржување

- Символот  на производот или неговото пакување покажува дека производот не смее да се третира како отпад од домаќинства. Тој треба да се предаде во соодветен собирен пункт за рециклирање на електрична и електронска опрема. Со правилно расходување на овој производ, вие помагате да се спречат потенцијалните негативни последици врз животната средина и човековото здравје, кои би можеле да настанат како резултат на несоодветното расходување на овој производ како отпад. За повеќе детали и информации во врска со рециклирањето на овој производ, ве молиме контактирајте ја вашата локална градска власт, вашата служба за расходување на домашен отпад или продавницата од каде што сте го купиле производот.
- Пред да го одржувате уредот, исклучете го или извадете го кабелот за напојување.
- Исчистете и/или заменете ги филтрите после определениот временскиот период (Опасност


- од пожар).
 - Филтризамасноти и Z. Филтрите можат да се чистат на секои 2 месеца или почесто при зголемена употреба и можат да се мијат во машина за миење садови.




- Аспираторот чистете го со влажна крпа и неутрален течен детергент.

Калибрирање на системот „Активна бучава“

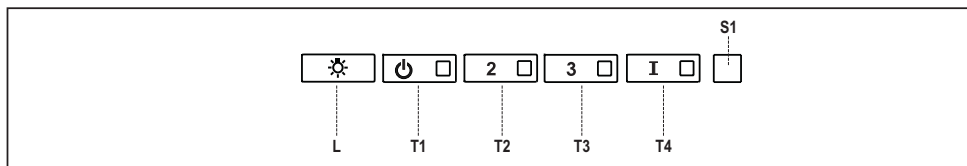
ПО ЗАВРШУВАЊЕ СО МОНТАЖАТА И ПОВРЗУВАЊЕ СО СИСТЕМОТ ЗА СНАБДУВАЊЕ СО СТРУЈА, МОРА ДА СЕ ИЗВРШИ КАЛИБРИРАЊЕ

- Притиснете го и задржете го копчето  2 секунди, при што ќе се појави анимација.
- Калибрирањето на системот трае 1,5 минути, во текот на кое се слуша „бучава“.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** По калибрирање на системот, тестирајте ги сите функции на аспираторот (видете го ставот за УПОТРЕБА).

Можни аномалии во системот „Активна бучава“

- Ако за време на употребата, системот „Активна бучава“ не функционира правилно и произведува чудни звуци, веднаш стапете во контакт со Службата за сервисирање.
- Аспираторот и понатаму може да се користи со Исклучување на системот „Активна бучава“.
- Го исклучува аспираторот ако е вклучен.
- Притиснете го и задржете го копчето  2 секунди при што ќе се прикажат само некои запалени симболи;
- По изнаоѓање решение за проблемот, можно е Повторно да го вклучите системот „Активна бучава“ со истовремено притискање и држење на копчињата 2 секунди при што сите симболи ќе се прикажат како исклучени.

Контроли



Копче	Led	Функција
L	-	Ги вклучува/исклучува светлата на максимална јачина.
	Сите LED светла трепкаат двапати – Системот „Активна бучава“ е вклучен. Сите LED светла трепкаат само еднаш – Системот „Активна бучава“ е исклучен.	Притиснете го и задржете го копчето околу 2 секунди за да го Вклучите / Исклучите електронскиот систем „Активна бучава“.
T1	Фиксно	Го вклучува/исклучува моторот во брзина еден.
	Трепкање	Притиснете го и задржете го копчето околу 2 секунди за да го Вклучите/Исклучите Одложувањето, автоматско одложување на исклучувањето на Моторот и Системот за осветлување по 30'.
T2	Фиксно	Го вклучува моторот во брзина два.
		Притиснете го и задржете го копчето околу 2 секунди, со сите други функции исклучени (Мотор+Светла) за да го активирате калибрирањето на системот „Активна бучава“ (трае 1,5 минути).
T3	Фиксно	Го вклучува моторот во брзина три.
		Притиснете го и задржете го копчето околу 2 секунди, со сите уреди исклучени (мотор и светла), за да направите ресетирање. LED S1 трепка трипати.
T4	Фиксно	Го вклучува моторот во ИНТЕНЗИВНА брзина. Оваа брзина е поставена да работи 6 минути. На крајот од овој период, системот автоматски ќе се врати во брзината што била претходно поставена. Ако се активира со исклучен мотор, ќе го ИСКЛУЧИ аспираторот по истекот на времето.
	LED светлото трепка двапати. - Вклучено LED трепка еднаш - Исклучено	Притиснете го и задржете го 2 секунди за да ја Вклучите/Исклучите далечинската контрола
S1	Фиксно	Го означува алармот за заситеност на металниот филтер за маснотии, кој покажува дека е неопходно филтрите да се измијат. Алармот се вклучува откако аспираторот бил во функција 100 работни часа. (Ресетирај, погледнете го ставот Одржување)

Осветлување

Предупредување: Овој апарат е опремен со бело LED светло класифицирано како 1M, согласно EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 стандарди; максимална емитирана оптичка моќ @439nm: 7µW. Не гледајте директно во светлото низ оптички уреди (двоглед, лупа...).

- За заменување контактирајте ја техничката служба. („За купување, контактирајте ја техничката служба“).

SQ Paralajmërimet dhe këshilla

- Udhëzimet për përdorimin u referohen modeleve të ndryshme të këtij aparati. Si rrjedhim, mund të gjenden përshkrime të karakteristikave të veçanta që nuk i përkasin aparatit të vet specifik.
- Prodhuesi nuk mund ta konsiderojë veten përgjegjës për dëme eventuale që shkaktohen nga instalimi ose përdorimi jo i duhur.
- Distanca minimale e sigurisë midis platformës e aspiratorit është prej 650 mm (disa modele mund të instalohen në një lartësi më të vogël; shikoni paragrafin për përmasat e punës e për instalimin).
- Kontrolloni tensionin e rrymës në rrjet nëse korrespondon me atë që shënohet në targën e të dhënave të vendosur brenda aspiratorit.
- Për aparatet e Klasës I, kontrolloni që rrjeti i ushqimit të shtëpisë të ketë një lidhje të duhur me masë. Lidheni aspiratorin me kanalën e tymrave me anë të një tubi me diametër minimal prej 120 mm. Rruga e tymrave duhet të jetë sa më e shkurtër që të jetë e mundur.
- Mos e lidhni aspiratorin me kanalet e tymrave që transportojnë tymra të djegies (p.sh. të kaldajave, oxhaqeve, etj.).
- Nëse aspiratori përdoret në kombinim me aparate jo elektrike (p.sh. aparate me gaz), duhet të garantohet një ajrim i mjaftueshëm në lokal për të ndaluar kthimin e fluksit të gazrave të shkarkimit. Kuzhina duhet të ketë një hapje që komunikon drejtpërdrejt me jashtë për të siguruar vërshimin

e ajrit të pastër. Kur aspiratori për kuzhinën përdoret në kombinim me aparate jo të ushqyera me rrymë elektrike, trysnia negative në lokal nuk duhet të kalojë 0,04 mbar për të shmangur rithithjen e tymrave në lokal nga aspiratori.


- Në rast dëmtimi të kavos së ushqimit me energji elektrike, duhet që të zëvendësohet nga prodhuesi ose nga reparti i asistencës teknike për të shmangur çfarëdolloj rreziku.
 - Nëse udhëzimet e instalimit të platformës me gaz përcaktojnë një distancë më të madhe se sa ajo e treguar më sipër, është e nevojshme të mbahet parasysh. Duhet të respektohen të gjitha normativat që kanë të bëjnë me shkarkimin e ajrit.
 - Përdorni vetëm vidha e vogëlina të llojit të duhur për aspiratorin.
- Njoftim:** në rast se nuk instalohen vidhat ose mekanizmat e fiksimit në përputhje me këto udhëzime mund të shkaktohen rreziqe për goditje elektrike.
- Lidheni aspiratorin e ushqimit të rrjetit nëpërmjet një çelësi bipolar me distancë midis kontakteve me të paktën 3mm.

Përdorimi

- Aspiratori është projektuar ekskluzivisht për përdorim shtëpiak me qëllim eliminimin e erërave nga kuzhina.
- Mos e përdorni kurrë aspiratorin për qëllime të ndryshme nga ato për të cilat është projektuar.
- Mos e lini kurrë flakën e lartë nën aspirator kur është në punë.

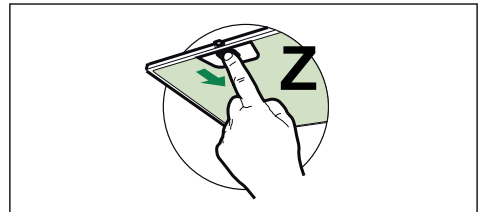
- Rregulloni intensitetin e flakës në mënyrë që ta drejtoni vetëm drejt fundit të enës së gatimit, duke u siguruar që të mos përfshijë anët.
- Fritezat duhet të kontrollohen vazhdimisht gjatë përdorimit: vaji i mbinxehur mund të marrë flakë.
- Mos gatuani me mënyrën flambë nën aspirator: mund të përhapet zjarri.
- Ky aparat mund të përdoret nga fëmijë me moshë jo më pak se 8 vjeç e nga persona me aftësi të reduktuara psiko-fiziko-shqisore ose me përvojë e njohje të pamjaftueshme, me kusht që të kontrollohen me vëmendje e të udhëzohen për përdorimin në mënyrë të sigurtë të aparatit e për rreziqet që ai mbart. Sigurohuni në mënyrë që fëmijët të mos luajnë me aparatin. Pastrimi e mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët, përveç rasteve kur janë të kontrolluar.
- **“KUJDES:** pjesët e prekshme mund të bëhen shumë të nxehta gjatë përdorimit të aparateve të gatimit.”

Mirëmbajtja

- Simboli  mbi produktin ose mbi ambalazhin e tij tregon se produkti nuk mund të përpunohet si një mbeturinë normale shtëpiake. Produkti për t'u përpunuar duhet të çohet pranë një qendre të posaçme grumbullimi për riciklimin e përbërësve elektrikë dhe elektronikë. Duke u siguruar se ky produkt është përpunuar në mënyrë korrekte, do të kontribuojmë për parandalimin e

pasojave potenciale negative për mjedisin e për shëndetin që mund të rrjedhë nga përpunimi i tij i papërshtatshëm. Për informacione më të detajuara për riciklimin e këtij produkti, kontaktoni Komunën, shërbimin vendor për përpunimin e mbeturinave ose dyqanin ku është blerë produkti.


- Fikeni e shkëputeni aparatin nga rrjeti i ushqimit para çdo veprimi për pastrim ose mirëmbajtje.
- Pastroni e/o zëvendësoni filtrat pas periudhës së kohës së përcaktuar (rrezik zjarri).
 - Filtra kundër yndyrës **Z**: mund të lahen edhe në makinë enëlarëse, e duhen larë të paktën rreth çdo 2 muaj përdorimi ose më shpesh, për një përdorim veçanërisht intensiv.




- Për pastrimin e sipërfaqeve të Aspiratorit mjafton të përdorni një cohë të lagur dhe detergjent të lëngshëm neutral.

Kalibrimi i Sistemit “Active Noise”

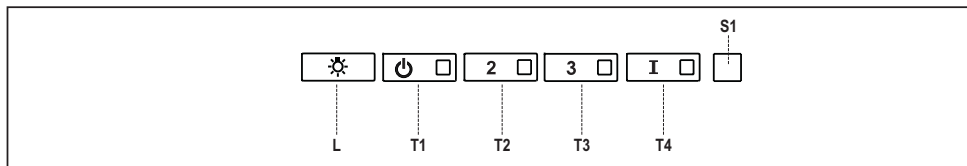
PASI BËHET INSTALIMI DHE LIDHJA ELEKTRIKE DUHET BËRË DETYRIMISHT KALIBRIMI I SISTEMIT

- Mbajeni të shtypur butonin  për 2 sekonda e do të shfaqet një animacion.
- Kalibrimi i sistemit zgjat 1,5 minuta gjatë të cilëve do të dëgjohen disa “zhurma” .
- **KUJDES..**: Pasi ta bëni kalibrimin e Sistemit, testoni të gjitha funksionet e Aspiratorit (Shiko paragrafin PËRDORIMI).

Anomali të mundshme të Sistemit “Active Noise”

- Nëse gjatë përdorimit, sistemi “Active Noise” nuk funksionon rregullisht duke bërë zhurma jo normale, kontaktoni menjëherë Asistencën Teknike.
- Mund ta përdorni gjithsesi Aspiratorin Duke hequr Sistemin “Active Noise”.
- Fikeni Aspiratorin nëse është i ndezur.
- Mbajeni të shtypur butonin  për 2 sekonda e do të shfaqet vetëm ndezja e disa simboleve;
- Pasi ta gjeni zgjidhjen e problemit mund ta Rifusni në punë Sistemin “Active Noise” duke shtypur të njëjtët butona për 2 sekonda e do të tregohet vetëm fikja e të gjitha simboleve;

Komandimet



Butoni	Led	Funksioni
L	-	Ndez/Fik dritat me ndriçimin maksimal.
	Të gjitha led pulsojnë 2 herë – Sistemi “Active Noise” i Aktivizuar Të gjitha led pulsojnë 1 herë të vetme – Sistemi “Active Noise” i Çaktivizuar	Duke e mbajtur butonin të shtypur për rreth 2 sekonda Çaktivizohet / Aktivizohet sistemi elektronik “Active Noise”.
T1	Fiks	Ndez/Fik motorin në shpejtësinë e parë.
	Pulson	Duke e mbajtur të shtypur për rreth 2 sekonda Aktivizohet / Çaktivizohet funksioni Delay, filja automatike me vonesë e Motorit dhe e Impiantit të Ndrriçimit me 30’.
T2	Fiks	Ndez Motorin në shpejtësinë e dytë.
	-	Duke e mbajtur të shtypur butonin për rreth 2 sekonda, kur të gjitha ngarkesat janë të fikura (Motori+Drita), Aktivizohet kalibrimi i sistemit “Active Noise”. (kohëzgjatja 1,5 minuta).
T3	Fiks	Ndez Motorin në shpejtësinë e tretë.
	-	Duke e mbajtur të shtypur butonin për rreth 2 sekonda, kur të gjitha ngarkesat janë të fikura (Motori+Drita), kryhet resetimi (riçlësimi) duke treguar pulsimin e trefishtë të Led-it S1.
T4	Fiks	Ndez motorin në shpejtësinë INTENSIVE. Kjo shpejtësi është e programuar me një kohë prej 6 minutash. Pasi përfundon koha, sistemi kthehet automatikisht në shpejtësinë e caktuar më parë. Nëse aktivizohet nga motori i fikur, pasi mbaron koha kalon në modalitetin OFF.
	2 pulsime të Led. - Aktiv 1 pulsime të Led - I çaktivizuar	Duke e mbajtur të shtypur për 2 sekonda Aktivizohet / Çaktivizohet telekomanda.
S1	Fiks	Sinjalizon alarmin e ngopjes së Filtrave Metalike Kundër yndyrës e nevojën për t’i larë. Alarmi hyn në funksionim pas 100 orë pune efektive të Aspiratorit. (Resetimi shiko paragrafin Mirëmbajtja).

Ndrriçimi

Kujdes: Ky aparat nuk ka dritë LED të bardhë të klasës 1M sipas normës EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; fuqia maksimale optike në dalje @439nm: 7µW. Mos e shikoni direkt me mjete optike (dylibi, lente zmadhuese...).

- Për zëvendësimin kontaktoni Asistencën Teknike. (“Për ta blerë drejtohuni asistencës teknike”).

SR Препоруке и сугестије

- Ово упутство за употребу важи за неколико модела овог уређаја. Због тога се описи појединих функција можда не односе на Ваш конкретан модел.
- Произвођач неће бити одговоран ни за какву штету насталу услед неправилне или неодговарајуће инсталације.
- Минимална безбедна удаљеност између горње површине штедњака и аспиратора је 650 mm (неки модели се могу поставити и ниже, погледајте одељке о радним димензијама и постављању).
- Проверите да ли напон напајања одговара ономе који је назначен на натписној плочици са унутрашње стране аспиратора.
- У случају уређаја 1. класе, проверите да ли струјна утичница може да обезбеди адекватно уземљење. Прикључите аспиратор на вентилациону цев помоћу цеви пречника бар 120 mm. Цев мора бити што је могуће краћа.
- Не прикључујте аспиратор на издувне цеви кроз које пролазе продукти сагоревања (нпр. из котлова и камина).
- Ако се аспиратор користи заједно са неелектричним уређајима (нпр. уређаји који сагоревају гас), мора се обезбедити довољна проветреност просторије да би се спречио повратни ток издувног гаса. У кухињи мора да постоји отвор за директан улазак ваздуха како би се обезбедио

неометан улазак свежег ваздуха. Када се аспиратор користи заједно са уређајима који не користе електричну енергију, негативан притисак у просторији не сме прећи 0,04 mbar да се испарења не би враћала кроз аспиратор у просторију.

- Ако се кабл за напајање оштети, мора га заменити произвођач или техничка служба како би се предупредиле све опасности.
 - Ако је у упутству за постављање гасног штедњака наведено неопходно растојање које је веће од горенаведеног, то се свакако мора узети у обзир. Морају се поштовати прописи који се односе на испуштање ваздуха.
 - Користите само завртње и мале делове који држе аспиратор.
- Упозорење:** Постављање завртњева или носача које није у складу са овим упутством може довести до струјног удара.
- Прикључите аспиратор у струју преко двополног прекидача код кога је растојање између контаката бар 3 mm.

Употреба

- Аспиратор је пројектован искључиво за уклањање кухињских мириса у домаћинству.
- Никад не користите аспиратор за било шта осим за оно за шта је намењен.
- Никад не остављајте отворен пламен испод укљученог аспиратора.
- Подесите интензитет пламена тако да буде усмерен само на дно тигања, а не да обухвати и

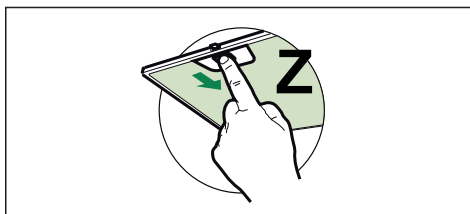
- његове бочне стране.
- Фритезе се током употребе морају непрекидно надзирати: прегрејано уље може да се запали.
- Не фламбирајте намирнице испод аспиратора; опасност од ватре.
- Овај уређај могу да користе деца узраста од 8 година навише и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, ако су под надзором или су упућене у безбедан начин употребе уређаја и разумеју могуће опасности. Малој деци не дозволите да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање не треба да обављају деца без надзора.
- **“ОПРЕЗ:** Приступачни делови могу постати врели кад се користе заједно са апаратима за кување.”

Одржавање

- Симбол  на производу или његовој амбалажи означава да се он не сме сматрати обичним кућним отпадом. Уместо тога мора се предати на одговарајућем месту служби за рециклажу електричних и електронских уређаја. Обезбеђивањем правилног уклањања овог производа допринећете спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи, до чега би могло доћи у случају његовог

неодговарајућег уклањања. За детаљније информације о рециклажи овог производа обратите се локалној управи, служби за одношење смећа или продавници у којој сте купили производ.


- Искључите уређај или га раздвојте од извора напајања пре било каквог рада на одржавању.
- Очистите и/или замените филтере након одређеног временског периода (опасност од ватре).
 - Филтери за маст **Z**. Филтери морају да се чисте свака 2 месеца рада или чешће у случају веома интензивне употребе, а могу се прати у машини за прање посуђа.




- Аспиратор чистите влажном крпом и неутралним течним детерџентом.

Калибрација система „Активна бука”

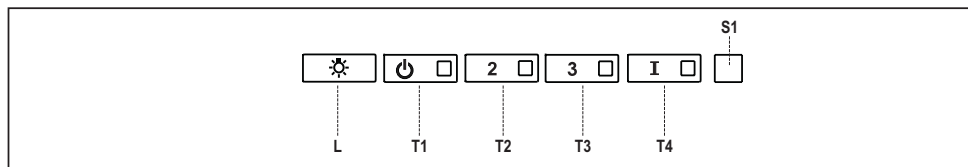
ПО ЗАВРШЕТКУ ИНСТАЛИРАЊА И ПРИКЉУЧИВАЊА НА ИЗВОР НАПАЈАЊА СИСТЕМ МОРА ДА СЕ КАЛИБРИШЕ

- Притисните и 2 секунди држите дугме  и биће приказана анимација.
- Калибрација система траје 1,5 минута током којих ће се чути „звучи”.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Након калибрације система проверите све функције аспиратора (погледајте одељак УПОТРЕБА).

Могуће аномалије у систему „Активна бука”

- Ако током коришћења система „Активна бука” уређај не ради како треба и ствара чудне звуке, одмах се обратите Служби техничке подршке.
- Аспиратор може даље да се користи ако се онемогући систем „Активна бука”.
- Искључите аспиратор ако је укључен.
- Притисните и 2 секунди држите дугме  и засветлеће само одређени симболи.
- Након отклањања проблема могуће је реактивирати систем „Активна бука” притискањем и држањем исте дугмади 2 секунди и тада ће се сви симболи искључити.

Команде



Дугме	LED	Функција
L	-	Укључује и искључује осветљење максималним интензитетом.
	Све лампице трепну двапут – систем „Активна бука” укључен Све лампице трепну само једном – систем „Активна бука” искључен	Притисните и око 2 секунде држите дугме да бисте искључили/укључили електронски систем „Активна бука”.
T1	Светли	Укључује мотор у прву брзину или га искључује.
	Трепће	Притисните и држите тастер око 2 секунде да бисте укључили/искључили Чекање, функцију аутоматског искључивања мотора и лампи након 30 минута.
T2	Светли	Укључује мотор у другу брзину.
	-	Притисните и држите дугме око 2 секунде кад су сва оптерећења искључена (мотор и лампе) да бисте укључили калибрацију система „Активна бука” (траје 1,5 минута).
T3	Светли	Укључује мотор у трећу брзину.
	-	Притисните и држите тастер око 2 секунде кад су сва оптерећења искључена (мотор и лампе) да бисте поништили аларм. Лампица S1 трепће трипут.
T4	Светли	Укључује мотор ИНТЕНЗИВНОМ брзином. Ова брзина рада је ограничена на 6 минута. По истеку тог времена уређај се аутоматски враћа на раније подешену брзину. Ако се активира док је мотор искључен, по истеку тог времена ће се искључити.
	Лампица трепне двапут – укључен Лампица трепне једном – искључен	Притисните и држите 2 секунде да бисте укључили/искључили даљинско управљање.
S1	Светли	Означава да се активирао аларм засићења металног филтера за маст и да се филтери морају опрати. Аларм се укључује након 100 радних сати аспиратора. (Поништавање; в. одељак „Одржавање”)

Лампа

Упозорење: Овај уређај има белу LED лампицу класификовану као 1M према стандардима EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; максимална оптичка снага емитована на 439 nm: 7 μ W. Не гледајте директно у извор светлости кроз оптичка помагала (наочаре, луле...).

- За замену контактирајте службу техничке подршке. (“За куповину контактирајте службу техничке подршке.”)

ارشادات و اقتراحات

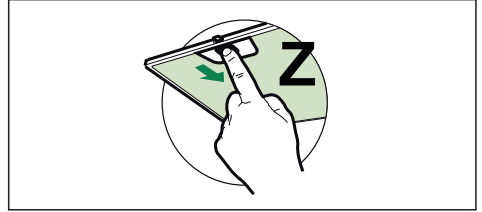
- تعليمات الاستخدام هذه هي لنماذج مختلفة من هذا الجهاز. لذلك، قد تجد وصفا لخصائص فردية قد لا تنطبق على الجهاز الخاص بك بالتحديد.
- المصنع يخلي نفسه من المسؤولية تجاه الأضرار الناتجة عن التركيب الخاطئ أو الاستعمال الخاطئ.
- المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرات الأحجام والتركيب).
- تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
- للأجهزة من الفئة الأولى، يجب التأكد من شبكة التغذية الكهربائية بأنها مؤرصة.
- قم بتوصيل جهاز الشفط بأنبوب مخرج الدخان بواسطة أنبوب قطره 120 مم. يجب أن يكون مسار الدخان أقصر ما يكون.
- لا تقم بتوصيل المدخنة الشافطة بأنابيب متصلة بمصادر حرارية منتجة للدخان (كمثال على ذلك السخانات، المدافئ الخ).
- إذا تم استخدام الشافط مع أجهزة غير كهربائية (كمثال على ذلك أجهزة تعمل بالغاز)، يجب ضمان تهوية جيدة وكافية في المكان من أجل منع ارتداد دفق الغاز عند الخروج. يجب أن يمتلك المطبخ فتحة مباشرة الى الخارج من أجل ضمان دخول الهواء النظيف للمكان. عند استخدام مدخنة المطبخ مع المعدات التي لا تتغذى من التيار الكهربائي، يجب أن لا يتجاوز الضغط السلبي في المكان 0,04 م بار لمنع الأبخرة من الارتداد الى داخل المطبخ عن طريق المدخنة.

- في حالة تلف سلك الطاقة الكهربائية، يجب تبديله من قبل الشركة المصنعة أو من خدمة الصيانة التي تمثلها لتجنب أي خطر.
- إذا كانت تعليمات تركيب سطح الطبخ بالغاز تحدد مسافة أكبر من التي واردة أعلاه، فيجب الأخذ بهذه التعليمات. يجب تطبيق جميع اللوائح الخاصة بشفط وخروج الهواء.
- استخدم فقط البراغي والأجزاء الصغيرة المطابقة للمدخنة.
- تحذير: قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو معدات التثبيت والتركيب المطابقة للتعليمات الى حدوث صدمات كهربائية.
- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفتح توصيل لا يقل عن 3 مم.

الاستعمال

- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، ويهدف شفط الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم أبداً المدخنة لغير الأغراض المصممة لها.
- لا تترك ألسنة اللهب بكثافة قوية أثناء تشغيل المدخنة.
- يجب ضبط شدة اللهب بحيث تصوب فقط تجاه قاع أواني الطبخ، وتأكد من أن اللهب لا يخرج خارج محيط الأواني.
- انتبه دوماً على المقلاة أثناء عملية القلي لأن الزيت الساخن قد يشتعل.
- لا تطبخ أنواع الطعام المسماة "فلاميه" تحت المدخنة: فقد تسبب حريق.
- هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه

- الفلاتر المضادة للشحوم يجب أن تنظف كل 2 شهرين من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف ويمكن غسلها أيضاً بغسالة الأطباق. (Z)




- تنظيف المدخنة يتم بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل.

الطفل الذي يقل عمره عن 8 سنوات ولا الأشخاص المعاقين نفسياً أو جسدياً ولا الأشخاص الذين يفتقرون للخبرة الكافية، إلا إذا كانوا تحت الاشراف أو تم تدريبهم على الاستخدام الآمن وواعين لخطورة الاستخدام الخاطئ. إحرص على عدم ترك الأولاد يلعبون أو يعيثون بالجهاز. التنظيف والصيانة لا يجب أن يقوم بها الأطفال، إلا إذا كانوا تحت الإشراف.


- **تحذير:** الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول إليها يمكن أن تسخن بشدة مع معدات الطبخ.

الصيانة

- الرمز  فوق المنتج أو على صندوق التغليف يشير إلى إمكانية التخلص من الجهاز كأبي جهاز منزلي. عند التخلص من الجهاز يجب تسليمه إلى أحد المراكز المتخصصة باعادة التدوير لمكونات الجهاز الكهربائية والايكترونية. عند قيامك بالتخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على
- أطفئ الجهاز أو افصل عنه التيار الكهربائي قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- نظّف و/أو بّدل الفلاتر بعد المدة المحددة والموضحة (خطر حدوث حريق).

" Active Noise نظام معايرة "


بعد التركيب والتوصيل الكهربائي يجب إلزاماً معايرة النظام

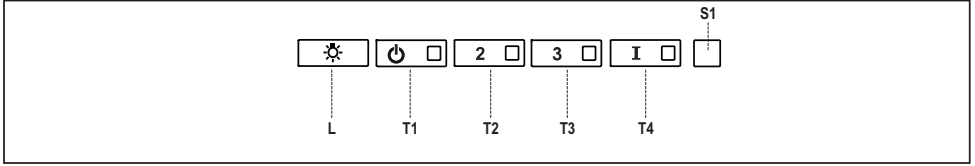
ثانية 2 لمدة  قم بالضغط على الزر دقيقة حيث تسمع بعض 1,5 معايرة النظام تستغرق "الاصوات" خلال العملية.

تنبيه:

بعد الانتهاء من المعايرة قم بتجربة جميع وظائف المدخنة (انظر فقرة الاستعمال).

" Active Noise الأعطال المحتملة لنظام "

- " أنه Active Noise إذا حدث أثناء استعمال نظام " لا يعمل بالصورة الصحيحة كما يجب وصدرت عنه ضوضاء غير عادية، قم على الفور بالاتصال بالخدمة الفنية.
- يمكن أثنائها الاستمرار باستعمال المدخنة بعد توقف " Active Noise نظام "
- اطفئ المدخنة إذا كانت منشطة.
- ثانية 2 لمدة  استمر بالضغط على الزر 1 . إلى أن ينطفئ وميض جميع الديودات مرة واحدة
- Active بعد حل المشكلة يمكن إعادة تفعيل نظام " ثانية إلى 2" بالضغط على نفس الزر لمدة Active Noise . انطفاء جميع الديودات مرتين



لوحة التحكم

زر	ضوء الديود	الوظيفة
L	-	إشعال/إطفاء الأتاراة بقصى قوتها.
	مرتين - نظام 2جميع الديوادات تومض "مفقل Active Noise" مرة واحدة - نظام 1جميع الديوادات تومض "غير مفقل Active Noise"	"Active Noise" ثوان يفعل/يعطل النظام الأليكتروني، 2بالضغط المستمر لمدة
T1	ثابت	إطفاء/إشعال الموتور على السرعة الأولى.
	يومض	. الإطفاء الأتوماتيكي Delay ثنائية تفقل/تعمل وظيفة التأخير 2بالضغط المستمر على الزر لمدة دقيقة 30. للموتور وللإتارة يتأخر
T2	ثابت	يشعل الموتور على السرعة الثانية.
	-	ثوان، عندما تكون جميع الأحمال مطفأة (الموتور+المصابيح)، فإنه 2بالضغط الزر باستمرار لمدة دقيقة 1,5. "تستمر Active Noise" بتنشط وظيفة معيرة "
T3	ثابت	يشعل الموتور على السرعة الثالثة.
	-	ثوان، عندما تكون جميع الأحمال مطفأة (الموتور+المصابيح)، فإنه 2بالضغط الزر باستمرار لمدة S1. ومضات لضوء الديواد 3يعاد الضبط وتشاهد
T4	ثابت	يتشعل الموتور على السرعة المرقتة. دققل. عند إنتهاء المدة، يعود النظام تلقائياً على السرعة السابقة. ينشط 6ختره هذه السرعة هي OFF. والموتور منطفي وبعد انقضاء المدة يعود الى وضعية المطفئ
	ومضتين للديواد. مفقل 2 ومضة للديواد - غير مفقل 1	ثانية تفعل/تعملل جهاز التحكم عن بعد. 2بالضغط لمدة
S1	ثابت	يشير الى تحذير تشبع الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم والى ضرورة غسلها. إشارة التحذير تبدأ إعادة الضبط (انظر فقرة الصيانة) Reset ساعة من التشغيل العملي للمدخنة. 100بالعمل بعد

إنارة

تنبيه: هذا الجهاز مزود بمصباح ديود LED أبيض فئة 1M بحسب لوائح + 1994: EN 60825-1
A1:2002 + A2:2001؛ الطاقة الضوئية العظمى المنبعثة 7µW، 439nm@ لا تنتظر اليها مباشرة بواسطة الأجهزة البصرية (مناظير، عدسة مكبرة...).

- عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. ("عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية")

CE